

*Antonio Salieri*

*Pierre-Augustin Caron de Beaumarchais*

# TARARE

---

1787



# TABLE DES MATIÈRES

Livret .....	5
Avis de l'Éditeur [1790] .....	25

## Prologue

Scène I		0-8 Récit : <i>Un mot encor ; c'est une ombre femelle</i> .....	87
0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : <i>C'est assez troubler l'univers</i> .....	26	0-9 La Nature : <i>Qu'un jeune cœur, malaisément</i> .....	91
Scène II		0-10 Récit : <i>Que sont ces deux superbes ombres</i> .....	94
0-2 Le Génie du Feu, la Nature : <i>De l'orbe éclatant du soleil</i> .	54	0-11 La Nature, chœur des Ombres : <i>Futurs mortels, prosternez-vous</i> .....	96
0-3 La Nature : <i>Froids humains, non encor vivants</i> .....	64	0-12 Récit : <i>Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie</i> .....	101
Scène III		0-13 La Nature : <i>Enfants, embrassez-vous, égaux par la nature</i> .....	103
0-4 Chœur : <i>Quel charme inconnu nous attire ?</i> .....	68	0-14 Chœur : <i>Ô bienfaitante déité</i> .....	107
0-5 Récit : <i>Privés des doux liens qui donne la naissance</i> ....	75	0-15 Récit : <i>C'est assez. Éteignons en eux</i> .....	110
0-6 La Nature : <i>Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde.</i>	77	0-16 La Nature : <i>Tels qu'une vapeur élancée</i> .....	110
0-7 Le Génie du Feu : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i> .....	79	0-17 Chœur : <i>Gloire à l'éternelle sagesse</i> .....	114

## Acte Premier

Scène I		Scène VI	
1-1 Ouverture .....	119	1-11 Atar, Tarare : <i>Que me veux-tu, brave soldat</i> .....	189
1-2 Récit : <i>Laisse-moi, Calpigi</i> .....	145	1-12 Atar : <i>Reçois en pur don ce palais. Récit</i> .....	192
1-3 Calpigi : <i>Il est vrai, son nom adoré. Récit</i> .....	153	1-13 Tarare : <i>Astasia est une déesse.</i> .....	200
Scène II		1-14 Récit : <i>Quoi, soldat ! pleurer une femme</i> .....	204
1-4 Recit : <i>Mais qu'annonce Altamort à mon impatience</i> ....	157	1-15 Atar : <i>Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?</i> .....	205
Scène III		1-16 Tarare : <i>Seigneur, si j'ai sauvé ta vie</i> .....	210
1-5 Chœur d'esclaves du sérail : <i>Dans les plus beaux lieux de l'Asie</i> .....	160	Scène VII	
1-6 Récit : <i>O sort affreux, dont l'horreur me poursuit</i> .....	174	1-17 Récit : <i>Que veux-tu, Calpigi ?</i> .....	213
1-7 Atar : <i>Je suis heureux, vous êtes ranimée. Récit</i> .....	179	1-18 Tarare : <i>Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?</i> ...	215
Scène IV		1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : <i>Brave Altamort, avant le point du jour</i> .....	217
1-8 Récit : <i>Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?</i> .....	183	Scène VIII	
1-9 Spinette : <i>Oui, Seigneur, je veux la réduire. Récit</i> .....	184	1-20 Atar : <i>Vertu farouche et fière</i> .....	231
Scène V			
1-10 Récit : <i>Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...</i> .....	187		

## Acte Deuxième

Scène I		Scène VI			
2-1	Récit : <i>Seigneur, le grand-prêtre Arthénée</i> . . . . .	238	2-11	Tarare : <i>J'irai, oui, j'oserai</i> . . . . .	268
Scène II		Scène VII			
2-2	Récit : <i>Les sauvages d'un autre monde</i> . . . . .	239	2-12	Récit : <i>Sur un choix important le ciel est consulté</i> . . . . .	273
2-3	Arthénée : <i>Qu'il faut combattre</i> . . . . .	242	2-13	Arthénée : <i>Ainsi qu'une abeille</i> . . . . .	277
2-4	Récit : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i> . . . . .	245	2-14	Récit : <i>Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive</i> . . . . .	279
2-5	Arthénée : <i>Ah ! d'une antique absurdité. Récit</i> . . . . .	246	Scène VIII		
2-6	Arthénée : <i>Crains de payer de ta couronne. Récit</i> . . . . .	249	2-15	Marche . . . . .	280
2-7	Atar : <i>Apprends-moi donc, ô chef des Brames !</i> . . . . .	251	2-16	Arthénée, chœur : <i>Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !</i> . . . . .	282
Scène III		2-17		Tarare : <i>Qui veut la gloire</i> . . . . .	299
2-8	Arthénée : <i>Ô politique consommée</i> . . . . .	258	2-18	Récit : <i>Je ne puis soutenir la clameur importune</i> . . . . .	303
Scène IV		2-19		Tarare : <i>Apprends, fils orgueilleux des prêtres</i> . . . . .	304
2-9	Tarare : <i>De quel nouveau malheur suis-je encor menacé</i> . . . . .	262	2-20	Récit : <i>Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine</i> . . . . .	306
Scène V		2-21		Chœur : <i>Brama ! si la vertu t'es chère</i> . . . . .	310
2-10	Récit : <i>Tarare ! connais-moi</i> . . . . .	265			

## Acte Troisième

Scène I		3-14		Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i> . . . . .	374
3-1	Récit : <i>Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?</i> . . . . .	318	3-15	Air. Astasie : <i>Ô mon Tarare, ô mon époux</i> . . . . .	384
Scène II		3-16		Spinette, un paysan : <i>Dans nos vergers délicieux</i> . . . . .	396
3-2	Récit : <i>Avant que ma fête commence</i> . . . . .	321	3-17	Récit : <i>Saluez tous la belle Irza</i> . . . . .	405
3-3	Urson : <i>Tarare seul arrive au rendez-vous</i> . . . . .	322	3-18	Chœur : <i>Saluons tous la belle Irza</i> . . . . .	406
3-4	Urson : <i>Ne crains rien, superbe Altamort</i> . . . . .	332	3-19	. . . . .	411
3-5	Atar : <i>Partout il a donc l'avantage</i> . . . . .	335	3-20	Récit : <i>Calpigi, ta fête est charmante</i> . . . . .	418
Scène III		3-21		Calpigi, chœur : <i>Je suis natif de Ferrare</i> . . . . .	419
3-6	. . . . .	338	3-22	Astasie, Spinette, Atar, chœur : <i>Tarare !</i> . . . . .	432
3-7	Récit : <i>Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?</i> . . . . .	341	Scène V		
Scène IV		3-23		Récit : <i>Ô Tarare !</i> . . . . .	437
3-8	Marche . . . . .	343	3-24	Tarare : <i>Au sein de la profonde mer</i> . . . . .	439
3-9	Chœur : <i>Peuple léger mais généreux</i> . . . . .	347	3-25	Tarare, Calpigi : <i>Je suis sauvé, grâce à ton cœur</i> . . . . .	444
3-10	Minuetto . . . . .	356	Scène VI		
3-11	. . . . .	363	3-26	Atar, Calpigi : <i>On vient ; c'est le sultan</i> . . . . .	450
3-12	Duo dialogué : <i>Galants qui courtisez les belles</i> . . . . .	370	Scène VII		
3-13	. . . . .	372	3-27	Tarare : <i>Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais</i> . . . . .	479

## Acte Quatrième

Scène I		Scène VI			
4-1	Astasie, Spinette : <i>Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?</i> . . . . .	480	4-8	Spinette, Tarare : <i>Comme il est laid</i> . . . . .	505
4-2	Récit : <i>Un grand roi vous invite à faire son bonheur</i> . . . . .	491	4-9	Tarare, Spinette : <i>Étranger dans Ormus, hier on me vint dire</i> . . . . .	510
Scène II		4-10		Duo : <i>Ami, ton courage m'éclaire</i> . . . . .	512
4-3	Calpigi, Spinette, Astasie : <i>Belle Irza, l'empereur ordonne</i> . . . . .	494	Scène VII		
Scène III		4-11		Urson, Calpigi, chœurs : <i>Marchez, soldats, doublez le pas.</i> . . . . .	522
4-4	Astasie, Spinette : <i>Ô ma compagne ! ô mon amie !</i> . . . . .	499	4-12	Récit : <i>Urson, expliquez-vous</i> . . . . .	526
4-5	Spinette : <i>Je partage votre détresse</i> . . . . .	501	Scène VIII		
Scène IV		4-13		Récit : <i>Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer</i> . . . . .	531
4-6	Récit : <i>Spinette, allons, point de faiblesse</i> . . . . .	503	4-14	Calpigi : <i>Vas ! l'abus du pouvoir suprême</i> . . . . .	532
Scène V					
4-7	Récit : <i>Cette femme est à toi, muet</i> . . . . .	504			

## Acte Cinquième

Scène I		Scène VII	
5-1	Atar : <i>Fantôme vain ! idole populaire</i> . . . . .	5-12	Calpigi, Tarare, chœur : <i>Tous les torts de son règne, un seul mot les répare</i> . . . . .
	539		590
Scène II		Scène VIII	
5-2	Arthénée, Atar : <i>Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur</i> . . . . .	5-13	Tarare : <i>Le trône est pour moi sans appas</i> . . . . .
	547		592
Scène III		Scène IV	
5-3	Récit : <i>Approche, malheureux ! viens subir le supplice</i> . .	5-14	Urson : <i>Non, par mes mains, le peuple entier</i> . . . . .
	552	5-15	Arthénée, chœur : <i>Tarare, il faut céder</i> . . . . .
5-4	Tarare, Atar : <i>Je ne puis mourir qu'une fois</i> . . . . .		596
	555	Scène IV	
Scène IV		5-16	Tarare : <i>Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers</i> . . .
5-5	Récit : <i>Ainsi donc, abusant de vos charmes</i> . . . . .		598
5-6	Chœur, Arthénée : <i>Avec tes décrets infinis</i> . . . . .	5-17	Chœur général : <i>Quel plaisir de nos cœurs s'empare</i> . . .
	563		599
5-7	Récit : <i>Ne m'impute pas, étranger</i> . . . . .	Scène IV	
	572	5-18	Récit : <i>Nature, quel exemple imposant et funeste</i> . . . . .
5-8	Astasie, Atar : <i>Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente</i> . . . . .		610
	574	5-19	Chœur, la Nature, le Génie du feu : <i>De ce grand bruit, de cet éclat</i> . . . . .
5-9	Trio : <i>Le trépas nous attend</i> . . . . .		612
	578	[Annexe]	
Scène V		5-20	Récit : <i>Les fiers Européens marchent vers ces états</i> . . . .
5-10	Chœur : <i>Atar, défends-nous, sauve-nous</i> . . . . .		618
	582	5-21	Urson, Calpigi, deux femmes, chœur : <i>Roi, nous mettons la liberté</i> . . . . .
Scène VI			619
5-11	Chœur : <i>Tarare, Tarare, Tarare</i> . Récit. . . . .		
	584		



## LIVRET

## PROLOGUE

## SCÈNE PREMIÈRE

*La Nature et les Vents déchainés.*

*L'ouverture fait entendre un bruit violent dans les airs, un choc terrible de tous les éléments. La toile, en se levant, ne montre que des nuages qui roulent, se déchirent, et laissent voir les Vents déchainés; ils forment, en tourbillonnant, des danses de la plus violente agitation.*

*La Nature s'avance au milieu d'eux, une baguette à la main, ornée de tous les attributs qui la caractérisent, et leur dit impérieusement :*

LA NATURE

[p. 26]

C'est assez troubler l'univers,  
Vents furieux, cessez d'agiter l'air et l'onde.  
C'est assez. Reprenez vos fers ;  
Que le seul Zéphyr règne au monde.

*L'ouverture, le bruit et le mouvement continuent.*

CHEUR DES VENTS

Ne tourmentons plus l'univers :  
Cessons d'agiter l'air et l'onde.  
Malheureux ! reprenons nos fers,  
L'heureux Zéphyr seul règne au monde.

*Ils se précipitent dans les nuages inférieurs. Le Zéphyr s'élève dans les airs. L'ouverture et le bruit s'apaisent par degrés ; les nuages se dissipent ; tout devient harmonieux et calme. On voit une campagne superbe, et Le Génie du Feu descend dans un nuage brillant, du côté de l'orient.*

## SCÈNE DEUXIÈME

*Le Génie du Feu, La Nature.*

LE GÉNIE DU FEU

[p. 54]

De l'orbe éclatant du soleil,  
Admirant des cieus la structure,  
Je vous ai vue, belle Nature,  
Disposer sur la terre un superbe appareil.

LA NATURE

Génie ardent de la sphère enflammée,  
Par qui la mienne est animée,  
À mes travaux donnez quelques moments.  
De toutes les races passées,  
Dans l'immensité dispersées,  
Je rassemble les éléments,  
Pour en former une race prochaine  
De la risible espèce humaine,  
Aux dépens des êtres vivants.

LE GÉNIE DU FEU

Ce pouvoir absolu que vous avez sur elle,  
L'exercez-vous aussi sur les individus ?

LA NATURE

Oui, si je descendais à quelque soins perdus !  
Mais, pour moi, qu'est une parcelle,  
À travers ces foules d'humains,  
Que je répands à pleines mains  
Sur cette terre, pour y naître,

Briller un instant, disparaître,  
Laisant à des hommes nouveaux  
Pressés comme eux, dans la carrière,  
De main en main, les courts flambeaux  
De leur existence éphémère ?

LE GÉNIE DU FEU

Au moins, vous employez des éléments plus purs,  
Pour former les puissants et les grands d'un empire ?

LA NATURE

C'est leur langage, il faut bien en sourire :  
Un noble orgueil les en rend presque surs.

Mais voyez comme la Nature

Les verse par milliers, sans choix et sans mesure.

*(Elle fait une espece de conjuration.)*

[p. 64]

Froids humains, non encor vivants ;  
Atômes perdus dans l'espace :  
Que chacun de vos éléments,  
Se rapproche et prenne sa place,  
Suivant l'ordre, la pesanteur,  
Et toutes les loix immuables  
Que l'éternel dispensateur  
Impose aux êtres vos semblables.  
Humains, non encore existants,  
À mes yeux paraissez vivants.

## SCÈNE TROISIÈME

*Le Génie du Feu, la Nature, foule d'Ombres des deux sexes.*

CHEUR D'OMBRES

[p. 68]

Quel charme inconnu nous attire ?  
Nos cœurs en sont épanouis.  
D'un plaisir vague je soupire ;  
Je veux l'exprimer ; je ne puis.  
En jouissant, je sens que je désire ;  
En désirant, je sens que je jouis.  
Quel charme inconnu nous attire ?  
Nos cœurs en sont épanouis.

LE GÉNIE DU FEU *(à la Nature)*

[p. 75]

Privés des doux liens que donne la naissance ;  
Quels seront leurs rangs et leurs soins ?  
Et comment pourvoir aux besoins  
D'une aussi soudaine croissance ?

LA NATURE

J'amuse vos yeux un moment,  
De leur forme prématurée ;  
S'ils pouvaient aimer seulement,  
Vous reverriez le règne heureux d'Astrée.

LE GÉNIE DU FEU

Quel intérêt peut les occuper tous ?

LA NATURE

Nul, je crois.

LE GÉNIE DU FEU *(s'adressant aux ombres)*

Qu'êtes-vous ? et que demandez-vous ?

ALTAMORT *(l'Ombre)*

Nous ne demandons pas, nous sommes.

LE GÉNIE DU FEU

Qui vous a mis au rang des hommes ?

ARTHÉNÉE *(l'Ombre)*

Qui l'a voulu, que nous importe à nous ?

- LE GÉNIE DU FEU  
Comme ils sont froids, sans passions, sans goûts !  
Que leur ignorance est profonde !
- LA NATURE  
Ah ! je les ai formés sans vous.
- [p. 77] Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde ;  
Sans un rayon de votre feu sacré,  
Mon œuvre est morte et son but égaré.
- LE GÉNIE DU FEU  
[p. 79] Gloire à l'éternelle sagesse,  
Qui, créant l'immortel amour,  
Voulut que, par sa seule ivresse,  
L'être sensible obtint le jour.  
Ah ! si ma flamme ardente et pure  
N'eût pas embrasé votre sein,  
Stérile amant de la Nature,  
J'eusse été formé sans dessein.
- [p. 87] Un mot encor ; c'est une ombre femelle.  
(à l'ombre)  
Aimable enfant, voulez-vous être belle ?
- UNE OMBRE FEMELLE  
Belle ?
- LE GÉNIE DU FEU  
Vous rougissez !
- UNE OMBRE FEMELLE  
Suis-je donc sans appas ?
- LE GÉNIE DU FEU  
Son instinct la trahit, mais ne la trompe pas !
- LA NATURE (*souriant*)  
Il peut au moins la compromettre.
- LE GÉNIE DU FEU (*à l'ombre de Spinette*)  
Et vous dont les regards causeront cent débats ?
- L'OMBRE DE SPINETTE (*avec feu*)  
Je voudrais... je voudrais... je voudrais tout soumettre.
- LE GÉNIE DU FEU  
Ô ! Nature !
- LA NATURE (*souriant*)  
J'ai tort ; devant vous j'ai trahi,  
Sur ses plus doux secrets, mon sexe favori.
- LE GÉNIE DU FEU (*à l'ombre d'Astasia*)  
Mais vous, jeune beauté, qui semblez animée,  
Voudriez-vous à tous donner aussi la loi ?
- L'OMBRE D'ASTASIE  
Que je sois seulement aimée...  
Il n'est que ce bonheur pour moi.
- LA NATURE  
Tu le seras, sous le nom d'Astasia,  
Et Tarare obtiendra ta foi.
- ASTASIE (*émue, la main sur son cœur*)  
Tarare !
- LA NATURE  
Je te fais un sort digne d'envie.
- ASTASIE  
Je n'en sais rien.
- LA NATURE  
Moi, je le sais pour toi.
- LE GÉNIE DU FEU  
Voyez quelle rougeur à ce nom l'a saisie !
- LA NATURE (*au Génie*)  
[p. 91] Qu'un jeune cœur, malaisément,  
Voile son trouble au doux moment  
Où l'amour va s'en rendre maître !  
Moi-même, après de longs hivers,  
Quand vous ranimez l'univers,
- Mes premiers soupirs font renaître  
Les fleurs qui parfument les airs.
- LE GÉNIE DU FEU (*montrant les deux ombres d'Atar et de Tarare*)  
[p. 94] Que sont ces deux superbes ombres,  
Qui semblent menacer, taciturnes et sombres ?
- LA NATURE  
Rien : mais dites un mot ; assignant leur état,  
Je fais un roi de l'une et de l'autre un soldat.
- LE GÉNIE DU FEU  
Permettez ; ce grand choix les touchera peut-être.
- LA NATURE  
J'en doute.
- LE GÉNIE DU FEU  
Un de vous deux est roi : lequel veut l'être ?
- ATAR  
Roi ?
- TARARE  
Roi ?
- ATAR ET TARARE  
Je ne m'y sens aucun empressément.
- LA NATURE  
Enfants, il vous manque de naître,  
Pour penser bien différemment.
- LE GÉNIE DU FEU (*les examine*)  
Mon œil, entr'eux, cherche un roi préférable ;  
Mais que je crains mon jugement !  
Nature, l'erreur d'un moment  
peut rendre un siècle misérable.
- LA NATURE (*aux deux ombres*)  
[p. 96] Futurs mortels, prosternez-vous,  
Avec respect attendez en silence  
Le rang qu'avant votre naissance,  
Vous allez recevoir de nous.
- (*Les deux ombres se prosternent ; et pendant que le Génie hésite dans son choix, toutes les ombres curieuses chantent le chœur suivant, en les enveloppant.*)
- CHŒUR D'OMBRES  
[p. 97] Quittons nos jeux, accourrons tous :  
Deux de nos frères à genoux  
Reçoivent l'arrêt de leur vie.
- LE GÉNIE DU FEU (*impose les mains à l'une des deux ombres*)  
[p. 101] Sois l'empereur Atar ; despote de l'Asie,  
Règne à ton gré dans le palais d'Ormus.  
(À l'autre ombre.)  
Et toi, soldat, formé de parents inconnus,  
Gémis longtemps de notre fantaisie.
- LA NATURE  
Vous l'avez fait soldat ; mais n'allez pas plus loin :  
C'est Tarare. Bientôt vous serez le témoin  
De leur dissemblance future.  
(Aux deux ombres.)
- [p. 103] Enfants, embrassez-vous : égaux par la nature,  
Que vous en serez loin dans la société :  
De la grandeur altière à l'humble pauvreté,  
Cet intervalle immense est désormais le vôtre.  
À moins que de Brama la puissante bonté,  
Par un décret prémédité,  
Ne vous rapproche l'un de l'autre,  
Pour l'exemple des rois et de l'humanité.
- QUATRE OMBRES PRINCIPALES *en chœur*  
[p. 107] Ô bienfaisante déité !  
Ne souffrez pas que rien altère  
Notre touchante égalité ;  
Qu'un homme commande à son frère !  
(L'ombre d'Atar seule ne chante pas, et s'éloigne avec hauteur ; le Génie du Feu la fait remarquer à la Nature.)

LA NATURE (*au Génie du Feu*)

[p. 110] C'est assez. Éteignons en eux,  
Ce germe d'une grande idée,  
Faites pour des climats et des temps plus heureux.  
(*À toutes les ombres.*)

[p. 110] Tels qu'une vapeur élançée,  
Par le froid en eau condensée,  
Tombe et se perd dans l'océan ;  
Futurs mortels, rentrez dans le néant.  
Disparaissez.  
(*Au Génie du Feu.*)

Et nous, dont l'essence profonde  
Dévore l'espace et le temps ;  
Laissons en un clin d'œil écouler quarante ans ;  
Et voyons-les agir sur la scène du monde.

*La Nature et le Génie du Feu s'élèvent dans les nuages, dont la masse redescend et couvre toute la scène.*

CHŒUR D'ESPRITS AÉRIENS

[p. 114] Gloire à l'éternelle sagesse,  
Qui, créant l'éternel amour,  
Voulut que par se seule ivresse  
L'être sensible obtînt le jour.

## ACTE PREMIER

### SCÈNE PREMIÈRE

*Les nuages qui couvrent le théâtre s'élèvent ; on voit une salle du palais d'Atar.*

*Atar, Calpigi.*

ATAR (*en entrant, violemment*)

[p. 145] Laisse-moi, Calpigi !

CALPIGI

La fureur vous égare.  
Mon maître ! ô roi d'Ormus ! grâce, grâce à Tarare !

ATAR

Tarare ! encor Tarare ! Un nom abject et bas,  
Pour ton organe impur, a donc bien des appas !

CALPIGI

Je lui dois d'être à vous, seigneur, faites-lui grâce.

ATAR

Qui, moi, je souffrirais qu'un soldat eût l'audace  
D'être toujours heureux, quand son roi ne l'est pas !

CALPIGI

A travers le torrent d'Arsace,  
Il vous a sauvé du trépas ;  
Et vous l'avez nommé chef de votre milice.

ATAR

Ah ! combien je l'ai regretté !  
Son orgueilleuse humilité,  
Le respect d'un peuple hébété,  
Son air, jusqu'à son nom... Cet homme est mon supplice.  
Où trouve-t-il, dis-moi, cette félicité ?  
Est-ce dans le travail, ou dans la pauvreté ?

CALPIGI

Dans son devoir. Il sert avec simplicité  
Le ciel, les malheureux, la patrie et son maître.

ATAR

Lui ? c'est un humble fastueux,  
Dont l'orgueil est de le paraître :  
L'honneur d'être cru vertueux  
Lui tient lieu du bonheur de l'être :  
Il n'a jamais trompé mes yeux.

CALPIGI

Vous tromper, lui, Tarare !

ATAR

Ici la loi des Brames,  
Permet à tous un grand nombre de femmes ;  
Il n'en a qu'une, et s'en croit plus heureux,  
Mais nous l'aurons cet objet de ses vœux ;  
En la perdant il gémit peut-être.

CALPIGI

Il en mourra !

ATAR

Tant mieux. Oui, le fils du grand-prêtre,  
Altamort a reçu mon ordre cette nuit.  
Il vole à la rive opposée,  
Avec sa troupe déguisée :  
En son absence il va dévaster son réduit.  
Il ravira sur-tout son Astasie,  
Ce miracle, dit-on, des beautés de l'Asie.

CALPIGI

Eh ! quel est donc son crime, hélas !

ATAR

D'être heureux, Calpigi, quand son roi ne l'est pas,  
De faire partout ses conquêtes  
Des cœurs que j'avais autrefois...

CALPIGI

Ah ! pour tourner toutes les têtes,  
Il faut si peu de chose aux rois !

ATAR

D'avoir, par un manège habile,  
Entraîné le peuple imbécile.

CALPIGI

[p. 153]

Il est vrai, son nom adoré,  
Dans la bouche de tout le monde,  
Est un proverbe révééré.  
Parle-t-on des fureurs de l'onde,  
Ou du fléau le plus fatal ;  
Tarare ! est l'écho général :  
Comme si ce nom secourable  
Eloignait, rendait incroyable  
Le mal, hélas ! le plus certain...

ATAR (*en colère*)

Finiras-tu, méprisable chrétien ?  
Eunuque vil et détestable ;  
La mort devrait...

CALPIGI

La mort, la mort, toujours la mort !  
Ce mot éternel me désole :  
Terminez une fois mon sort ;  
Et puis cherchez qui vous console  
Du triste ennui de la satiété,  
De l'oisiveté,  
De la royauté.

(*Il s'éloigne.*)

ATAR (*furieux*)

Je punirai cet excès d'arrogance.

### SCÈNE DEUXIÈME

*Les précédents, Altamort.*

ATAR

[p. 157] Mais qu'annonce Altamort, à mon impatience ?

ALTAMORT

Mon maître est obéi ; tout est fait, rien n'est su.

ATAR

Astasie ?

ALTAMORT

Est à toi, sans qu'on m'ait aperçu,  
Sans qu'elle ait deviné qui la veut, qui l'enlève.

ATAR

Au rang de mes vizirs, Altamort, je t'élève.  
(à Calpigi)  
Pour la bien recevoir sont-ils tous préparés ?  
Le serrail est-il prêt, les jardins décorés,  
Calpigi ?

CALPIGI

Tout, Seigneur.

ATAR

Qu'une superbe fête,  
Demain, de ma grandeur enivre ma conquête.

CALPIGI

Demain ? Le terme est court.

ATAR (en colère)

Malheureux !

CALPIGI (vite)

Vous l'aurez.

ATAR

J'ai parlé : tu m'entends ? S'il manque quelque chose...

CALPIGI

Manquer ! chacun sait trop à quel mal il s'expose.

## SCÈNE TROISIÈME

*Tous les acteurs précédents, Spinette, Odalisques, Esclaves du serrail des deux sexes.*

*Tout le serrail entre et se range en haie; quatre esclaves noir portent Astasie couverte d'un grand voile noir, de la tête aux pieds.*

CHŒUR D'ESCLAVES DU SERRAIL

(On dance pendant le chœur.)

[p. 160]

Dans les plus beaux lieux de l'Asie,  
Avec la suprême grandeur,  
L'amour met aux pieds d'Astasie,  
Tout ce qui donne le bonheur.  
Ce n'est point dans l'humble retraite,  
Qu'un cœur généreux le ressent ;  
Et la beauté la plus parfaite,  
Doit régner sur le plus puissant.

ATAR

(On la dévoile.)

Que tout s'abaisse devant elle.

ASTASIE

[p. 174] (On se prosterne.)

O sort affreux, dont l'horreur me poursuit !  
Du sein d'une profonde nuit,  
Quelle clarté triste et nouvelle...  
Où suis-je ? Tout mon corps chancelle.

SPINETTE

Dans le palais d'Atar.

ATAR

Calpigi, qu'elle est belle !

ASTASIE (se levant)

Dans le palais d'Atar ! Ah ! quelle indignité !

ATAR (s'approche)

D'Atar qui vous adore.

ASTASIE

Et c'est la récompense,

Ô mon époux, de ta fidélité !

ATAR

Mes bienfaits laveront cette légère offense.

ASTASIE

Quoi, cruel ! par cet attentat,  
Vous payez la foi d'un soldat  
Qui vous a conservé la vie !  
Vous lui ravissez Astasie !

(Levant les mains au ciel.)

Grand Dieu ! ton pouvoir infini,  
Laissera-t-il donc impuni  
Ce crime atroce d'un parjure,  
Et la plus exécration injure !

Ô Brama ! Dieu vengeur !...

(Elle s'évanouit. Des femmes la soutiennent. On l'assied.)

CALPIGI

Quel effrayant transport !

UN ESCLAVE (accourant)

Le voile de la mort a couvert sa paupière.

ATAR

Quoi ! malheureux ! tu m'annonces sa mort !  
Meurs, toi-même.

(Il le poignard. Courant vers Astasie.)

Et vous tous, rendez à la lumière

L'objet de mon funeste amour.

À sa douleur tremblez qu'il ne succombe ;

Répondez-moi de son retour,

Ou je lui fais de tous une horrible hécatombe.

(Revenant à elle aperçoit l'esclave renversé, qu'on enlève.)

ASTASIE

Dieux ! quel spectacle a glacé mes esprits !

ATAR

[p. 179]

Je suis heureux, vous êtes ranimée.

Un lâche esclave par ses cris,

M'alarmait sur ma bien-aimée ;

De son vil sang la terre est arrosée :

Un coup de poignard est le prix

De la frayeur qu'il m'a causée.

ASTASIE (joignant les mains)

Ô Tarare ! ô Brama ! Brama !

(Elle retombe, on l'assied.)

ATAR

Dans le serrail qu'on la transporte :

Que cent eunuques, à sa porte,

Attendent les ordres d'Irza.

(Le nom d'Irza signifie: « La plus belle fleur des plus belles fleurs écloses aux premiers soleils du printemps de l'Orient de l'Asie ». Tant les langues orientales ont d'avantages sur les nôtres. Lisez les Mille et une nuit, et tous le contes arabes.)

C'est le doux nom qu'à ma belle j'impose ;

C'est mon Irza, plus fraîche que la rose

Que je tenais lorsqu'elle m'embrasa.

(Les esclaves noirs portent Astasie dans le serrail; tous la suivent.)

## SCÈNE QUATRIÈME

*Atar, Calpigi, Altamort, Spinette.*

CALPIGI

[p. 183] Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?

ATAR

L'Européane ; allez.

CALPIGI

L'intrigante Spinette ?

ATAR

Elle-même.

CALPIGI

En effet, nulle ici ne sait mieux

Comment il faut réduire un cœur né scrupuleux.

SPINETTE

[p. 184]

Oui, Seigneur, je veux la réduire,  
 Vous livrer son cœur, et l'instruire  
 Du respect, du retour qu'elle doit à vos feux.  
*(Montrant Calpigi.)*  
 Et... si ce grand succès consterne  
 Le chef... puissant qui vous gouverne,  
 Mon maître appréciera le zèle de tous deux.

ATAR

Je l'enchaîne à tes pieds, si tu remplis mes vœux.  
*(Spinette et Calpigi sortent en se menaçant.)*

## SCÈNE CINQUIÈME

*Urson, Atar, Altamort, Esclaves.*

URSON

[p. 187]

Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...

ATAR

Garde-toi que son nom offense mon oreille !

URSON

Il pleure ; autour de lui tout le peuple empressé  
 Dit tout haut, qu'en ses vœux il doit être exaucé.

ATAR

Tu dis qu'il pleure, qu'il soupire ?

URSON

Ses traits en sont presque effacés.

ATAR

Urson, qu'il entre ; c'est assez.  
*(à Altamort)*  
 Il est malheureux... Je respire.

## SCÈNE SIXIÈME

*Tarare, Altamort, Atar.*

ATAR

[p. 189]

Que me veux-tu, brave soldat ?

TARARE *(avec un grand trouble)*

Ô mon roi ! prends pitié de mon affreux état.  
 En pleine paix, un avaro corsaire  
 Comble sur moi les horreurs de la guerre.  
 Tous mes jardins sont ravagés,  
 Mes esclaves sont égorgés,  
 L'humble toit de mon Astasie  
 Est consumé par l'incendie...

ATAR

[p. 192]

Grâce au Ciel, mes serments vont être dégagés !  
 Soldat qui m'as sauvé la vie,  
 Reçois en pur don ce palais  
 Que dix mille esclaves malais  
 Ont construit d'ivoire et d'ébène :  
 Ce palais, dont l'aspect riant  
 Domine la fertile plaine,  
 Et la vaste mer d'orient.  
 Là, cent femmes de Circassie,  
 Pleines d'attraits et de pudeur,  
 Attendront l'ordre de ton cœur,  
 Pour t'enivrer des trésors de l'Asie.  
 Puisse de ton bonheur l'envieux s'irriter !  
 Puisse l'infame calomnie,  
 Pour te perdre, en vain s'agiter !...

ALTAMORT *(bas)*

Mais, seigneur, ta hauteesse oublie...

ATAR *(bas)*

Je l'élève, Altamort, pour le précipiter.

*(haut)*

Allez, vizir, que l'on publie...

TARARE

Ô mon roi ! ta bonté doit se faire adorer.  
 Des maux du sort mon âme est peu saisie ;  
 Mais celui de mon cœur ne peut se réparer,  
 Le barbare emmène Astasie.

ATAR *(avec un signe d'intelligence)*

Quelle est cette femme, Altamort ?

ALTAMORT

Seigneur, si j'en crois son transport,  
 Quelque esclave jeune et jolie.

TARARE

Une esclave ! une esclave ! excuse, ô roi d'Ormus !  
 A ce nom odieux tous mes sens sont émus.  
 [p. 200]

Astasie est une déesse.  
 Dans mon cœur souvent combattu,  
 Sa voix sensible, enchanteresse,  
 Faisait triompher la vertu.  
 D'une ardeur toujours renaissante,  
 J'offrais sans cesse à sa beauté,  
 Sans cesse à sa beauté touchante,  
 L'encens pur de la volupté.  
 Elle tenait mon âme active  
 Jusque dans le sein du repos :  
 Ah ! faut-il que ma voix plaintive  
 En vain la demande aux échos ?

ATAR

[p. 204]

Quoi ! soldat ! pleurer une femme !  
 Ton roi ne te reconnaît pas.  
 Si tu perds l'objet de ta flamme,  
 Tout un serrail t'ouvre ses bras.  
 Pour une beauté, quelques charmes,  
 On peut retrouver mille attraits,  
 Mais l'honneur qu'on perd dans les larmes,  
 On ne le retrouve jamais !

TARARE *(suppliant)*

Seigneur !

ATAR

[p. 205]

Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?  
 Toi qu'on voyait rugir dans les combats,  
 Toi qui forças un torrent à la nage,  
 En transportant ton maître dans tes bras !  
 Le fer, le feu, le sang et le carnage  
 N'ont jamais pu t'arracher un soupir ;  
 Et l'abandon d'une esclave volage  
 Abat ton âme et la force à gémir !

TARARE *(vivement)*

[p. 210]

Seigneur, si j'ai sauvé ta vie,  
 Si tu daignes t'en souvenir,  
 Laisse-moi venger Astasie  
 Du traître qui l'osa ravir.  
 Permits que, déployant ses ailes,  
 Un léger vaisseau de transport  
 Me mène vers ces infidèles,  
 Chercher Astasie ou la mort.

## SCÈNE SEPTIÈME

*Calpigi, Atar, Altamort, Tarare.*

ATAR

[p. 213]

Que veux-tu, Calpigi ?  
*(bas)*

Sois inintelligible.

CALPIGI

Mon maître, cette Irza si chère à ton amour...

ATAR

Eh bien ?

CALPIGI

Elle est rendue à la clarté du jour.

TARARE (*exalté*)

Atar, ta grande âme est sensible,  
La joie a brillé dans tes yeux.

(*Un genou en terre.*)

Par cette Irza, sultan, sois généreux,  
À mes maux deviens accessible.

ATAR

Dis-moi, Tarare, es-tu bien malheureux ?

TARARE

Si je le suis ! ah ! peut-être elle expire !

ATAR

Souhaite devant moi qu'Irza cède à mes vœux :  
Je fais ce que ton cœur désire.

CALPIGI (*à part*)

Grand dieux ! je sers un homme affreux !

TARARE (*se levant, dit avec feu*)

[p. 215]

Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?  
Le fils des dieux n'est-il pas ta conquête ?

Puisse-t-il trouver dans tes yeux  
Ce pur feu dont il étincelle !

Rends, Irza, rends mon maître heureux...

(*Calpigi lui fait un signe négatif pour qu'il n'achève pas son vœu.*)

...si tu le peux sans être criminelle.

ATAR

[p. 217]

Brave Altamort, avant le point du jour,  
Demain qu'une escadre soit prête  
À partir du pied de la tour.  
Suis mon soldat, sers son amour  
Dans les combats, dans la tempête.

(*Bas à Altamort.*)

S'il revoit jamais ce séjour,  
Tu m'en répondras sur ta tête.

(*à Tarare.*)

Et toi, jusqu'à cette conquête,  
De tout service envers ton roi,  
Soldat, je dégage ta foi ;

J'en jure par Brama.

TARARE (*la main au sabre*)

Je jure en sa présence,  
De ne poser ce fer sanglant,  
Qu'après avoir, du plus lâche brigand,  
Puni le crime, et vengé mon offense.

ATAR (*à Atamort*)

Tu viens d'entendre son serment ;  
Il touche à plus d'une existence :  
Vole, Altamort, et plus prompt que le vent,  
Reviens jouir de ma reconnaissance.

ALTAMORT

Noble roi, reçois le serment  
De ma plus prompt obéissance.  
Commande, Atar, je cours aveuglément  
Servir l'amour, la haine ou la vengeance.

CALPIGI *à part*

De son danger, secrètement,  
Il faut lui donner connaissance.

(*Atar le regarde. Calpigi dit d'un ton courtisan.*)

Qui sert mon maître, et le sert prudemment,  
peut bien compter sur sa munificence.

(*Ils sortent tous.*)

## SCÈNE HUITIÈME

*Atar seul.*

[p. 231]

Vertu farouche et fière,  
Qui jetais trop d'éclat,  
Rentre dans la poussière,  
Faites pour un soldat.

Du crime d'Altamort je vois la mer chargée,  
Rendre à ton corps sanglant les funèbres honneurs.  
Et nous, heureux Atar, de ma belle affligée,  
Dans la joie et l'amour, nous sécherons les pleurs.  
(*Il sort.*)

## ACTE DEUXIÈME

### SCÈNE PREMIÈRE

*Le théâtre représente la place publique. Le palais d'Atar est sur le côté ; le temple de Brama, dans le fond. Atar sort de son palais avec toute sa suite. Urson sort du temple, suivi d'Arthénée en habits pontificaux.*

*Urson, Atar.*

URSON

[p. 238]

Seigneur, le grand-prêtre Arthénée  
Demande un entretien secret.

ATAR (*à sa suite*)

Eloignez-vous... Qu'il vienne. Urson, que nul sujet,  
Dans cette agréable journée,  
D'un seul refus d'Atar n'emporte le regret.

### SCÈNE DEUXIÈME

*Arthénée, Atar.*

*Tout le monde s'éloigne du roi.*

ARTHÉNÉE (*s'avance*)

[p. 239]

Les sauvages d'un autre monde,  
Menacent d'envahir ces lieux ;  
Au loin déjà la foudre gronde ;  
Ton peuple superstitieux,  
Pressé comme les flots, inonde  
Le parvis sacré de nos dieux.

ATAR

De vils brigands une poignée,  
Sortant d'une terre éloignée,  
Pourrait-elle envahir ces lieux ?  
Pontife, votre âme étonnée...  
Cependant, parlez, Arthénée,  
Que dit l'interprète des dieux ?

ARTHÉNÉE (*vivement*)

[p. 242]

Qu'il faut combattre,  
Qu'il faut abattre  
Un ennemi présomptueux :  
Le sol aride  
De la Torride  
A soif de son sang odieux.  
Par des mesures  
Promptes et sûres,  
Que l'armée ait un commandant,  
Vaillant, fidèle,  
Rempli de zèle :  
Mais sur ce devoir important,  
Que le caprice  
De ta milice  
Ne règle point le choix d'Atar :

Que le murmure,  
Comme une injure,  
Soit puni d'un coup de poignard.

ATAR  
[p. 245] Apprends-moi donc, ô chef des Brames !  
Ce qu'Atar doit penser de toi.  
Ardent zélateur de la foi  
Du passage éternel des âmes !  
Le plus vil animal est nourri de ta main ;  
Tu craindrais d'en purger la terre !  
Et cependant, tu brûles, dans la guerre,  
De voir couler des flots de sang humain !

ARTHÉNÉE  
[p. 246] Ah ! d'une antique absurdité,  
Laissons à l'indou les chimères.  
Brame et Soudan doivent en frères  
Soutenir leur autorité.  
Tant qu'ils s'accordent bien ensemble,  
Que l'esclave ainsi garrotté,  
Souffre, obéit, et croit, et tremble,  
Le pouvoir est en sûreté.

ATAR  
Dans ta politique nouvelle,  
Comment mes intérêts sont-ils unis aux tiens ?

ARTHÉNÉE  
Ah ! si ta couronne chancelle,  
Mon temple, à moi, tombe avec elle.  
Atar, ces farouches chrétiens  
Auront des dieux jaloux des miens :  
Ainsi qu'au trône, tout partage,  
En fait de culte, est un outrage.  
Pour les dompter, fais que nos Indiens  
Pensent que le ciel même a conduit nos mesures :  
Le nom du chef dont nous serons d'accord,  
Je l'insinue aux enfants des augures.  
Qui veux-tu nommer ?

ATAR  
Altamort.

ARTHÉNÉE  
Mon fils !

ATAR  
J'acquitte un grand service.

ARTHÉNÉE  
Que devient Tarare ?

ATAR  
Il est mort.

ARTHÉNÉE  
Il est mort !

ATAR  
Oui, demain, j'ordonne qu'il périsse.

ARTHÉNÉE  
Juste ciel ! crains, Atar...

ATAR  
Quoi craindre ? mes remords ?

ARTHÉNÉE  
[p. 249] Crains de payer de ta couronne,  
Un attentat sur sa personne.  
Ses soldats seraient les plus forts.  
Si, sur un prétexte frivole,  
Tu les privas de leur idole,  
Cette milice, en sa fureur,  
Peut, oubliant ton rang et ta naissance...

ATAR  
J'ai tout prévu ; Tarare, dans l'erreur,  
Court à sa perte en cherchant la vengeance.  
[p. 251] Qu'une grande solennité

Rassemble ce peuple agité ;  
De ses cris et de ses murmures  
Montre-lui le ciel irrité.  
Prépare ensuite les augures ;  
Et par d'utiles impostures  
Consacrons notre autorité.

(Il sort.)

## SCÈNE TROISIÈME

ARTHÉNÉE *seul*  
[p. 258] Ô politique consommée !  
Je tiens le secret de l'État ;  
Je fais mon fils chef de l'armée ;  
À mon temple je rend l'éclat,  
Aux augures leur renommée.  
Pontifes, pontifes adroits !  
Remuez le cœur de vos rois.  
Quand les rois craignent,  
Les Brames règnent ;  
La tiare agrandit ses droits.  
Eh ! qui sait si mon fils, un jour maître du monde...  
(Il voit arriver Tarare; il rentre dans le temple.)

## SCÈNE QUATRIÈME

TARARE *seul (il rêve)*.  
[p. 262] De quel nouveau malheur suis-je encor menacé ?  
Ô Brama ! tire-moi de cette nuit profonde.  
Ce matin, quand j'ai prononcé :  
Qu'à son amour Irza réponde,  
Un signe effrayant m'a glacé...  
De quel nouveau malheur suis-je encor menacé ?  
Ô Brama ! tire-moi de cette nuit profonde.

## SCÈNE CINQUIÈME

*Calpigi, Tarare.*

CALPIGI (*déguisé, couvert d'une cape, l'ouvre*)  
[p. 265] Tarare ! connais-moi.

TARARE  
Calpigi !

CALPIGI (*vivement*)  
Mon héros !  
Je te dois mon bonheur, ma fortune, ma vie.  
Que ne puis-je à mon tour te rendre le repos !  
[p. 266] Cette belle et tendre Astasie  
Que tu vas chercher au hasard  
Sur le vaste océan d'Asie,  
Elle est dans le serraill d'Atar,  
Sous le faux nom d'Irza...

TARARE  
Qui l'a ravie ?

CALPIGI  
C'est Altamort.

TARARE  
Ô lâche perfidie !

CALPIGI  
Le golfe où nos plongeurs vont chercher le corail,  
Baigne les jardins du serraill :  
Si, dans la nuit, ton courage inflexible  
Ose de cette route affronter le danger,  
De soie une échelle invisible,  
Tendue à l'angle du verger...

TARARE  
Ami généreux, secourable...

CALPIGI

Le temple s'ouvre, adieu.  
(*Il s'enveloppe et s'enfuit.*)

## SCÈNE SIXIÈME

TARARE *seul.*

[p. 268]

J'irai :

Oui, j'oserai :  
Pour la revoir je franchirai  
Cette barrière impénétrable.  
De ton repaire, affreux vautour !  
J'irai l'arracher morte ou vive ;  
Et si je succombe au retour,  
Ne me plains pas, tyran, quoiqu'il m'arrive :  
Celui qui te sauva le jour  
A bien mérité qu'on l'en prive !

## SCÈNE SEPTIÈME

*Le fond du théâtre qui représentait le portail du temple de Brama, se retire, et laisse voir l'intérieur du temple, qui se forme jusqu'au-devant du théâtre.*

*Arthénée, les Prêtres de Brama, Elamir  
et les autres enfants des augures.*

ARTHÉNÉE (*aux Prêtres*)

[p. 273] Sur un choix important le ciel est consulté.  
Vous, préparez l'autel ; vous, les fleurs les plus pures ;  
Vous, choisissez parmi les enfants des augures,  
Celui pour qui Brama s'est plus manifesté,  
En le douant d'un cœur plein de simplicité.

UN PRÊTRE

C'est le jeune Elamir. Il vient à vous.

ELAMIR (*accourant*)

Mon père !

ARTHÉNÉE (*s'assied*)

Approchez-vous, mon fils ; un grand jour vous éclaire.  
Croyez-vous que Brama vous parle par ma voix,  
Et qu'il parle à moi seul ?

ELAMIR

Mon père, oui, je le crois.

ARTHÉNÉE (*sévèrement*)

Le Ciel choisit par vous un vengeur à l'empire :  
Ne dites rien, mon fils, que ce qu'il vous inspire.  
(*d'un ton caressant*)  
Ah ! s'il vous inspirait de nommer Altamort !  
L'état serait vainqueur, il vous devrait son sort !

ELAMIR (*les mains croisées sur sa poitrine*)

Je l'en supplierai tant, mon père,  
Qu'il me l'inspirera, j'espère.

ARTHÉNÉE

Moi je l'espère aussi : priez-le avec transport.  
(*Elamir se prosterne.*)

[p. 277]

Ainsi qu'une abeille,  
Qu'un beau jour éveille,  
De la fleur vermeille  
Attire le miel ;  
Un enfant fidèle,  
Quand Brama l'appelle,  
S'il prie avec zèle,  
Obtient tout du ciel.

[p. 279] (*Il relève l'enfant.*)

Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive.  
Avant de nommer son vengeur,  
Vous le ferez rougir de sa vaine terreur.  
Il croit les chrétiens sur la rive ;

Assurez-le qu'ils sont bien loin ;  
Et du reste, mon fils, Brama prendra le soin.

## SCÈNE HUITIÈME

*Atar, Altamort, Tarare, Urson, Arthénée, Elamir, Prêtres,  
Enfants, Visirs, Emirs, Suite, Peuple, Saldats, Esclaves.*

[p. 280] *Grande marche.*ARTHÉNÉE (*majestueusement*)

[p. 282] Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !  
Grands de l'empire ! peuple inondant le portique !  
La nation, l'armée attend un général.

CHŒUR UNIVERSEL

Pour nous préserver d'un grand mal,  
Que le choix de Brama s'explique !

ARTHÉNÉE

Vous promettez tous d'obéir  
Au chef que Brama va choisir ?

CHŒUR UNIVERSEL

Nous le jurons sur cet autel antique.

ARTHÉNÉE (*d'un ton inspiré*)

Dieu sublime dans le repos,  
Magnifique dans la tempête,  
Soit que ton souffle élève aux cieux les flots,  
Soit que ton regard les arrête ;  
Permetts que le nom d'un héros,  
Sortant d'une bouche innocente,  
Devienne cher à ses rivaux ;  
Et porte à l'ennemi le trouble et l'épouvante !  
(*à Elamir.*)

Et vous, enfant, par le ciel inspiré !

Nommez, nommez sans crainte un héros préféré.  
(*On élève Elamir sur des pavois.*)

ELAMIR (*avec enthousiasme*)

Peuple que la terreur égare,  
Qui vous fait redouter ces sauvages chrétiens ?  
L'État manque-t-il de soutiens ?  
Comptez, aux pieds du roi, vos défenseurs, Tarare...

CHŒUR

Tarare ! Tarare ! Tarare !  
Ah ! pour nous Brama se déclare :  
L'enfant vient de nommer Tarare.  
Tarare ! Tarare ! Tarare !

ALTAMORT (*en colère*)

Arrêtez ce fougueux transport !

ARTHÉNÉE

Peuple, c'est une erreur !  
(*à Elamir*)

Mon fils, que Dieu vous touche !

ELAMIR

Le ciel m'inspirait Altamort ;  
Tarare est sorti de ma bouche.

DEUX CORYPHÉES DE SOLDATS

Par l'enfant, Tarare indiqué,  
N'est point un hasard sans mystère.  
Plus son choix est involontaire,  
Plus le vœu du ciel est marqué.  
Oui, pour nous Brama se déclare ;  
L'enfant vient de nommer Tarare.

CHŒUR DU PEUPLE ET DES SOLDATS

Tarare ! Tarare ! Tarare !

(*On redescend Elamir.*)

ATAR (*se lève*)

Tarare est retenu par un premier serment :  
Son grand cœur s'est lié d'avance



À suivre une juste vengeance.

TARARE (*la main sur sa poitrine*)

Seigneur, je remplirai le double engagement  
De la vengeance et du commandement.  
(*au peuple*)

[p. 299]

Qui veut la gloire,  
À la victoire  
Vole avec moi.

TOUS

C'est moi, c'est moi.

TARARE

Sujets, esclaves,  
Que les plus braves  
Donnent leur foi.

TOUS

C'est moi, c'est moi.

TARARE

Ni paix, ni trêve,  
L'horreur du glaive  
Fera la loi.

TOUS

C'est moi, c'est moi.

TARARE

Qui veut la gloire,  
À la victoire  
Vole avec moi.

TOUS

C'est moi, c'est moi.

ATAR (*à part*)

[p. 303] Je ne puis soutenir la clameur importune  
D'un peuple entier sourd à ma voix.  
(*Il veut descendre.*)

ALTAMORT (*l'arrête*)

Ce choix est une injure à tous tes chefs commune ;  
Il attaque nos premiers droits.  
L'arrogant soldat de fortune  
Doit-il aux grands dicter des lois ?

TARARE (*fièrement*)

[p. 304] Apprends, fils orgueilleux des prêtres !  
Qu'élevé parmi les soldats,  
Tarare avait, au lieu d'ancêtres,  
Déjà vaincu dans cent combats ;  
(*avec un grand dédain.*)

Qu'Altamort enfant, dans la plaine,  
Poursuivait les fleurs des chardons,  
Que les zéphyrus, de leur haleine,  
Font voler au sommet des monts.

ALTAMORT (*la main au sabre*)

[p. 306] Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine...

TARARE (*bien dédaigneux*)

Du destin de l'État tu prétends décider !  
Fougueux adolescent, qui veux nous commander !  
Pour titre ici n'as-tu que des injures ?  
Quels ennemis t'a-t-on vu terrasser ?  
Quels torrents osas-tu passer ?  
Où sont tes exploits, tes blessures ?

ALTAMORT (*en fureur*)

Toi, qui de ce haut rang brûles de t'approcher,  
Apprends que sur mon corps il te faudra marcher.  
(*Il tire son sabre.*)

ARTHÉNÉE (*troublé*)

Ô désespoir ! ô frénésie !  
Mon fils !...

ALTAMORT (*plus furieux*)

A ce brigand j'arracherai la vie.

TARARE (*froidement*)

Calme ta fureur, Altamort.  
Ce sombre feu, quand il s'allume,  
Détruit les forces, nous consume :  
Le guerrier, en colère, est mort.

(*Il tire son sabre*)

ARTHÉNÉE (*s'écrie*)

Le temple de nos dieux est-il donc une arène ?

ATAR (*se lève*)

Arrêtez.

TARARE

J'obéis...

(*à Altamort, lui prenant la main.*)

Toi, ce soir, à la plaine.

(*à Calpigi, à part, pendant qu'Atar descend de son trône*)

Et toi, fidèle ami, sans fanal et sans bruit,  
Au verger du sérail attends-moi cette nuit.  
Atar lui remet le bâton de commandement, au bruit  
d'une fanfare.

*Grande Marche pour sortir.*

CHŒUR GÉNÉRAL (*sur le chant de la marche*)

[p. 310]

Brama ! si la vertu t'es chère,  
Si la voix du peuple est ta voix,  
Par des succès soutiens le choix  
Que le peuple entier vient de faire !  
Que sur ses pas  
Tous nos soldats  
Marchent d'une audace plus fière !  
Que l'ennemi, triste, abattu,  
Par son aspect déjà vaincu,  
Sous nos coups morde la poussière !

## ACTE TROISIÈME

### SCÈNE PREMIÈRE

*Le théâtre représente les jardins du sérail ; l'appartement d'Irza est à droite ; à gauche, et sur le devant, est un grand sofa sous un dais superbe, au milieu d'un parterre illuminé. Il est nuit. Calpigi, entre d'un coté ; Atar, Urson entrent de l'autre ; des Jardiniers ou Bostangis qui allument.*

CALPIGI (*sans voir Atar*)

[p. 318] Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?  
Quel autre ose au sérail donner des ordres ?...

ATAR (*lui frappant sur l'épaule*)

Moi.

CALPIGI (*troublé*)

Seigneur... puis-je savoir ?...

ATAR

Ma fête à ce que j'aime ?

CALPIGI

Est fixée à demain ; seigneur, c'est votre loi.

ATAR (*brusquement*)

Moi, je la veux à l'instant même.

CALPIGI

Tous mes acteurs sont dispersés.

ATAR (*plus brusquement*)

Du bruit autour d'Irza ; qu'on danse, et c'est assez.

CALPIGI (*à part, avec douleur*)

Ô l'affreux contre-temps ! De cet ordre bizarre,  
Il n'est aucun moyen de prévenir Tarare !

ATAR (*l'examinant*)

Quel est donc ce murmure inquiet et profond ?

CALPIGI (*affecte un air gai*)

Je dis... qu'il semble voir ces spectacles de France,  
Où tout va bien, pourvu qu'on danse.

ATAR (*en colère*)

Vil chrétien ! obéis ; ou ta tête en répond.

CALPIGI (*à part, en s'en allant*)

Tyran féroce !  
(*Les bostangis se retirent.*)

Je te la laisse de grand cœur.  
Pleure longtemps ta perfidie.

ATAR

Sa perfidie ?

URSON

Il s'en éloigne avec douleur

ATAR

Il est instruit.

URSON

Inutile et vaine faveur !  
Celui dont les armes trop sûres,  
Ne firent jamais deux blessures,  
A peine, hélas ! se retirait,  
Que son adversaire expirait.

## SCÈNE DEUXIÈME

*Atar, Urson.*

ATAR

[p. 321]

Avant que ma fête commence,  
Urson, conte-moi promptement  
Le détail et l'événement  
De leur combat à toute outrance.

URSON

[p. 322]

Tarare le premier arrive au rendez-vous :  
Par quelques passes dans la plaine,  
Il met son cheval en haleine,  
Et vient converser avec nous.  
Sa contenance est noble et fière.  
Un long nuage de poussière  
S'avance du côté du nord ;  
On croit voir une armée entière.  
C'est l'impétueux Altamort.  
D'esclaves armés un grand nombre,  
Au galop à peine le suit.  
Son aspect est farouche et sombre,  
Comme les spectres de la nuit.  
D'un œil ardent mesurant l'adversaire ;  
Du vaincu décidons le sort.  
« Ma loi », dit Tarare, « est la mort ».  
L'un sur l'autre à l'instant fond comme le tonnerre.  
Altamort pare le premier.  
Un coup affreux de cimetière  
Fait voler au loin son cimier.  
L'acier étincelle,  
Le casque est brisé,  
Un noir sang ruisselle.  
Dieux ! je suis blessé.  
Plus furieux que la tempête,  
A plomb sur la tête,  
Le coup est rendu,  
le bras tendu,  
Tarare pare...  
Et tient en l'air le trépas suspendu.

ATAR

Je vois qu'Altamort est perdu.

URSON

[p. 332]

Aveuglé par le sang, il s'agite, il chancelle.  
Tarare, courbé sur sa selle,  
Pique en avant. Son fier coursier,  
Sentant l'aiguillon qui le perce,  
S'élançait, et du poitrail renverse  
Et le cheval et le guerrier.  
Tarare à l'instant saute à terre,  
Court à l'ennemi terrassé.  
Chacun frémit, le cœur glacé  
Du terrible droit de la guerre...  
Ne crains rien, superbe Altamort :  
Entre nous la guerre est finie.  
Si le droit de donner la mort  
Est celui d'accorder la vie,

ATAR

[p. 335]

Partout il a donc l'avantage !  
Ah ! mon cœur en frémit de rage !  
Quand, par le combat, Altamort  
Voulut hier régler leur sort,  
Urson, je sentais bien d'avance,  
Qu'il allait de sa mort  
Payer cette imprudence.  
Sans les clameurs d'un père épouvanté,  
Le temple était ensanglanté ;  
Mais son pouvoir força le nôtre  
D'arrêter un crime opportun,  
Qui m'offrait, dans le mort de l'un,  
Un prétexte pour perdre l'autre.

(*Il voit entrer les esclaves.*)

Tout le sérail ici porte ses pas.  
Retire-toi ; que cette affreuse image,  
Se dissipant comme un nuage,  
Fasse place aux plaisirs, et ne les trouble pas.  
(*Urson sort.*)

## SCÈNE TROISIÈME

*Atar, Astasie en habit de sultane, soutenue par des esclaves,  
son mouchoir sur les yeux ; Spinette, Calpigi, Eunuques,  
Esclaves de deux sexes.*

(*Atar fait asseoir Astasie sur le grand sofa, près de lui, et dit au chef  
des eunuques :*)

ATAR

[p. 341]

Calpigi, quel spectacle offrirai-je à ma sultane ?

CALPIGI

C'est une fête européenne.  
Ainsi, quand l'un des rois de ces puissants états,  
Ordonne qu'on amuse une reine adorée ;  
Des jeux brillants, des mœurs de vos climats,  
Sa noble fête à l'instant est parée.  
(*à part*)

Tarare n'est point prévenu ;  
S'il arrivait, il est perdu.

## SCÈNE QUATRIÈME

*Les acteurs précédents, Bergers européens de cour, vêtus  
galemment en habits de taffetas, avec des plumes, ainsi que  
leurs bergères, ayant des houlettes dorées. Paysans grossiers,  
vêtus à l'européenne, ainsi que leurs paysannes, mais très  
simplement, tenant des instruments aratoires.*

*Marche, dont le dessus léger peint le caractère des bergers de cour  
qui la dansent, et dont la basse peint la lourde gaité des paysans  
qui la sautent.*

[p. 343] *Marche.*

## CHŒUR D'EUROPÉENS

[p. 347] Peuple léger mais généreux,  
 Nous blâmons les mœurs de l'Asie :  
 Jamais, dans nos climats heureux,  
 La beauté ne tremble asservie.  
 Chez nos maris, presque à leurs yeux,  
 Un galant en fait son amie ;  
 La prend, la rend, rit avec eux,  
 Et porte ailleurs sa douce envie.

[p. 356] *Deux jeunes seigneur et dame de la cour commencent une danse assez vive ; deux jeunes berger et bergère de la campagne, commencent en même temps un pas assez simple. Leur danse est interrompue par une bergère coquette et une bergère sensible.*

## SPINETTE (en Bergère coquette, aux danseurs)

[p. 370] Galants qui courtisez les belles,  
 Sachez brusquer un doux moment.

## UNE BERGÈRE (sensible)

Amants qui soupirez pour elles,  
 Espérez tout du sentiment.

## (COQUETTE)

Toute occasion non saisie,  
 S'échappe et se perd sans retour.

## (SENSIBLE)

Sans retour pour la fantaisie ;  
 Mais elle renaît pour l'amour.

*Le pas des quatre danseurs reprend et s'achève.*

[p. 372] *De vieux seigneurs dansent vivement devant des bergères modestes, en leur présentant des bouquets ; des jeunes gens fatigués, appuyés sur leur houlettes, se meuvent à peine devant de vieilles coquettes qui dansent à perdre haleine. Atar se lève, et erre parmi les danseurs.*

## SPINETTE (en bergère de cour)

[p. 374] Dans nos vergers délicieux,  
 Le mal, le mieux,  
 Tout se balance ;  
 Et si nos jeunes gens sont vieux,  
 Tous nos vieillards sont dans l'enfance.

## UN PAYSAN (grossier)

Chez nous point d'imposture ;  
 Enfants de la nature,  
 Nos tendres soins  
 Sont pour les foins,  
 Et notre amour pour la pâture.

*(On danse.)*

## SPINETTE (en bergère de cour)

Quand l'époux devient indolent,  
 Contre un galant  
 L'amour l'échange ;  
 Et de ses volages désirs,  
 Par des plaisirs,  
 L'hymen se venge.

## UN PAYSAN (grossier)

Chez nous, jamais légère,  
 L'active ménagère,  
 Pour favori  
 N'a qu'un mari ;  
 Mais de ses fils chacun est père.

*(On danse.)*

## SPINETTE

Chez nous, sans bruit  
 On se détruit ;  
 On brigue, on nuit,  
 Mais sans scandale.

## UN PAYSAN (grossier, achevant le couplet)

Ma foi, chez nous, tout ce qu'autrui  
 Te fait, fais-lui ;

C'est la morale.

## ASTASIE

[p. 383] Grands dieux ! que la mort d'Astasie  
 L'arrache au tyran de l'Asie !

[p. 384] *(On danse.)*

## ASTASIE (pendant la danse)

Ô mon Tarare, ô mon époux !  
 Dans quel désespoir êtes-vous !

[p. 396] *(La danse continue.)*

## ATAR (revient à Astasie, et dit à tout le serrail)

[p. 405] Saluez tous la belle Irza.  
 Je la couronne ; elle est sultane.  
*(Il lui attache au front un diadème de diamants.)*

## CHŒUR UNIVERSEL

[p. 406] Saluons tous la belle Irza.  
 Qu'amour, du fond d'une cabane,  
 Au trône d'Ormus élewa.  
 Du grand Atar elle est sultane.

[p. 411] *(On danse.)*

## ATAR (avec joie)

[p. 418] Calpigi, ta fête est charmante !  
 J'aime un talent vainqueur à qui tout obéit :  
 Ton esprit fertile m'enchanté.  
 Des mers d'Europe et contre toute attente,  
 Dis-nous quel heureux sort en ce lieu t'a conduit.  
 Mais pour amuser mon amante,  
 Anime ton récit d'une gaîté piquante.

## CALPIGI

J'y veux mêler un nom qui nous rendra la nuit.  
*(Il prend une mandoline, et chante sur le tone de la barcarola.)*

*(La danse figurée cesse ; tous les danseurs et danseuses se prennent par la main pour danser le refrain de sa chanson.)*

*1er couplet*

[p. 419] Je suis natif de Ferrare ;  
 Là, par les soins d'un père avare,  
 Mon chant s'étant fort embelli ;  
 Ahi ! povero Calpigi !  
 Je passai du conservatoire,  
 Premier chanteur à l'oratoire  
 Du souverain di Napoli :  
 Ah ! bravo, caro Calpigi !

*(Le chœur répète le dernier vers. On danse la ritournelle.)*  
*(À la fin de chaque couplet, Calpigi se retourne, et regarde avec inquiétude du côté par où il craint que Tarare n'arrive.)*

*2e couplet*

La plus célèbre cantatrice,  
 De moi fit bientôt par caprice,  
 Un simulacre de mari.  
 Ahi ! povero Calpigi !  
 Mes fureurs, ni mes jalousies,  
 N'arrêtant point ses fantaisies,  
 J'étais chez moi comme un zéro :  
 Ahi ! Calpigi povero !

*(Le chœur répète le dernier vers. On danse la ritournelle.)*  
*3e couplet*

Je résolu, pour m'en défaire,  
 De la vendre à certain corsaire,  
 Exprès passé de Tripoli :  
 Ah ! bravo, caro Calpigi !  
 Le jour venu, mon traître d'homme,  
 Au lieu de me compter la somme,  
 M'enchaîne au pied de leur châlit :  
 Ahi ! povero Calpigi !

*4e couplet*

Le forban en fit sa maîtresse ;  
 De moi, l'argus de sa sagesse ;

Et j'étais là tout comme ici :

Ahi ! povero Calpigi !

*(Spinette, en cet endroit, fait un grand éclat de rire.)*

ATAR

Qu'avez-vous à rire, Spinette ?

CALPIGI

Vous voyez ma fausse coquette.

ATAR

Dit-il vrai ?

SPINETTE

Signor, è vero.

CALPIGI *(acheve l'air)*

Ahi ! Calpigi povero !

*(Le cœur répète le dernier vers. On danse la ritournelle.)*

*(Ici l'on voit dans le fond Tarare descendre par une échelle de soie ; Calpigi l'aperçoit.)*

*(à part)*

C'est Tarare !

*5e couplet, plus vite*

Bientôt à travers la Libye,

L'Égypte, l'Isthme et l'Arabie,

Il allait nous vendre au Sophi :

Ahi ! povero Calpigi !

Nous sommes pris, dit le barbare.

Qui nous prenait ? Ce fut Tarare...

ASTASIE *(faisant un cri)*

[p. 432] Tarare !

TOUT LE SÉRAIL *(s'écrie)*

Tarare !

ATAR *(furieux)*

Tarare !

*(Il renverse la table d'un coup de pied.)*

*(Astasie se lève troublée. Spinette la soutient. Au bruit qui se fait, Tarare, à moitié descendu, se jette en bas dans l'obscurité.)*

SPINETTE *(à Astasie)*

Dieux ! que ce nom l'a courroucé !

ATAR

Que la mort, que l'enfer s'empare

Du traître qui l'a prononcé !

*(Il tire son poignard ; tout le monde s'en fuit.)*

SPINETTE *(soutenant Astasie)*

Elle expire !

*Atar rappelé à lui par ce cri, laisse aller Calpigi et les autres esclaves, et revient vers Astasie, que des femmes emportent chez elle. Atar y entre, en jettant à la porte sa simarre et ses brodequins, à la manière des orientaux.*

## SCÈNE CINQUIÈME

*Le théâtre est très obscur.*

*Calpigi, Tarare, un poignard à la main, prêt à frapper Calpigi qu'il entraîne.*

CALPIGI *(s'écrie)*

[p. 437] Ô Tarare !

TARARE *(avec un grand trouble)*

Ô fureur que j'abhorre !

Mon ami... s'il n'eût pas parlé,

De ma main était immolé !

CALPIGI

Tu le devais, Tarare ! il le faudrait encore,

Si quelque esclave curieux...

TARARE *(troublé)*

Mille cris de mon nom font retentir ces lieux !

Je me crois découvert, et que la jalousie...

Mourir sans la revoir, et si près d'Astasie !...

CALPIGI

O mon héros ! tes vêtements mouillés,  
D'algues impures et de limon souillés !...  
Un grand péril a menacé ta vie !

TARARE

[p. 439]

Au sein de la profonde mer,  
Seul dans une barque fragile,  
Aucun souffle n'agitant l'air,  
Je sillonnais l'onde tranquille.

Des avirons le monotone bruit,  
Au loin distingué dans la nuit,  
Soudain a fait sonner l'alarme ;  
J'avais ce poignard pour toute arme.

Deux cents rameurs partent du même lieu :

On m'enveloppe, on se croise, on rappelle,  
J'étais pris !... D'un grand coup d'épieu,

Je m'abîme avec ma nacelle,

Et, me frayant sous les vaisseaux,

Une route nouvelle et sure ;

J'arrive à terre entre deux eaux,

Dérobé par la nuit obscure.

J'entend la cloche du béfro.

Le son bruyant de la trompette,

Que le fond du golphe répète,

Augmente le trouble et l'effroi.

On court, on crie aux sentinelles,

Arrête ! arrête : on fond sur moi :

Mais, s'ils couraient, j'avais des ailes.

J'atteins le mur comme un éclair :

On cherche au pied ; j'étais dans l'air,

Sur l'échelle souple et tendue,

Que ton zèle avait suspendue.

Je suis sauvé, grâce à ton cœur ;

Et pour payer tant de faveur,

Ô douleur ! ô crime exécrable !

Trompé par une aveugle erreur,

J'allais, d'une main misérable,

Assassiner mon bienfaiteur !

Pardonne, ami, ce crime involontaire.

CALPIGI

Ô mon héros ! que me dois-tu ?

Sans force, hélas ! sans caractère,

Le faible Calpigi, de tous les vents battu,

Serait moins que rien sur la terre,

S'il n'était pas épris de ta mâle vertu !

Ne perdons point un instant salutaire :

Au sérail, la tranquillité

Reçoit avec l'obscurité.

*(Il prend un paquet dans une touffe d'arbres.)*

Sous cet habit d'un noir esclave,

Cachons des guerriers le plus brave.

D'homme éloquent, deviens un vil muet.

*(Il l'habille en muet.)*

Que mon héros, surtout, jamais n'oublie

Que sous ce masque, un mot est un forfait ;

*(Il lui met un masque noir.)*

Et qu'en ce lieu de jalousie,

Le moindre est payé de la vie.

*(Ils s'avancent vers l'appartement d'Astasie. L'arrête et recule.)*

N'avançons pas ! j'aperçois la simarre,

Les brodequins de l'empereur.

TARARE *(égaré, criant)*

Atar chez elle ! Ah ! malheureux Tarare !

Rien ne retiendra ma fureur :

Brama ! Brama !

CALPIGI *(lui fermant la bouche)*

Renferme donc ta peine !

TARARE (*criant plus fort*)  
Brama ! Brama !

CALPIGI  
Notre mort et certaine.

## SCÈNE SIXIÈME

*Atar sort de chez Astasie. Tarare, Calpigi.*

CALPIGI (*crie, effrayé*)  
[p. 450] On vient ; c'est le sultan.  
(*Tarare tombe la face contre terre.*)

ATAR (*d'un ton terrible*)  
Quel insolent ici ?...

CALPIGI (*troublé*)  
Un insolent !... C'est Calpigi !

ATAR  
D'où vient cette voix déplorable ?

CALPIGI (*troublé*)  
Seigneur, c'est... c'est ce misérable.  
Croyant entendre quelque bruit,  
Nous faisons la ronde de nuit.  
D'une soudaine frénésie  
Cette brute à l'instant saisie...  
Peut-être a-t-il perdu l'esprit !  
Mais il pleure, il crie, il s'agite,  
Parle, parle, parle si vite,  
Qu'on n'entend rien de ce qu'il dit.

ATAR (*d'un ton terrible*)  
Il parle, ce muet ?

CALPIGI (*plus troublé*)  
Que dis-je !  
Parler serait un beau prodige !  
D'affreux sons inarticulés...  
(*Atar lui prend les bras. Tarare est sans mouvement, prosterné.*)

ATAR  
O bizarre sort de ton maître !  
Tu maudis quelquefois ton être...  
Je venais, les sens agités,  
L'honorer de quelques bontés,  
Soupirer d'amour auprès d'elle.  
À peine étais-je à ses côtés,  
Elle s'échappe, la rebelle !  
Je l'arrête et saisis sa main :  
Tu n'as vu chez nulle mortelle  
L'exemple d'un pareil dédain !  
« Farouche Atar ! quelle est donc ton envie ?  
« Avant de me ravir l'honneur,  
« Il faudra m'arracher la vie... »  
Ses yeux pétillaient de fureur.  
Farouche Atar !... son honneur !... la sauvage,  
Appelant la mort à grands cris...  
Atar, enfin, a connu le mépris.  
(*Il tire son poignard.*)  
Vingt fois j'ai voulu, dans ma rage,  
Épargner moi-même à son bras...  
Allons, Calpigi, suis mes pas.

CALPIGI (*lui présente sa simarre*)  
Seigneur, prenez votre simarre.

ATAR  
Rattache avant, mon brodequin,  
Sur le corps de cet africain...  
(*Il met son pied sur le corps de Tarare.*)  
Je sens que la fureur m'égare !...  
(*Il regarde Tarare.*)  
Malheureux nègre, abject et nu,

Au lieu d'un reptile inconnu,  
Que du néant rien ne sépare,  
Que n'es-tu l'odieux Tarare !  
Avec quel plaisir, de ce flanc,  
Ma main épuiserait le sang !...  
Si l'insolent pouvait jamais connaître  
Quels dédains il vaut à son maître !...  
Et c'est pour cet indigne objet ;  
C'est pour lui seul qu'elle me brave !...  
Calpigi, je forme un projet :  
Coupons la tête à cet esclave ;  
Défigure-la tout-à-fait ;  
Porte-la de ma part toi-même.  
Dis-lui qu'en mes transports jaloux,  
Surprenant ici son époux...

(*Il tire le sabre de Calpigi.*)

CALPIGI (*l'arrête et l'éloigne de son ami*)  
De cet horrible stratagème,  
Ah ! mon maître, qu'espérez-vous ?  
Quand elle pourrait s'y méprendre,  
En deviendrait-elle plus tendre ?  
En l'inquiétant sur ses jours,  
Vous la ramèneriez toujours.

ATAR (*furieux*)  
La ramener !... j'adopte une autre idée.  
Elle me croit l'âme enchantée :  
Montrons-lui bien le peu de cas  
Que je fais de ses vains appas.  
Cette orgueilleuse a dédaigné son maître !  
Ô le plus charmant des projet !  
Je punis l'audace d'un traître  
Qui m'enleva le cœur de mes sujets ;  
Et j'avilis la superbe à jamais.  
Calpigi ?...

CALPIGI (*troublé*)  
Quoi ! Seigneur !

ATAR  
Jure-moi sur ton âme,  
D'obéir.

CALPIGI (*plus troublé*)  
Oui, seigneur.

ATAR  
Point de zèle indiscret ;  
Tout à l'heure.

CALPIGI (*presqu'égaré*)  
À l'instant.

ATAR  
Prends-moi ce vil muet ;  
Conduis-le chez elle en secret ;  
Apprends-lui que ma tendre flamme  
La donne à ce monstre pour femme.  
Dis-lui bien que j'ai fait serment  
Qu'elle n'aura jamais d'autre époux, d'autre amant.  
Je veux que l'hymen s'accomplisse ;  
Et si l'orgueilleuse prétend  
S'y dérober, prompte justice.  
Qu'à son lit à l'instant conduit,  
Avec elle il passe la nuit ;  
Et qu'à tous les yeux exposée,  
Demain, de mon sérail elle soit la risée !  
À présent, Calpigi, de moi je suis content.  
Toi, par tes signes, fais que cette brute apprenne  
Le sort fortuné qui l'attend.

CALPIGI (*tranquillisé*)  
Ah ! seigneur, ce n'est pas la peine ;  
S'il ne parle pas, il entend.

ATAR

Accompagne ton maître à la garde prochaine.  
(*Il se retourne pour sortir.*)

CALPIGI

(*en se baissant pour ramasser la simarre de l'empereur,  
dit tout bas à Tarare*)  
Quel heureux dénouement !  
(*Il suit Atar.*)

TARARE (*se relève à genoux*)

Mais quelle horrible scène !  
(*Il relève son masque, qui tombe à terre loin de lui.*)  
Ah ! respirons.  
(*Atar revient à l'appartement d'Astasia, d'un air  
menaçant, et dit avec une joie féroce.*)

ATAR

Je pense au plaisir que j'aurai,  
Superbe ! quand je te verrai  
Au sort d'un vieux nègre liée,  
Et par cent cris humiliée !  
(*Il imite le chant trivial des esclaves.*)  
Saluons tous la fière Irza,  
Qui, regrettant une cabane,  
Aux vœux d'un roi se refusa :  
De ce vieux nègre elle est sultane.  
Hein ? Calpigi ?

CALPIGI

Ah ! quel plaisir mon maître aura !

ATAR

Hein ! Calpigi ?

CALPIGI

Ah ! quel plaisir mon maître aura !  
Quand le sérail retentira...

ATAR, CALPIGI

Saluons tous la fière Irza,  
Qui, regrettant une cabane,  
Aux vœux d'un roi se refusa :  
De ce vieux nègre elle est sultane.  
(*Le même jeu de scène continue ; il sortent.*)

## SCÈNE SEPTIÈME

*Tarare seul, levant les mains au ciel.*

TARARE

[p. 479] Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais  
L'infortuné qui croit à tes bienfaits.  
(*Il remet son masque, et suit de loin l'empereur.*)

## ACTE QUATRIÈME

### SCÈNE PREMIÈRE

*Le théâtre représente l'intérieur de l'appartement d'Astasia. C'est  
un salon superbe, garni de sofas et autres meubles orientaux.*

*Astasia, Spinette.*

[p. 480] (*Astasia entre, en grand désordre.*)

ASTASIE

Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?

SPINETTE

Calmez le désespoir dont votre âme est atteinte.

ASTASIE (*égarée, les bras élevés*)

Ô mort ! termine mes douleurs ;  
Le crime se prépare.  
Arrache au plus grand des malheurs,

L'épouse de Tarare.

Il semblait que je presentais  
Leur entreprise infâme !  
Quand il partit, je répétais,  
Hélas ! l'effroi dans l'âme !  
Cruel ! pour qui j'ai tant souffert,  
C'est trop que ton absence  
Laisse Astasia en un désert,  
Sans joie et sans défense !  
L'imprudent n'a pas écouté  
Sa compagne éplorée :  
Aux mains d'un brigand détesté  
Des brigands l'ont livrée,  
Ô mort ! termine mes douleurs :  
Le crime se prépare.  
Arrache au plus grand des malheurs,  
L'épouse de Tarare.

SPINETTE

[p. 491] Un grand roi vous invite à faire son bonheur.  
L'amour met à vos pieds le maître de la terre.  
Que de beautés ici brigueraient cet honneur !  
Loin de s'en alarmer, on peut en être fière.

ASTASIE (*pleurant*)

Ah ! vous n'avez pas eu Tarare pour amant !

SPINETTE

Je ne le connais point ; j'aime sa renommée ;  
Mais, pour lui, comme vous, si j'étais enflammée,  
Avec le dur Atar je feindrais un moment ;  
Et j'instruirais Tarare au moins de ma souffrance.

ASTASIE

À la plus légère espérance  
Le cœur des malheureux s'ouvre facilement.  
J'aime ton noble attachement :  
He bien ! fais-lui savoir qu'en cette enceinte horrible...

SPINETTE

Cachez vos pleurs, s'il est possible.  
Des secrets plaisirs du sultan  
Je vois venir le ministre insolent.  
(*Astasia essuie ses yeux, et se remet de son mieux.*)

## SCÈNE DEUXIÈME

*Calpigi, Spinette, Astasia.*

CALPIGI (*d'un ton dur*)

[p. 494] Belle Irza, l'empereur ordonne  
Qu'en ce moment vous receviez la foi  
D'un nouvel époux qu'il vous donne.

ASTASIE

Un époux ! un époux à moi ?

SPINETTE (*le contrefait*)

Commandant d'un corps ridicule !  
Abrège-nous ton grave préambule.  
Ce nouvel époux, quel est-il ?

CALPIGI

C'est du sérail le muet le plus vil.

ASTASIE

Un muet !

SPINETTE

Un muet !

ASTASIE

J'expire.

CALPIGI

L'ordre est que chacun se retire.

SPINETTE

Moi ?

CALPIGI  
 Vous.

SPINETTE  
 Moi ?

CALPIGI  
 Vous ; vous, Spinette ; il y va des jours  
 De qui troublerait leurs amours.

ASTASIE  
 O juste ciel !

SPINETTE (*raillant*)  
 Dis à ton maître  
 Que le grand-prêtre  
 Sera sans doute assez surpris,  
 Qu'à la pluralité des femmes,  
 On ose ajouter, chez les Brames,  
 La pluralité des maris.

CALPIGI (*ironiquement*)  
 Votre conseil au roi paraîtra d'un grand prix.  
 J'en ferai votre cour.

SPINETTE (*du même ton*)  
 Vous l'oublierez peut-être ?

CALPIGI  
 Non.

SPINETTE  
 Vous le rendrez mieux, l'ayant deux fois appris.  
 (*elle répète :*)  
 Dis à ton maître,  
 Que le grand-prêtre  
 Sera sans doute assez surpris,  
 Qu'à la pluralité des femmes,  
 On ose ajouter, chez les Brames,  
 La pluralité des maris.  
 (*Calpigi sort.*)

## SCÈNE TROISIÈME

*Astasia, Spinette.*

ASTASIE (*au désespoir*)  
 [p. 499] Ô ma compagne ! ô mon amie !  
 Sauve-moi de cette infamie.

SPINETTE  
 Eh ! comment vous prouver ma foi ?

ASTASIE  
 Prends mes diamants, ma parure :  
 Je te les donne, ils sont à toi.  
 (*Elle les détache.*)  
 Ah ! dans cette horrible aventure,  
 Sois Irza, représente-moi ;  
 On réprime un muet sans peine.

SPINETTE  
 Si c'est Calpigi qui l'amène,  
 Madame, il me reconnaîtra.

ASTASIE (*ôte son manteau royal*)  
 Ce long manteau te couvrira.  
 Souviens-toi de Tarare, et nomme-le sans cesse ;  
 Son nom seul te garantira.

SPINETTE (*pendant qu'on l'habille*)  
 [p. 501] Je partage votre détresse.  
 Hélas ! que ne ferais-je pas,  
 Pour sauver d'un dangereux pas,  
 Mon incomparable maîtresse !  
 (*Astasia sort.*)

## SCÈNE QUATRIÈME

*Spinette seule.*  
 [p. 503] Spinette, allons, point de faiblesse !  
 Le roi dans peu te sera gré,  
 D'avoir adroitement paré  
 Le coup qu'il porte à sa maîtresse.  
 (*Elle s'assied sur un sofa.*)  
 Surcroît d'honneur et de richesse !

## SCÈNE CINQUIÈME

*Calpigi, Tarare en muet, Spinette assise, voilée, son mouchoir sur les yeux.*  
 CALPIGI (*à Tarare d'un ton sévère*)  
 [p. 504] Cette femme est à toi, muet !  
 (*Il sort.*)

## SCÈNE SIXIÈME

*Tarare, Spinette.*  
 SPINETTE (*à part, voilée*)  
 [p. 505] Comme il est laid !...  
 Cependant il n'est point mal fait.  
 (*Tarare se met à genoux à six pas d'elle.*)  
 Il se prosterne ! il n'a point l'air farouche  
 Des autres monstres de ces lieux.  
 Muet, votre respect me touche ;  
 Je lis votre amour dans vos yeux :  
 Un tendre aveu de votre bouche,  
 Ne pourrait me l'exprimer mieux.

TARARE (*à part, se relevant*)  
 Grands dieux ! ce n'est point Astasia,  
 Et mon cœur allait s'exhaler !  
 De m'être abstenu de parler,  
 Ô Brama ! je te remercie.

SPINETTE (*à part*)  
 On croirait qu'il se parle bas.  
 Chaque animal a son langage.  
 (*Elle se dévoile ; Tarare la regarde.*)  
 De loin, je le veux bien, contemplez mes appas.  
 Je voudrais pouvoir davantage ;  
 Mais un monarque, un calife, un sultan,  
 Le plus parfait, comme le plus puissant,  
 Ne peut rien sur mon cœur, il est tout à Tarare.

TARARE (*s'écrie*)  
 A Tarare !...

SPINETTE  
 Il me parle !

TARARE  
 Ô transport qui m'égare !  
 Étonnement trop indiscret !

SPINETTE  
 Un mot a trahi ton secret !  
 Tu n'es pas muet ? téméraire !  
 (*Elle lui enlève son masque.*)

TARARE (*à ses pieds*)  
 Madame, hélas ! calmez une juste colère !

SPINETTE (*d'un ton plus doux*)  
 Imprudent ! quel espoir a pu te faire oser...

TARARE (*timidement*)  
 Ah ! c'est en m'accusant, que je dois m'excuser.  
 [p. 510] Étranger dans Ormus, hier on me vint dire  
 Que le maître de cet empire

Donnait à son amante une fête au sérail...  
 J'ai cru, sous ce vile attirail,  
 Dans la nuit pouvoir m'introduire...

SPINETTE

Ah ! quel bonheur ! Eh bien, curieux étranger,  
 Quand le désir de me connaître  
 T'engage en un si grand danger,  
 À mes yeux crains-tu de paraître ?  
 Ce n'est point sous ce masque affreux  
 Qu'un imprudent peut être heureux.  
 C'est un homme charmant.

TARARE

Ah ! fuyons de ces lieux.

SPINETTE (*légèrement*)

[p. 512] Ami, ton courage m'éclaire.  
 Si Tarare aimait à me plaire,  
 Il eût tout bravé comme toi.  
 J'oublierai qu'il obtint ma foi :  
 C'en est fait, mon cœur te préfère ;  
 Tu seras Tarare pour moi.

TARARE (*troublé*)

Quoi ! Tarare obtint votre foi !

SPINETTE

C'en est fait, mon cœur te préfère.

TARARE

C'est moi que votre cœur préfère ?

SPINETTE

Tu seras Tarare pour moi.

TARARE

Est-ce un songe ! ô Brama, veillé-je ?  
 Tout ce que j'entends me confond.  
 Atar, toi que la haine assiège,  
 M'as-tu conduit de piège en piège  
 Dans un abîme aussi profond !

SPINETTE

Ce n'est point un piège ; non, non :  
 De son pardon  
 Je te répons.  
 (*Elle voit entrer des soldats.*)  
 Ciel ! on vient l'arrêter !

TARARE

Tout espoir m'abandonne.  
 (*Elle se voile, et rentre précipitamment.*)

## SCÈNE SEPTIÈME

*Tarare démasqué, Urson, Soldats armés de massues, Calpigi,  
 Eunuques entrant de l'autre côté.*

URSON

[p. 522] Marchez, soldats, doublez le pas.

CALPIGI

Quoi ! des soldats ! n'avancez pas.

URSON (*aux soldats*)

Suivez l'ordre que je vous donne.

CALPIGI (*aux eunuques*)

Ne laissez avancer personne.

CHŒUR DE SOLDATS

Doublons le pas.

URSON

Doublez le pas.

CHŒUR D'EUNUQUES

N'avancez pas.  
 Pour tous, cette enceinte est sacrée.

CHŒUR DE SOLDATS

Notre ordre est d'en forcer l'entrée.

CALPIGI

[p. 526] Urson, expliquez-vous.

URSON

Le sultan agité,  
 Sur l'effet d'un courroux qu'il a trop écouté,  
 Veut que l'affreux muet soit massolé,  
 Jeté dans la mer, et pour sépulture,  
 Y serve aux monstres de pâture.

CALPIGI

Le voici : de sa mort, Urson, je prends le soin.  
 Les jardins du sérail sont commis à ma garde ;  
 Mes eunuques sont prêts.

URSON

Pour que rien ne retarde,  
 Son ordre est que j'en sois témoin.  
 Marchez soldats, qu'on s'en empare.  
 (*Les soldats lèvent la massue.*)

CALPIGI

Ce n'est point un muet.

URSON

Quel qu'il soit.

CALPIGI (*crie*)

C'est Tarare.

URSON

Tarare !...  
 (*Les Soldats et les Eunuques reculent par respect.*)

CHŒUR DE SOLDATS ET D'EUNUQUES

Tarare ! Tarare !

CALPIGI

Un tel coupable, Urson, devient trop important,  
 Pour qu'on l'ose frapper sans l'ordre du sultan.  
 (*À Tarare, à part.*)  
 En suspendant leurs coups, je te sauve peut-être.

URSON (*avec douleur*)

Tarare infortuné ! qui peut le désarmer ?  
 Nos larmes contre toi vont encor l'animer !

CHŒUR

Tarare infortuné ! qui peut le désarmer ?  
 Nos larmes, contre toi, vont encor l'animer !

TARARE

Ne plaignez point mon sort, respectez votre maître ;  
 Puissiez-vous un jour l'estimer !  
 (*On emmène Tarare.*)

URSON (*bas à Calpigi*)

Calpigi, songe à toi ; la foudre est sur deux têtes.  
 (*Il sort.*)

## SCÈNE HUITIÈME

*Calpigi seul, d'un ton décidé.*

CALPIGI

[p. 531] Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer !  
 Elle en menace trois, Atar, et ces tempêtes,  
 Que ta haine alluma, pourront te consumer.

[p. 532]

Va ! l'abus du pouvoir suprême,  
 Finit toujours par l'ébranler :  
 Le méchant, qui fait tout trembler,  
 Est bien près de trembler lui-même.  
 Cette nuit, despote inhumain,  
 Tarare excitait ta furie ;  
 Ta haine menaçait sa vie,  
 Quand la tienne était dans sa main !



Vas ! l'abus du pouvoir suprême  
Finit toujours par l'ébranler :  
Le méchant qui fait tout trembler  
Est bien près de trembler lui-même.

(Il sort.)

Un tel homme est bien dangereux !

## SCÈNE TROISIÈME

*Atar, Arthénée, Tarare enchaîné, Soldats, Esclaves, Suite,  
Prêtres de la vie et de la mort.*

## ACTE CINQUIÈME

### SCÈNE PREMIÈRE

*Le théâtre représente une cour intérieure du palais d'Atar. Au milieu est un bûcher ; au pied du bûcher, un billot, des chaînes, des haches, des massues, et autres instruments d'un supplice.*

*Atar, eunuques, suite.*

*(Atar examine avec avidité le bûcher et tous les apprêts du supplice de Tarare.)*

ATAR

[p. 539]

Fantôme vain ! idole populaire,  
Dont le nom seul excitait ma colère,  
Tarare !... enfin tu mourras cette fois !  
Ah ! pour Atar, quel bien céleste,  
D'immoler l'objet qu'il déteste,  
Avec le fer souple des loix !

ATAR *(aux Eunuques)*

Trouve-t-on Calpigi ?

UN EUNUQUE

Seigneur, on suit sa trace.

ATAR

À qui l'arrêtera, je donnerai sa place.  
*(Les Eunuques sortent en courant.)*

### SCÈNE DEUXIÈME

*Atar, Arthénée.*

*Deux files des prêtres le suivent ; l'une en blanc, dont le premier prêtre porte un drapeau blanc, où sont écrits, en lettres d'or, ces mots : la vie. L'autre file de prêtres est en noir, couverte de crêpes, dont le premier prêtre porte un drapeau noir, où sont écrits ces mots, en lettres d'argent : la mort*

ARTHÉNÉE *(s'avance, bien sombre)*

[p. 547]

Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur  
Te force d'arracher un père à sa douleur ?

ATAR

Ah ! si l'espoir d'une promptte vengeance  
Peut l'adoucir, reçois-en l'assurance.  
Dans mon sérail on a surpris  
L'affreux meurtrier de ton fils.  
Je tiens la victime enchaînée,  
Et veux que par toi-même elle soit condamnée.  
Dis un mot, le trépas l'attend.

ARTHÉNÉE

Atar, c'était en l'arrétant...  
Sans avoir l'air de la connaître,  
Il fallait poignarder le traître :  
Je tremble qu'il ne soit trop tard !  
Chaque instant, le moindre retard,  
Sur ton bras peut fermer le piège.

ATAR

Quel démon, quel dieu le protège ?  
Tout me confond de cette part !

ARTHÉNÉE

Son démon, c'est une âme forte,  
Un cœur sensible et généreux,  
Que tout émeut, que rien n'emporte ;

ATAR

[p. 552]

Approche, malheureux ! viens subir le supplice,  
Qu'un crime irrémissible arrache à ma justice.

TARARE

Qu'elle soit juste ou non, je demande la mort.  
De tes plaisirs j'ai violé l'asile,  
Sans y trouver l'objet d'une audace inutile,  
Mon Astasie !... Ô ce fourbe Altamort !  
Il l'a ravie à mon séjour champêtre,  
Sans la présenter à son maître !  
Trahissant tout, honneur, devoir...  
Il a payé sa double perfidie ;  
Mais ton Irza n'est point mon Astasie.

ATAR *(avec fureur)*

Elle n'est pas en mon pouvoir ?

*(Aux Eunuques.)*

Que l'on m'amène Irza. Si ta bouche en impose,  
Je la poignarde devant toi.

TARARE

La voir mourir est peu de chose ;  
Tu te puniras, non pas moi.

ATAR

De sa mort la tienne suivie...

TARARE *(fièrement)*

[p. 555]

Je ne puis mourir qu'une fois.  
Qu'en je m'engageai sous tes lois,  
Atar, je te donnai ma vie ;  
Elle est toute entière à mon roi ;  
Au lieu de la perdre pour toi,  
C'est par toi qu'elle m'est ravie.  
J'ai rempli mon sort, suis ton choix ;  
Je ne puis mourir qu'une fois.  
Mais souhaite qu'un jour ton peuple te pardonne.

ATAR

Une menace ?

TARARE

Il s'en étonne !  
Roi féroce ! as-tu donc compté,  
Parmi les droits de ta couronne,  
Celui du crime et de l'impunité ?  
Ta fureur ne peut se contraindre,  
Et tu veux n'être pas haï !  
Tremble d'ordonner...

ATAR

Qu'ai-je à craindre ?

TARARE

De te voir toujours obéi ;  
Jusqu'à l'instant où l'effrayante somme  
De tes forfaits déchaînant leur courroux...  
Tu pouvais tout contre un seul homme ;  
Tu ne pourras rien contre tous.

ATAR

Qu'on l'entoure !

*(Les Esclaves l'entourent. Tarare va s'asseoir sur le billot, au pied du bûcher, la tête appuyé sur ses mains, et ne regard plus rien.)*

## SCÈNE QUATRIÈME

*Astasia voilée, Atar, Arthénée, Tarare, Spinette, Esclaves des deux sexes, Soldats.*

ATAR (*à Astasia*)

[p. 560] Ainsi donc, abusant de vos charmes,  
Fausse Irza, par de feintes larmes,  
Vous triomphiez de me tromper ?  
Je prétends, avant de frapper,  
Savoir comment ma puissance jouée...

SPINETTE

Une esclave fidèle, hélas ! substituée,  
Innocemment causa le désordre et l'erreur.

TARARE (*à part, tenant sa tête dans ses mains*)

Ah ! cette voix me fait horreur !

ATAR

Il est donc vrai, cet échange funeste !  
J'adorais sous le nom d'Irza...

(*À Astasia.*)

Va, malheureuse, je déteste  
L'indigne amour qui pour toi m'embrasa.  
À la rigueur des loix, avec lui, sois livrée !  
(*Au grand prêtre.*)

Pontife, décidez leur sort.

ARTHÉNÉE

Ils sont jugés : levez l'étendard de la mort.  
De leurs jours criminels la trame est déchirée.

*Le grand-prêtre déchire la bannière de la vie. Le prêtre en deuil élève la bannière de la mort. On entend un bruit funèbre d'instruments déguisés.*

*(Astasia se jette à genoux, et prie pendant le chœur. On apporte au grand-prêtre le livre des arrêts, couvert d'un crêpe. Il signe l'arrêt de mort. Deux enfants en deuil lui remettent chacun un flambeau. Quatre prêtres en deuil lui présentent deux grands vases pleins d'eau lustrale. Il éteint dans ces vases le deux flambeaux en les renversant. Pendant ce temps, les prêtres de la vie se retirent en silence. Le drapeau de la vie déchiré, traîne a terre.)*

CHŒUR FUNÈBRE DES ESCLAVES

[p. 563] Avec tes décrets infinis,  
Grand dieu, si ta bonté s'accorde,  
Ouvre à ces coupables punis  
Le sein de ta miséricorde !

ARTHÉNÉE (*prie*)

Brama ! de ce bûcher, par la mort réunis,  
Ils montent vers le ciel ; qu'ils n'en soient point bannis !

*(Astasia se relève, et s'avance au bûcher, où Tarare est abîmé de douleur.)*

ASTASIE (*à Tarare*)

[p. 572] Ne m'impute pas, étranger,  
Ta mort que je vais partager.

TARARE (*se relève avec feu*)

Qu'entends-je ? Astasia !

ASTASIE

Ah ! Tarare !

*(Ils se jettent dans les bras l'un de l'autre.)*

ARTHÉNÉE

Je te l'avais prédit.

ATAR (*furieux*)

Qu'on les sépare.  
Qu'un seul coup les fasse périr.  
Non... C'est trop tôt briser leurs chaînes ;  
Ils seraient heureux de mourir.  
Ah ! je me sens altéré de leurs peines,  
Et j'ai soif de les voir souffrir.

ASTASIE (*avec dédain, au roi*)

[p. 574] Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente,  
Et, malgré toi, je goûte un instant de bonheur :  
J'ai bravé ta faim dévorante,  
Le rugissement de ton cœur.  
Pour prix de ta lâche entreprise,  
Vois, Atar, je l'adore, et toi, je te méprise.  
(*Elle embrasse Tarare.*)

ATAR (*vivement aux Soldats*)

Arrachez-la tous de ses bras.  
Courez. Qu'il meure et qu'elle vive !

ASTASIE (*tire un poignard, qu'elle approche de son sein*)

Si quelqu'un vers lui fait un pas,  
Je suis morte avant qu'il arrive.

ATAR (*aux Soldats*)

Arrêtez-vous !

ASTASIE, TARARE, ATAR

[p. 578] Le trépas nous attend...

TARARE, ASTASIE

Encore une minute,  
Et notre amour constant  
Ne sera plus en butte  
Aux coups d'un noir sultan.

*(Les Soldats font un mouvement.)*

ATAR

Arrêtez un moment !

ASTASIE

Je me frappe à l'instant  
Que sa loi s'exécute.  
Sur ton cœur palpitant,  
Tu sentiras ma chute,  
Et tu mourras content.

ATAR

O rage ! affreux tourment !  
C'est moi, c'est moi qui lutte,  
Et leur cœur est content.

ASTASIE

Sur ton cœur palpitant  
Tu sentiras ma chute,  
Et tu mourras content.

TARARE

Sur mon cœur palpitant  
Je sentirai ta chute,  
Et je mourrai content.

## SCÈNE CINQUIÈME

*Acteurs précédents. Une foule d'esclaves des deux sexes, accourt avec frayeur, et se serre à genoux autour d'Atar.*

CHŒUR D'ESCLAVES EFFRAYÉS

[p. 582] Atar, défends-nous, sauve-nous.  
Du palais la garde est forcée ;  
Du sérail la porte enfoncée.  
Notre asyle est à tes genoux ;  
Ta milice en fureur redemande Tarare.

## SCÈNE SIXIÈME

*Les précédents, toute la Milice le sabre à la main, Calpigi, Urson.*

*(Les prêtres de la mort se retirent.)*

CHŒUR DE SOLDATS (*furieux. Ils renversent le bûcher*)

[p. 584] Tarare, Tarare, Tarare ;  
Rendez-nous notre général.  
Son trépas, dit-on, se prépare.

S'il a reçu le coup fatal,  
Vengeons sa mort sur ce barbare.  
*(Ils s'avancent vers Atar.)*

TARARE (*enchaîné, écarte les Esclaves*)  
Arrêtez, soldats, arrêtez.  
Quel ordre ici vous a portés ?  
Ô l'abominable victoire !  
On sauverait mes jours, en flétrissant ma gloire !  
Un tas de rebelles mutins  
De l'État ferait les destins !  
Est-ce à vous de juger vos maîtres ?  
N'ont-ils soudoyé que des traîtres ?  
Oubliez-vous, soldats, usurpant le pouvoir,  
Que le respect des rois est le premier devoir ?  
Armes bas, furieux ! votre empereur vous casse.  
*(Ils se jettent tous à genoux.)*  
Seigneur, ils sont soumis ; je demande leur grâce.

ATAR (*hors de lui*)  
Quoi ! toujours ce fantôme entre mon peuple et moi !  
*(aux Soldats.)*  
Défenseurs du sérail, suis-je encor votre roi ?

UN EUNUQUE  
Oui.

CALPIGI (*le menace du sabre*)  
Non.

TOUS LES SOLDATS (*se lèvent*)  
Non.

TOUT LE PEUPLE  
Non.

CALPIGI (*montrant Tarare*)  
C'est lui.

TARARE  
Jamais.

LES SOLDATS  
C'est toi.

TOUT LE PEUPLE  
C'est toi.

ATAR (*avec désespoir, à Tarare*)  
Monstre !... Ils te sont vendus... Règne donc à ma place.  
*(Il se poignarde, et tombe.)*

TARARE (*avec douleur*)  
Ah ! malheureux !

ATAR (*se relève dans les angoisses*)  
La mort est moins dure à mes yeux...  
Que de régner par toi... sur ce peuple odieux.  
*(Il tombe mort dans les bras des Eunuques, qui l'emportent. Urson les suit.)*

## SCÈNE SEPTIÈME

*Les acteurs précédents, excepté Atar et Urson.*

CALPIGI (*crie au peuple*)  
[p. 590] Tous les torts de son règne, un seul mot les répare :  
Il laisse le trône à Tarare.

TARARE (*vivement*)  
Et moi je ne l'accepte pas.

CHŒUR GÉNÉRAL (*exalté*)  
Tous les torts de son règne, un seul mot les répare :  
Il laisse le trône à Tarare.

TARARE (*avec dignité*)  
[p. 592] Le trône est pour moi sans appas :  
Je ne suis point né votre maître.  
Vouloir être ce qu'on n'est pas,  
C'est renoncer à tout ce qu'on peut être.

Je vous servirai de mon bras :  
Mais laissez-moi finir en paix ma vie  
Dans la retraite avec mon Astasie.  
*(Il lui tend les bras, elle s'y jette.)*

## SCÈNE HUITIÈME

*Les acteurs précédents, Urson tenant dans sa main la couronne d'Atar.*

URSON (*prend la chaîne de Tarare*)  
[p. 594] Non, par mes mains, le peuple entier  
Te fait son noble prisonnier :  
Il veut que de l'État tu saisisse les rênes.  
Si tu rejetais notre foi,  
Nous abuserions de tes chaînes  
Pour te couronner malgré toi.

*(Au grand-prêtre.)*  
Pontife, à ce grand homme, Atar lègue l'Asie ;  
Consacrez le seul bien qu'il ait fait de sa vie :  
Prenez le diadème, et réparez l'affront  
Que le bandeau des rois a reçu de son front.

ARTHÉNÉE (*prenant le diadème des mains d'Urson*)  
[p. ?] Tarare, il faut céder !

TOUT LE PEUPLE (*s'écrie*)  
Tarare, il faut céder !

ARTHÉNÉE  
Leurs désirs sont extrêmes.

TOUT LE PEUPLE  
Nos désirs sont extrêmes.

ARTHÉNÉE  
Sois donc le roi d'Ormus.

TOUT LE PEUPLE  
Sois, sois le roi d'Ormus.

ARTHÉNÉE  
*(lui met la couronne sur la tête au bruit d'une fanfare)*  
Il est des dieux suprêmes.  
*(Il sort.)*

## SCÈNE NEUVIÈME

*Tous les précédents, excepté le grand-prêtre.*

TARARE (*pendant qu'on le déchaîne*)  
[p. 598] Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers ;  
Ils seront à jamais ma royale ceinture.  
De tous mes ornements devenus les plus chers,  
Puissent-ils attester à la race future  
Que, du grand nom de roi si j'acceptai l'éclat,  
Ce fut pour m'enchaîner au bonheur de l'État !  
*(Il s'enveloppe le corps de ses chaînes.)*

CHŒUR GÉNÉRAL (*avec ivresse*)  
[p. 599] Quel plaisir de nos cœurs s'empare !  
Vive notre grand roi Tarare !  
Tarare, Tarare, Tarare !  
La belle Astasie et Tarare !  
Nous avons le meilleur des rois :  
Jurons de mourir sous ses lois.

*Des mouvements d'une joie effrénée, sort une danse tumultueuse, pendant que le chœur répète, à grands cris, les vers ci-dessus. Ils entourent, ils entraînent Astasie et le roi. La musique diminue de bruit, change d'effet, et reprend un caractère aérien. Des nuages couvrent le spectacle ; on en voit sortir dans les air, La Nature productrice, et le Génie qui préside au soleil.*

## SCÈNE DIXIÈME

*Les précédents, La Nature et Le Génie du Feu sur les nuages.*

LE GÉNIE DU FEU

[p. 610] Nature, quel exemple imposant et funeste !  
Le soldat monte au trône, et le tyran est mort !

LA NATURE

Les dieux ont fait leur premier sort :  
Leur caractère a fait le reste.

LE GÉNIE DU FEU

Encore un généreux effort.  
Dans le cœur des humains, d'un trait inaltérable,  
Gravons ce précepte admirable.

CHŒUR GÉNÉRAL (*très éloigné*)

[p. 612] De ce grand bruit, de cet éclat,  
Ô ciel ! apprends-nous le mystère !

LA NATURE, LE GÉNIE DU FEU (*Dans les nuages, à l'unisson, et parlant fortement.*)

Mortel, qui que tu sois, prince, brame ou soldat ;  
Homme ! ta grandeur sur la terre,  
N'appartient point à ton état ;  
Elle est toute à ton caractère.

*À mesure que la Nature et le Génie prononcent les verses ci-dessus, ils se peignent en caractères de feu, dans les nuages. Le trompettes sonnent ; le tonnerre reprend ; les nuages les couvrent ; il disparaissent. La toile tombe.*

## Je proposerais cette fin...

*Dans un siècle et dans un pays où l'on regarderait comme un manque de respect pour l'opéra, de le finir autrement que par une fête, je proposerais cette fin, quoique je préfère la première.*

*Après le chœur :*

Quel plaisir de nos cœurs s'empare !  
Vive notre grand roi Tarare ! etc.

URSON (*viendrait dire*)

[p. 618] Les fiers Européens marchent vers ces états ;  
Inaugurons Tarare, et courons au combat.

URSON, CALPIGI

[p. 619] Roi, nous mettons la liberté  
Aux pieds de ta vertu suprême.  
Règne sur ce peuple qui t'aime,  
Par les lois et par l'équité.

DEUX FEMMES

Et vous, reine, épouse sensible,  
Qui connûtes l'adversité,  
Du devoir souvent inflexible  
Adoucissez l'austérité.  
Tenez son grand cœur accessible  
Aux soupirs de l'humanité.

CHŒUR GÉNÉRAL

Roi, nous mettons la liberté  
Aux pieds de ta vertu suprême ;  
Règne sur ce peuple qui t'aime,  
Par les lois et par l'équité.

*Danse générale, et la toile tomberait.*

*Cette fin est mise en musique par M. Salieri. Mais je préfère la première, qui est bien plus philosophique, et encadre mieux le sujet. Choisissez ; ma tâche est finie.*

## *Avis de l'Éditeur [1790]*

*Le grand succès de l'Opéra de TARARE nous a fait relire avec plus d'attention le discours préliminaire où l'Auteur du Poème a développé ses vues ; où il établit surtout le principe de ne point abuser de la Musique en en faisant une œuvre à part, et la prodiguant sans effet : mais de s'asservir au contraire au sens rigoureux des paroles, avec une telle sévérité qu'elle semble à l'auditeur n'en pouvoir être séparée.*

*L'heureux emploi que M<sup>r</sup> Salieri a fait de cette théorie, a beaucoup augmenté l'intérêt que tout l'ouvrage inspire, en rapprochant sa Scène de la déclamation parlée, et en distinguant sur sa partition tous les morceaux de chant obligé, par le mot Chanté, de ceux qu'il croit susceptibles d'une simple déclamation et qu'il désigne par celui de parlé. Il nous a fait naître l'idée que toute la Scène de Tarare pourrait se déclamer sans Orchestre, sur les Théâtres où l'on a peu de moyens d'exécuter un grand Opéra ; mais où ce mélange adopté de la parole et du chant, que l'on nomme Opéra-comique a toujours du succès. Nous invitons les Directeurs des Théâtres de la Province à tenter cet essai, en conservant les grandes Ritournelles qui remplissent la Pantomime ; persuadés du plaisir que peut faire encore ce Spectacle, bien qu'il soit dénué d'une partie de sa majesté.*

# PROLOGUE

## SCÈNE PREMIÈRE

La Nature et les Vents déchainés.

### 0-1 Ouverture – La Nature, chœur des Vents : *C'est assez troubler l'univers*

**Allegro La Nuit**

Flûtes

Hautbois

Bassons

Cors en mi  $\flat$

Trompettes en ut

Trombones

Timbales

Violons

Altos

Basses

**Allegro**

*p* *cresc.* *cresc.*

*cresc.* *cresc.*

*cresc.* *cresc.*

*cresc.* *cresc.*

**Allegro**

On lève la Toile

8

The musical score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Horns (Htb.), and Bassoon (Bn.). The second system includes Cor, Trumpet (Tr.), Trombone (Trb.), and Timpani (Timb.). The third system includes Violins (Vn.), Viola (Alt), and Bass (B.).

Measure 1: Dynamics are *p* (piano). The Flute and Violins play a melodic line with a slur. The Bassoon and Bass play a rhythmic accompaniment.

Measure 2: Dynamics are *cresc.* (crescendo). The Flute and Violins continue their melodic line. The Bassoon and Bass continue their accompaniment.

Measure 3: Dynamics are *f* (forte). The Flute and Violins play a more active melodic line. The Bassoon and Bass continue their accompaniment.

Measure 4: Dynamics are *f* (forte). The Flute and Violins play a descending melodic line. The Bassoon and Bass continue their accompaniment.

13

Fl. *cresc.* *cresc.* *f*

Htb. *cresc.* *cresc.* *f*

Bn. *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Cor.

Tr. *cresc.* *cresc.*

Trb.

Timb.

Vn. *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Alt. *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

B. *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*



Pantomime les Vents

22

The musical score is divided into two systems. The first system includes the woodwind and brass sections: Flute (Fl.), Horns (Htb.), Bassoon (Bn.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Trb.), and Timpani (Timb.). The second system includes the string section: Violins (Vn.), Alto (Alt), and Bass (B.).

**Woodwind and Brass Section:**

- Fl.:** Rests throughout.
- Htb.:** Melodic line in the first system, then rests in the second system.
- Bn.:** Melodic line in the first system, then rests in the second system.
- Cor.:** Rests in the first system; in the second system, it plays a rhythmic pattern of eighth notes marked *ff*.
- Tr.:** Melodic line in the first system, then rests in the second system.
- Trb.:** Rests in the first system; in the second system, it plays a rhythmic pattern of eighth notes marked *ff*.
- Timb.:** Rests throughout.

**String Section:**

- Vn.:** Violins play a rhythmic pattern of eighth notes in the first system, marked *fp*. In the second system, they play chords marked *ff*.
- Alt:** Alto plays a rhythmic pattern of eighth notes in the first system, marked *fp*. In the second system, it plays chords marked *ff*.
- B.:** Bass plays a rhythmic pattern of eighth notes in the first system, marked *fp*. In the second system, it plays a melodic line marked *ff*.

28

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

*p*

*p*

32

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

37

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

*p*

*p*

41

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

46

Fl. Solo

Htb. Solo

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

50

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

54

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

*p*

*p*

*p*



59

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

63

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

Detailed description: This page of a musical score for the opera 'Tarare' contains measures 63 through 66. The score is arranged in a standard orchestral format with multiple staves. The woodwind section includes Flute (Fl.), Horn (Htb.), Bassoon (Bn.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), and Trombone (Trb.). The percussion section includes Timpani (Timb.). The string section includes Violin (Vn.), Viola (Vla.), Alto Saxophone (Alt.), and Bass (B.). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. Measures 63 and 64 feature a melodic line in the woodwinds, with the Flute and Horn playing a similar line and the Bassoon playing a more active, eighth-note pattern. The strings provide harmonic support with sustained chords and rhythmic patterns. Measure 65 shows a continuation of the woodwind melody, and measure 66 concludes the section with a final chord and a rest for the woodwinds.

67

Fl. *ff*

Htb. *ff*

Bn. *ff*

Cor. *ff*

Tr.

Trb. *ff*

Timb. *ff*

Vn. *ff*

Alt *ff*

B. *ff*

70

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

74

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

Vc.

B.

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*p*

*p*

*p*

*p*

79

Fl.  
Htb.  
Bn.  
Cor.  
Tr.  
Trb.  
Timb.  
Vn.  
Vc.  
Alt.  
B.

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*cresc.*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

83

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

89

Fl.  
*ff*

Htb.  
*ff*

Bn.  
*ff*

Cor.  
*ff*

Tr.  
*ff*

Trb.  
*ff*

Timb.

Vn.  
*ff*

Alt.  
*ff*

B.  
*ff*



92

Fl. *ff*

Htb. *ff*

Bn. *ff*

Cor. *ff*

Tr. *ff*

Trb. *ff*

Timb.

Vn. *ff*

Alt. *ff*

B. *ff*

97

Fl. *f* *ff*

Htb. *f* *ff*

Bn. *p* *ff*

Cor. *ff*

Tr. *f*

Trb. *ff*  
[Source : la b]

Timb.

Vn. *p* *ff* *fp* *fp*

Alt. *p* *ff* *fp* *fp*

B. *p* *ff* *fp* *fp*

102

Fl. *ff*

Htb. *ff*

Bn. *ff*

Cor. *ff*

Tr. *ff*

Trb. *ff*

Timb. *ff*

Vn. *ff*

Alt *ff*

B. *ff*

107

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

LA NATURE *Récit*

C'est as - sez troubler l'u-ni-

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *p*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *p*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *p*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *p*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *fp*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *fp*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *fp*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *fp*

*sf* *sf* *sf* *p* *cresc.* *fp*

115

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

vers, Vents fu-ri - eux, cessez d'agi - ter l'air et l'on-de. C'est as - sez. Reprenez vos fers ; que le seul Zé-

121 **Allegro non troppo**

Fl.  
Htb.  
Bn.  
Cor.  
Tr.  
Trb.  
Timb.

**Allegro non troppo**

Vn.  
Alt.

**CHŒUR**

Ne tour - mentons plus l'u-ni - vers : cessons d'a-  
 Ne tour - mentons plus l'u-ni - vers : cessons d'a-  
 Ne tour - mentons plus l'u-ni - vers : cessons d'a-  
*a piacere*  
 phyr règne au mon - de.

**Allegro non troppo**

B.

125

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

gi - ter l'air et l'on - de. Malheureux ! re - pre - nons nos

gi - ter l'air et l'on - de. Malheureux ! re - pre - nons nos

gi - ter l'air et l'on - de. Malheureux ! re - pre - nons nos

B.

129

Fl. *f*

Htb. *f*

Bn. *ff*

Cor. *f* *p*

Tr. *f*

Trb.

Timb.

Vn. *ff* *p*

Alt. *ff* *p*

S. *f* *p*  
fers, l'heureux Zé - phyr seul règne au

A. *f* *p*  
fers, l'heureux Zé - phyr seul règne au

B. *f* *p*  
fers, l'heureux Zé - phyr seul règne au

B. *ff* *p*



133

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt

mon - - - de.

mon - - - de.

mon - - - de.

B.

*ff*

## SCÈNE DEUXIÈME

Le Génie du Feu, La Nature.

0-2 Le Génie du Feu, la Nature : *De l'orbe éclatant du soleil*

Plus lent  
**Andante**

Le jour

Flûtes

Hautbois

Bassons

Cors en mi b

Trompettes en ut

Violons

Altos

Basses



17

Fl.

Htb.

Bn.

Cor.

Tr.

Vn.

Alt.

B.

col'arco

f

23 La Danse cesse

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

p

LE GÉNIE DU FEU

De l'orbe éclatant du so-leil, admi-rant des cieux la struc-tu-re, je vous ai vue, bel-le Na-tu-re, dispo-

p

30

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*à rigueur*

LA NATURE *Récit Majestueusement*

ser sur la terre un superbe ap-pareil. Génie ar-dent de la sphère enflam-mé

37

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

e, par qui la mienne est a - ni - mé - e, à mes travaux donnez quelques moments.

42

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*Andante*

*f* *fp* *f* *fp*

*a Tempo*

De toutes les races pas - sé - es, dans l'immensi - té dis - per - sé - es, je ras -

*Andante*

47

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*tr*

semble les é - léments, pour en for - mer u - ne ra - ce pro - chaine de la ri - sible es - pèce hu -

52

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

LE GÉNIE DU FEU *Récit Simplement*

mai - ne, aux dépens des ê - tres vivants. Ce pouvoir ab - so - lu que vous avez sur

57

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

LA NATURE

elle, l'exercez - vous aus - si sur les indivi - dus ? Oui, si je descen - dais à quel - que soins per - dus ! Mais, pour

62 **Andante con Moto**

Fl. *p*

Htb.

Bn. *p*

Vn. *p*

Alt. *p*

*a Tempo*

Vc. *p*

B. **Andante con Moto** *p*

moi, qu'est u-ne par-cel-le, à tra-vers ces fou-les d'humains, que je répands à plei - nes

67

Fl. *f*

Htb.

Bn. *f*

Vn. *f*

Alt. *f*

Vc. *f*

B. *f*

mains sur cet - te ter - re, pour y naî - tre, briller un ins-tant, dispa-



71

Fl. *p*

Htb.

Bn. *p*

Vn. *p*

Alt. *p*

Vc. *p*

B. *p*

raï - tre,           lais-sant à des hommes nouveaux           pressés comme eux, dans la car -

75

Fl. *f* **piu Allegro**

Htb.

Bn. *f* **piu Allegro**

Vn. *f* **piu Allegro**

Alt. *f* **piu Allegro**

Vc. *f* **piu Allegro**

B. *f* **piu Allegro**

riè-re,   de main en main, les courts flambeaux           de leur ex-istence éphé - mè - re ?

80

Fl. *mf* *p*

Htb.

Bn. *mf* *p*

Vn. *mf* *p* *pp*

Alt. *mf* *p*

LE GÉNIE DU FEU *Récit Simplement*

Au moins, vous employ-

Vc. *mf* *p*

B. *mf* *p*

84

Fl.

Htb.

Bn.

**Andante**

Vn. *p* *p*

Alt. *p*

LA NATURE *souriant*

ez des éléments plus purs, pour former les puissants et les grands d'un em-pi - re ? C'est leur lan -

B. *p*

**Andante**

88

**Allegro**

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt

B.

**Allegro**

*f*

gage, il faut bien en sou-ri - re : un noble orgueil les en rend presque surs.

**Allegro**

*f*

92

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt

B.

Mais voy-ez comme la Na-tu - re les verse par milliers, sans choix et sans mesure.

0-3 La Nature : Froids humains, non encor vivants

Très Majestueusement

Hautbois

Cors en mi b

Bassons

Très Majestueusement

Violons

Altos

LA NATURE

*un poco Adagio* *chanté*

Sans lenteur

Froids humains, non en-cor vi-

Très Majestueusement

Basses

6

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

NAT

vants ; a - tô - mes perdus dans l'es - pa - - ce : que cha-

B.

10

Htb. *p cresc.* *mf cresc.* *f*

Cor.

Bn. *p* *cresc.* *mf* *cresc.* *f*

Vn. *p* *cresc.* *mf cresc.* *f* *p*

Alt *p* *cresc.* *mf cresc.* *f* *p*

NAT  
cun de vos é - lé - ments, se rap - proche et pren - ne sa pla - ce, suivant

B. *p* *cresc.* *mf* *cresc.* *f* *p*

14

Htb. *fp* *p*

Cor. *f*

Bn. *p*

Vn. *fp* *f* *p*

Alt *fp* *f* *p*

NAT  
l'or - dre, la pe - san - teur, et tou - tes les lois im - mu -

B. *fp* *f* *p*

17

Htb. *cresc.* *f* *p*

Cor. *cresc.* *f*

Bn. *cresc.* *f* *p*

Vn. *cresc.* *f* *p*

Alt. *cresc.* *f* *p*

NAT  
a - bles que l'é-ter - nel dispen - sa - teur impose aux ê - tres vos sem -

B. *cresc.* *f* *p*

21

Htb. *f* *f* *f*

Cor. *f* *f* *f*

Bn. *f* *fp* *f*

Vn. *f* *f* *f*

Alt. *f* *f* *mf* *f*

NAT  
bla - - bles. Humains, non en-core e-xistants, à mes

B. *f* *f* *mf* *f*

25 **Allegro**

Htb. *p* *cresc.*

Cor. *p* *cresc.*

Bn. *p* *cresc.*

Vn. *p* *cresc.*

Alt *p* *cresc.*

NAT yeux pa-rai-sez vi-vants.

B. *p* *cresc.*

28

Htb. *f* *p*

Cor. *f* *p*

Bn. *f* *p*

Vn. *f* *p*

Alt *f* *p*

NAT

B. *f* *p*

## SCÈNE TROISIÈME

Le Génie du Feu, la Nature, foule d'Ombres des deux sexes.  
 Une foule d'Ombres des deux sexes s'élève de toute part, vêtue  
 uniformément en blanc, au bruit d'une Symphonie très douce, et  
 forme des danses lentes et froides, marquant le plus grand  
 étonnement de ce qu'elles sentent et voyent, puis un chœur à  
 demi sort du milieu d'elles.

0-4 Chœur : *Quel charme inconnu nous attire ?*

Clarinettes

Violons

Altos

CHŒUR

Basses

*Andante con Moto*

*mf*

*Andante con Moto*  
avec la sourdine

*mf*

*mf*

*mf*

*Cantabile*

*Andante con Moto*

*mf*



8

Cl.

Vn.

Alt.

CH.

B.

Quel charme in-con-nu nous at-ti-re ? Nos cœurs en sont é-panou-

Quel charme in-con-nu nous at-ti-re ? Nos cœurs en sont é-panou-

Quel charme in-con-nu nous at-ti-re ? Nos cœurs en sont é-panou-

Quel charme in-con-nu nous at-ti-re ? Nos cœurs en sont é-panou-

16

Cl.

Vn.

Alt.

CH.

B.

is. D'un plai-sir va-gue je sou - pi-re ; je veux l'ex-pri-

is. D'un plai-sir va-gue je sou - pi-re ; je veux l'ex-pri-

is. D'un plai-sir va-gue je sou - pi-re ; je veux l'ex-pri-

is. D'un plai-sir va-gue je sou - pi-re ; je veux l'ex-pri-

24

Cl.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*mf* *p*

*mf* *f* *p* *p cresc.* [simile]

*mf* *f* *p* *p cresc.* [simile]

mer ; je ne puis.

mer ; je ne puis. En jou - is - sant, je sens que je dé-

mer ; je ne puis.

mer ; je ne puis.

*mf* *f* *p* *p cresc.*

Cl.

Vn.

Alt.

CH.

B.

je sens que je dé-si-re !

si-re ! je

en dé-si-rant, je sens que je jouis !

je

39

Cl.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*mf* *p*

*p* *mf* *p*

*p* *mf* *p*

*p*

Quel charme in - con-nu nous at - ti-re ? Nos

sens que je jou - is ! Quel charme in - con-nu nous at - ti-re ? Nos

Quel charme in - con-nu nous at - ti-re ? Nos

sens que je jou - is ! Quel charme in - con-nu nous at - ti-re ? Nos

*p* *p*

Cl.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*mf cresc. mf f p*

*mf cresc. mf f p*

*mf cresc. mf f p*

*mf cresc. mf f p*

cœurs en sont é-panou-is. Nos cœurs en sont é-panou - is.

cœurs en sont é-panou-is. Nos cœurs en sont é-panou - is.

cœurs en sont é-panou-is. Nos cœurs en sont é-panou - is.

cœurs en sont é-panou-is. Nos cœurs en sont é-panou - is.

*mf cresc. mf f p*

0-5 Récit : Privés des doux liens qui donne la naissance

Violons

Altos

Basses

LE GÉNIE *Récit le plus simple*  
*parlé* Pri-vés des doux li - ens que don-ne la nais - san-ce ; Quels se-ront leurs

Vn. sans sourdines

Alt

B.

rangs et leurs soins ? Et com-ment pour-voir aux be - soins d'une aus - si sou -

Vn.

Alt

B.

**Andante con Moto**

LA NATURE *Légerement*  
daine croissance ? J'a-muse vos yeux un moment, de leur forme préma - tu - ré-e ;

**Andante con Moto**

12

Vn.

Alt

B.

*p* *f* *p* *f* *p* *f*

s'ils pouvaient ai - mer seu - le - ment, vous re-verriez le règne heureux d'As-tré - -

17

Vn.

Alt

B.

**Maestoso** *f* *f* *f*

LE GÉNIE *Récit simplement* LA NATURE LE GÉNIE *Fièremment aux Ombres*

e. Quel intérêt peut les occuper tous ? Nul, je crois. **Maestoso** Qu'ê - tes -

21

Vn.

Alt

B.

L'OMBRE D'ALTAMORT *sans aucune couleur* LE GÉNIE

vous ? et que de-mandez - vous ? Nous ne de-mandons pas, nous sommes. Qui vous a mis au rang des



25

Vn.

Alt

B.

L'OMBRE D'ARTHÉNÉE *sans aucune couleur* LE GÉNIE *à la Nature, avec étonnement*

hommes ? Qui l'a vou - lu, que nous importe à nous ? Comme ils sont

28

Vn.

Alt

B.

LA NATURE *modestement, au Génie*

froids, sans passions, sans goûts ! Que leur ignorance est profonde ! Ah ! je les ai for-més sans

0-6 La Nature : *Brillant Soleil, en vain la Nature est féconde*

Andante con Moto

Flûte

Bassons

Violons

Altos

LA NATURE

Basses

vous. Brillant Soleil, en vain la Na-ture est fé-

Andante con Moto

4

Fl.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

con - de ; sans un ray - on de vo - tre feu sa-

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

7

Fl.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

cré, mon œuvre est mor - te, et son but é - ga - ré.

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

0-7 Le Génie du Feu : Gloire à l'éternelle sagesse

**Allegro**

Hautbois

Trompettes

Violons

Altos

LA NATURE

LE GÉNIE DU FEU

*chanté*

Gloire à l'é-ter-nel - le sa-ges-se, qui, cré-ant l'im-mor - tel a -

**Allegro**

Basses

6

Solo

Htb.

Tr.

Vn.

Alt

NAT.

GÉN.

B.

mour, vou-lut que, par sa seule i -

10

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

vres - se, l'ê - tre sen - si - ble, l'ê - tre sen -

14

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

sible ob - tint le jour, l'ê - tre sen - sible ob -

19

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

tint le jour.

22

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Ah ! si ma flamme ar - dente et pu - re n'eût pas em-bra-

26

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *p* *p* *f* *p*

sé vo - tre sein, stérile a-mant de la Na - tu - re, j'eusse é - té for -

31

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

mé sans des - sein, stérile a-mant de la Na - tu - re, j'eusse é - té for -

36

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

Gloire à l'é - ter - nel - le sa -  
 mé sans des - sein. Gloire à l'é - ter - nel - le sa -

*f* *tr* *fp* *f* *fp* *f* *fp* *f* *fp*

41

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

ges - se, qui, cré - ant l'im - mor - tel a - mour, vou - lut que,  
 ges - se, qui, cré - ant l'im - mor - tel a - mour, vou - lut que,

[a 2]

*f* *p* *f* *p* *f* *fp* *f* *p* *f* *p*

46

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

par sa seule i - vres-se, l'ê - - tre sen -

par sa seule i - vres-se, l'ê - - tre sen -

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

49

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

si - ble, l'ê - tre sen - sible ob - tînt le

si - ble, l'ê - tre sen - sible ob - tînt le

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*



53

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

jour, l'ê - tre sen - sible ob - tînt le jour, ob -

jour, l'ê - tre sen - sible ob - tînt le jour, ob -

*p* *p* *p* *p* *p* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *p* *f*

58

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

tînt le jour.

tînt le jour.

*f* *f* *f* *f* *f* *ff* *ff* *ff* *f* *ff* *f* *f* *f* *ff* *f* *ff*

61

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

Detailed description: This block contains the musical score for measures 61, 62, and 63. The Htb. part features a melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The Tr. part has a low, sustained accompaniment with a '8' marking. The Vn. part plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The Alt. part has a similar eighth-note accompaniment. The NAT. and GÉN. parts are silent. The B. part provides a bass line with quarter notes.

64

Htb.

Tr.

Vn.

Alt.

NAT.

GÉN.

B.

Detailed description: This block contains the musical score for measures 64, 65, 66, and 67. The Htb. part has a melodic line with a sharp sign and some grace notes. The Tr. part has a low, sustained accompaniment. The Vn. part has a rhythmic accompaniment with some chords. The Alt. part has a similar accompaniment. The NAT. and GÉN. parts are silent. The B. part provides a bass line with quarter notes and some eighth notes.

0-8 Récit : *Un mot encor ; c'est une ombre femelle*

Violons

Altos

LE GÉNIE *à la Nature*

parlé Un mot en - cor ; c'est une om - bre fe - mel-le.

Basses

5

Vn.

Alt

à l'ombre

Aimable enfant, voulez-vous être belle ?

L'OMBRE

Bel - le ?

LE GÉNIE

Vous rou-gissez !

B.

Violoncelle solo

8

Vn.

Alt

L'OMBRE

Suis-je donc sans appas ?

LE GÉNIE

Son instinct la trahit, mais ne la trompe pas !

LA NATURE *souriant*

Il peut au

B.

tutti

Andante moderato

12

Vn.

Alt

B.

moins la compromettre.

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Andante moderato

*mf*

16

Vn.

Alt

B.

LE GÉNIE à l'Ombre de Spinette

L'OMBRE DE SPINETTE

Et vous dont les re-gards cau-seront cent dé-bats ? Je voudrais... je vou-

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

20

Vn.

Alt

B.

LE GÉNIE à la Nature

LA NATURE

drais... je voudrais tout sou-mettre. Ô ! Na-tu-re ! J'ai tort ; devant vous j'ai tra-

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

24 **Andante moderato**

Vn.

Alt

B.

hi, sur ses plus doux se-crets, mon se-xe fa-vo - ri.

**Andante moderato**

28

Vn.

Alt

B.

LE GÉNIE à l'Ombre d'Astasie

Mais vous, jeu-ne beau-té, qui semblez a-ni-mé-e, voudriez-vous à tous donner aus-si la

32 **Grave**

Vn.

Alt

B.

L'OMBRE D'ASTASIE

loi ? Que je sois seulement ai-mé-e... il n'est que ce bonheur pour moi.

Violoncelli **Grave**

36

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

LA NATURE *d'un ton imposant*

Tu le se - ras, sous le nom d'As - ta - si - e, et Ta - ra - re ob - tiendra ta foi.

39

Vn.

Alt

B.

L'OMBRE D'ASTASIE

*étonnée, la main sur son cœur*

LA NATURE

L'OMBRE D'ASTASIE *troublée*

Ta - ra - re ! Je te fais un sort di - gne d'en - vi - e. Je n'en sais

42

Vn.

Alt

B.

LA NATURE

LE GÉNIE

rien. Moi, je le sais pour toi. Voy - ez quel - le rou - geur à ce nom l'a sai - si - e !

0-9 La Nature : *Qu'un jeune cœur, malaisément*

**Andante con moto Poco Allegretto**

Flûte *Solo*

Hautbois

Cors in A

Violons *p*

Altos *p*

LA NATURE *chanté* *tirant le Génie à part, lui dit tendrement*  
 Qu'un jeu-ne cœur, ma-lai-sément, voile son trouble au doux mo-

Basses *p*

7

Fl.

Htb.

Cor. *f* *f* *p* *pp*

Vn. *f* *p* *f* *p* *pp*

Alt *f* *p* *f* *p* *pp*

NAT. *f* *p* *f* *p* *pp*  
 ment où l'amour va s'en ren-dre maî-tre ! Moi-même, a - près de longs hi - vers,

B. *f* *p* *f* *p* *pp*

14

Fl. *cresc.* *f*

Htb. *cresc.* *f* *p*

Cor. *p*

Vn. *cresc.* *f cresc.* *p* *cresc.*

Alt. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

NAT. quand vous ra-ni-mez l'u-ni-vers, mes premiers sou-pirs font re-naî-tre les fleurs

B. *cresc.* *f cresc.* *pizzicato* *cresc.*

21

Fl. 1. 2.

Htb. *p* *cresc.*

Cor. *p* *cresc.*

Vn. *p* *f* *p*

Alt. *p* *f* *p*

NAT. qui par-fu-ment les airs. airs, les fleurs

B. *pizzicato* *con l'arco* *p*



28

Fl.

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

*qui parfu - - ment les airs.*

*pizzicato*

*con l'arco*

36

Fl.

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

*pizzicato*

*arco*

0-10 Récit : *Que sont ces deux superbes ombres*

Violons

Altos

Basses

LE GÉNIE *parlé*

Que sont ces deux superbes ombres, qui semblent menacer, ta-ci-tur-nes et sombres ?

Vn.

Alt

B.

LA NATURE

Rien : mais di-tes un mot ; as-signant leur é-tat, je fais un roi de l'u-ne et de l'autre un sol-

Vn.

Alt

B.

LE GÉNIE

LA NATURE

dat. Permettez ; ce grand choix les touchera peut-être. J'en dou-te.

**Andante Maestoso**

**Andante Maestoso**

Vn.

Alt

B.

L'OMBRE DE TARARE

Roi ? Je ne m'y

LE GÉNIE *très imposant*

L'OMBRE D'ARAR *Ensemble et sans couleur*

Un de vous deux est roi : lequel veut l'être ? Roi ? Je ne m'y

16 **Andante con Moto**

Vn. *p*

Alt *p*

8 sens aucun empressément.

LA NATURE

sens aucun empressément. En - fants, il vous man - que de naî - tre, pour pen-

B. **Andante con Moto** *p*

20

Vn. *f* *p*

Alt *f* *p*

ser bien différemment.

LE GÉNIE examine les deux ombres

Mon œil, entr'eux, cherche un roi préfé - rable ; mais que je

B. *f* *p*

25

Vn. *f* *p*

Alt *f* *p*

ton réfléchi

crains mon jugement ! Na - tu - re, l'erreur d'un moment peut rendre un siècle mi sé - rable.

B. *f* *p*

0-11 La Nature, chœur des Ombres : *Futurs mortels, prosternez-vous***Maestoso**

Hautbois

Bassons

Violons

Altos

LA NATURE

Basses

*aux deux ombres, très fier  
chanté*

Futurs mortels, prosternez-vous, Avec respect attendez en si-

**Maestoso**4  
Htb.

Bn.

Vn.

Alt

NAT.

B.

len-ce Le rang qu'avant votre naissance, Vous allez recevoir de

9 **Allegretto**

Flûtes

Hautbois

Bassons

Violons

Altos

*Les Ombres d'Atar et de Tarare se prosternent  
Légerement*

CHŒUR  
DES OMBRES

Quittons nos jeux, ac-courrons tous :  
Quittons nos jeux, ac-courrons tous : deux de nos  
Quittons nos jeux, ac-courrons tous : deux de nos

LA NATURE

nous.

**Allegretto**

Violoncelles

Basses

14

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

Vc.

B.

deux de nos frères à ge -

frères à ge-noux re - çoi-vent l'ar-rêt de leur vi - e.

frères à ge-noux re - çoi-vent l'ar-rêt de leur vi - e.

21

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

Vc.

B.

noux re - çoi-vent l'ar-rêt de leur vi - e. Quittons nos jeux,  
 Quittons nos jeux,  
 Quittons nos jeux,  
 Quittons nos jeux, ac-courrons

28

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

*cresc.*

CH.

ac - cour-rons tous.

ac - cour-rons tous.

ac - cour-rons tous.

tous.

Vc.

B.

*cresc.*

*cresc.*



0-12 Récit : Sois l'empereur Atar, despote de l'Asie

Hautbois et Clarinette  
 Cors en Mi b  
 Bassons

Violons  
 Altos

LE GÉNIE *imposant les mains sur l'ombre d'Atar*

*parlé* Sois l'empereur A-tar ; despo-te de l'A - si-e, règne à ton gré dans le palais d'Or-

Basses

6

Htb.  
 Cl.  
 Cor.  
 Bn.

*imposant les mains sur l'ombre de Tarare*

mus. Ô toi, soldat, for - mé de parents in-con - nus, gé-mis long-

B.

10

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

LA NATURE *au Génie*

*Ferme*

temps de notre fantai - si - e. Vous l'avez fait sol - dat ; mais n'allez pas plus loin : c'est Ta -

14

Vn.

Alt

B.

ra - re. Bientôt vous se - rez le témoin de leur dissem - blan - ce fu - tu - re.



10

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

que vous en se - rez loin, que vous en serez loin dans la so - ci - é - té :

*f* *p* *ff*

*cresc.* *f* *p* *ff*

*cresc.* *f* *p* *ff*

*cresc.* *f* *p* *ff*

*cresc.* *f* *p* *ff*

15

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

De la grandeur al - tiè - - - - re à l'hum - ble pau - vre

*ff* *ff* *p* *p*

*ff* *p* *ff* *p*

*ff* *p* *ff* *p*

*ff* *p* *ff* *p*

21

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

té, cet intervalle im-mense est dé - sormais le vô - tre. À

26 **Andante**

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

moins que de Brama la puissan - te bonté, par un décret prémé - di-té, ne vous rap-

Violoncelli

31 **Allegro**

Htb. *fp*

Tr.

Bn. *fp*

Vn. *fp* *p* **Allegro**

Alt. *fp*

NAT. pro - che l'un de l'autre, pour l'exem - ple des rois et de l'humani - té, pour l'e -

B. *tutti fp* **Allegro**

37 **Allegro**

Htb. *f* *p* *cresc.* *ff*

Tr. *p* *cresc.* *ff*

Bn. *f* *p* *cresc.* *ff*

Vn. *f* *p* *cresc.* *ff*

Alt. *f* *p* *cresc.* *ff*

NAT. xem - ple des rois et de l'humani - té, et de l'hu - ma - ni - té.

B. *f* *p* *cresc.* *ff*

0-14 Chœur : Ô bienfaisante déité

**Un poco lento**

Flûtes  
Hautbois

Clarinettes

Bassons

Violons

Altos

L'OMBRE D'ASTASIE *ton suppliant chanté*  
 Ô bienfai-san - te dé - i - té ! ne souffrez pas que rien al - tè - re notre tou-

L'OMBRE DE CALPIGI  
 Ô bienfai-san - te dé - i - té ! ne souffrez pas que rien al - tè - re notre tou-

L'OMBRE DE TARARE  
 Ô bienfai-san - te dé - i - té ! ne souffrez pas que rien al - tè - re notre tou-

L'OMBRE D'ARTHÉNÉE  
 Ô bienfai-san - te dé - i - té ! ne souffrez pas que rien al - tè - re notre tou-

Basses

**Un poco lento**  
*p sempre* *mf* *p*

5

Fl  
Htb

Cl.

Bn.

Vn.

Alt

CH.

B.

Flûtes seules

tutti

chante é-ga-li - té ; qu'un homme commande à son frè - re ! Ô bienfai-san-te dé - i - té ! ne souffrez

tutti

chante é-ga-li - té ; qu'un homme commande à son frè - re ! Ô bienfai-san-te dé - i - té ! ne souffrez

tutti

chante é-ga-li - té ; qu'un homme commande à son frè - re ! Ô bienfai-san-te dé - i - té ! ne souffrez

tutti

chante é-ga-li - té ; qu'un homme commande à son frè - re ! Ô bienfai-san-te dé - i - té ! ne souffrez



11

Fl  
Htb

Cl.

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

B.

pas que rien al-tè-re notre touchante é-ga-li-té ; qu'un homme commande à son frè-re !

pas que rien al-tè-re notre touchante é-ga-li-té ; qu'un homme commande à son frè-re !

pas que rien al-tè-re notre touchante é-ga-li-té ; qu'un homme commande à son frè-re !

pas que rien al-tè-re notre touchante é-ga-li-té ; qu'un homme commande à son frè-re !

L'Ombre seule d'Atar ne chante point, et s'éloigne avec hauteur. Le Génie le fait remarquer à la Nature.

## 0-15 Récit : C'est assez. Éteignons en eux

Violons *sans sourdines*

Altos

LA NATURE *au Génie*  
*Parlé* C'est as - sez. É - teignons en eux, ce

Basses

4

Vn.

Alt

NAT. ger - me d'u-ne grande i - dé - e, fai - te pour des cli - mats et des temps plus heureux.

B.

## 0-16 La Nature : Tels qu'une vapeur élancée

**Adagio**

Hautbois *fp*

Cors en Ré *fp*

Bassons *p* *fp*

Violons *p* *cresc.* *fp* *fp*

Altos *p* *cresc.* *fp* *fp*

LA NATURE *aux ombres très fièrement* *tutto a rigore*  
Tels qu'une vapeur é - lan - cé - e, par le

Basses *Adagio* *p* *cresc.* *fp*

4

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

froid en eau con-den - sé - e, tombe et se perd dans l'o - cé -

*f*

7

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT.

B.

an ; *senza rigor* futurs mortels, rentrez dans le néant, dis-parais-

*ff*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

10 **Andante**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT. *Les Ombres s'enfoncent sous terre et disparaissent*

sez.

B. **Andante**

13

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

NAT. *parlé au Génie*  
*Et nous, dont l'es -*

B.

16

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

NAT.

sen - ce pro - fon - de dé - vo - re l'espace et le temps ; lais - sons en un clin d'œil é-cou-

B.

19

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

NAT.

ler qua-rante ans ; et voy-ons- les a - gir sur la scè - ne du mon - de.

B.

## 0-17 Chœur : Gloire à l'éternelle sagesse

**Allegro** [a 2]

Hautbois

Trompettes

Bassons

**Allegro**

Violons

Altos

*chanté*

CHŒUR

**Allegro**

Basses

Gloire à l'éternel-le sa-gesse, qui, créant l'é-ter-nel a-mour, vou-lut que

Gloire à l'éternel-le sa-gesse, qui, créant l'é-ter-nel a-mour, vou-lut que

Gloire à l'éternel-le sa-gesse, qui, créant l'é-ter-nel a-mour, vou-lut que

Gloire à l'éternel-le sa-gesse, qui, créant l'é-ter-nel a-mour, vou-lut que



12 Solo

Htb. *mf* *f*

Tr. *mf* *f*

Bn. *p* *mf* *p* *f*

Vn. *p* *mf* *p* *f*

Alt. *p* *mf* *p* *f*

CH. *p*

l'ê - tre sen - sible ob - tînt le jour, l'ê - tre sensible ob - tînt le

l'ê - tre sensible ob - tînt le jour, l'ê - tre sensible ob - tînt le

l'ê - tre sensible ob - tînt le jour, l'ê - tre sen - sible ob - tînt le

l'ê - tre sensible ob - tînt le jour, l'ê - tre sensible ob - tînt le

B. *p* *mf* *p* *f*



19

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

B.

[a 2]

jour, ob-tînt, ob - tînt le jour.

jour, ob-tînt, ob - tînt le jour.

jour, ob-tînt, ob - tînt le jour.

jour, ob-tînt, ob - tînt le jour.

24

Htb.  
*p*

Tr.  
*p*

Bn.  
*p*

Vn.  
*p*

Alt.  
*p*

CH.

B.  
*p*

### Fin du Prologue

Le Premier Acte de l'Opéra se commence après le Prologue  
sans aucun intervalle.

# ACTE PREMIER

Nouvelle ouverture d'un genre absolument différent de la première.  
Les nuages qui couvrent le Théâtre s'élèvent ; on voit une salle du Palais d'Atar.

## SCÈNE PREMIÈRE

Atar et Calpigi.

### 1-1 Ouverture

**Allegro Presto**

Flûtes

Hautbois et Clarinettes

Bassons

**Allegro Presto**

Cors et Trompettes in D

Timbales in D

Tambour et Cymbales in D

**Allegro Presto**

Violons

Altos

Basses

4

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*sf*

*sf*

Detailed description: This page of a musical score for the opera 'Tarare' (Act 1, Scene 1) features a woodwind and brass section. The woodwinds include two Flutes (Fl.), Horns in B-flat (Htb), Clarinets in C (Cl), and Bassoons (Bn.). The brass section includes two Cor Anglais (Cor.) and Trumpets (Tr.), Timpani (Timb.), and a pair of Tambores and Cymbals (Tamb. Cymb.). The strings consist of Violins (Vn.), Alto (Alt), and Bass (B.). The score is in 4/4 time and the key signature has two sharps (F# and C#). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The brass instruments are mostly silent, with some sustained notes in the bassoon and timpani. The strings play a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *sf* (sforzando) is used for the strings in the third and fourth measures.

8

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

12

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

16

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*tr*  
*fz*  
*fz*  
*fz*

*tr*  
*fz*  
*fz*  
*fz*

*tr*  
*fz*  
*fz*  
*fz*

*sf*  
*sf*  
*sf*

20

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*sf* *sf* *sf* *sf*

*fz* *fz* *fz* *fz*

*p* *p*



24

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*p* *f* *#p*

28

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*ff*

32

The musical score is arranged in systems. The first system (measures 32-34) includes:

- Fl.:** Two staves with treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The melody is highly rhythmic with many sixteenth notes.
- Htb Cl:** Horns and Clarinet parts with treble clef, playing sustained notes.
- Bn.:** Bassoon parts with bass clef, playing sustained notes.
- Cor. Tr.:** Horn and Trumpet parts with treble clef, playing sustained notes.
- Timb. Tamb. Cymb.:** Percussion parts with bass clef, showing rhythmic patterns.
- Vn.:** Violin parts with treble clef, playing sustained notes.
- Alt. B.:** Alto and Bass parts with bass clef, playing sustained notes.

The second system (measures 35-37) includes:

- Vn.:** Violin parts with treble clef, playing sustained notes.
- Alt. B.:** Alto and Bass parts with bass clef, playing sustained notes.

35

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt.

B.

Hautbois seuls

Hautbois seuls

Violoncelli

39

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*sf*

*sf*

*sf*

*p*

*p*

*sf*

*p*

*p*

44

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

Detailed description: This block contains the musical notation for the Flute (Fl.), Horns (Horn in B-flat and Horn in C), and Bassoons (Bn.). The Flute part features a melodic line with a dotted quarter note followed by eighth notes, then a rest, and finally a series of eighth notes. The Horns and Bassoons parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is indicated at the end of the section.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

*ff*

*ff*

Detailed description: This block contains the musical notation for Cor Anglais (Cor.), Trombones (Tr.), Timpani (Timb.), and other percussion instruments (Tamb., Cymb.). The Cor Anglais and Trombones parts have rests, while the Timpani and other percussion parts also have rests. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is indicated at the end of the section.

Vn.

Alt

B.

*ff*

*ff*

*ff*

tutti

*ff*

Detailed description: This block contains the musical notation for Violins (Vn.), Alto (Alt), and Bass (B.). The Violins part features a melodic line with eighth notes. The Alto and Bass parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is indicated at the end of the section, along with the instruction *tutti*.

49

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

53

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

solo

*p*

*p*

*p*

*p*



57

The musical score for measure 57 is divided into several systems:

- Flute (Fl.):** Two staves, both containing whole rests.
- Horn (Htb) and Clarinet (Cl):** Two staves. The Htb staff has a melodic line with eighth notes and rests, while the Cl staff has whole rests.
- Bassoon (Bn.):** Two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and rests, while the lower staff has whole notes.
- Cor Anglais (Cor. Tr.):** Two staves, both containing whole rests.
- Timpani (Timb.):** Two staves, both containing whole rests.
- Tambourine (Tamb.) and Cymbals (Cymb.):** One staff with a double bar line and a vertical line, indicating no playing.
- Violins (Vn.):** Two staves. The upper staff has a rhythmic pattern of eighth notes with accents, and the lower staff has a similar pattern.
- Alto (Alt):** One staff with a melodic line consisting of quarter notes and rests.
- Bass (B.):** One staff with a melodic line consisting of quarter notes and rests.

61

Fl.  
Htb  
Cl  
Bn.  
Cor.  
Tr.  
Timb.  
Tamb.  
Cymb.  
Vn.  
Alt  
B.

*ff*



70

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

*ff* *f* *f* *ff* *sf*

77

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*sf* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *ff*

82

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

Hautbois seuls

Hautbois seuls

Violoncelli

*sf*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*



92

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt.

B.

*f*

Hautbois et Clarinettes

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*



96

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

100

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

Detailed description: This page of a musical score for the opera 'Tarare' contains measures 100 through 103. The score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes two Flutes (Fl.), Horns (Htb) and Clarinets (Cl), and Bassoons (Bn.). The brass section includes two Cor. Tr. (Cornets and Trumpets). The percussion section includes Timb. (Timpani), Tamb. Cymb. (Tambourine and Cymbal). The string section includes Violins (Vn.), Alto (Alt), and Bass (B.). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. Measure 100 features a complex woodwind texture with rapid sixteenth-note passages in the Flutes and Horns/Clarinets. The Bassoons and Basses provide a steady accompaniment. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes. Measures 101-103 show a continuation of this texture, with some instruments resting in later measures.

104

Fl.

Htb  
Cl

Bn.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.  
Cymb.

Vn.

Alt

B.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

109

Fl.  
ff

Htb  
Cl  
ff

Bn.  
ff

Cor.  
Tr.  
ff

Timb.  
ff

Tamb.  
Cymb.  
ff

Vn.  
ff

Alt  
ff

B.  
ff

1-2 Récit : *Laisse-moi, Calpigi*

Violons

Altos

Basses

ATAR *en entrant violemment*

CALPIGI

parlé Laisse-moi, Cal-pi-gi ! La fu-reur vous é-ga-re. Mon maître ! ô roi d'Or-

Vn.

Alt

B.

ATAR

mus ! grâce, grâce à Ta-ra-re ! Ta-ra-re ! en-cor Ta-

Vn.

Alt

B.

ra-re ! Un nom abject et bas, pour ton organe im-pur, a donc bien des ap-

12

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

pas !<sup>8</sup> Je lui dois d'être à vous,

seigneur, fai-tes-lui grâ-ce.

ATAR

Qui,

*sf* *p* *ff* *sf* *p* *ff* *sf* *p* *ff*

16

Vn.

Alt

B.

moi, je souffrirais qu'un sol-dat eût l'au-da-ce d'ê-tre toujours heureux, quand son roi ne l'est

19

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

pas !

À travers le torrent d'Ar-sa-ce, il vous a sau-

*ff* *ff* *ff* *p* *p* *p* *ff* *p*

23

Vn.

Alt

B.

*fp*

*fp*

*fp*

ATAR

vé du trépas ; et vous l'a-vez nommé chef de vo - tre mi - li - ce. Ah ! combien je l'ai regret-

*fp*

27

Vn.

Alt

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*animé*

*plus animé*

té ! Son orgueilleuse humi-li - té, le respect d'un peuple hébé-té, son air, jusqu'à son nom...

*ff*

31

Vn.

Alt

B.

**Allegro assai**

*ff*

*ff*

*ff*

*en colère*

*plus simple*

Cet homme est mon sup - pli - ce. Où trouve - t-il, dis-

**Allegro assai**

*ff*

35

Vn.

Alt

B.

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

CALPIGI avec sensibilité

moi, cet-te fé-li-ci-té? Est-ce dans le tra-vail, ou dans la pauvre-té? Dans son devoir. Il

39

**Andante**

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

*p*

*fz*

*fz*

*fz*

*fz*

a tempo

senza rigore

sert a-vec simpli-ci-té le ciel, les malheureux, la patri-e et son maître. Lui? c'est un

**Andante**

*p*

*fz*

ATAR

43

Vn.

Alt

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

hum-ble fas-tu-eux, dont l'or-gueil est de le paraî-tre : l'hon-nour d'être cru vertueux lui tient

*fp*



46

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

lieu du bonheur de l'être : il n'a ja-mais trompé mes yeux. Vous tromper, lui, Ta -

49

Vn.

Alt

B.

Andante

ATAR

rare ! Ici la loi des Bra-mes, per-met à tous un grand nom-bre de

Andante

53

Vn.

Alt

B.

femmes ; il n'en a qu'une, et s'en croit plus heureux, mais nous l'aurons cet ob-jet de ses vœux ; en la per-

57

Vn.

Alt

B.

**Allegretto**

*p*

CALPIGI ATAR

*à demi voix*

dant il gé-mi-ra peut- être.<sup>s</sup> Il en mourra ! Tant mieux. Oui, le fils du grand-

**Allegretto**

*p*

61

Vn.

Alt

B.

Prê - tre, Al-ta-mort a re-çu mon or - dre cet - te nuit. Il

65

Vn.

Alt

B.

vole à la rive op-po-sé - e, a-vec sa trou - pe dé - gui -

68

Vn.

Alt

B.

*mf cresc.*

sé - e : en son ab - sen - ce il va dé - vas - ter son ré -

71

Vn.

Alt

B.

*f* *p*

*f* *p*

duit. Il ra - vi - ra sur - tout son As - ta - si - e, il ra - vi -

75

Vn.

Alt

B.

ra sur - tout son As - ta - si - e, ce mi - ra - cle, dit - on, des beau - tés de l'A -

80

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

ATAR

si - e. Eh ! quel est donc son crime, hé-las ! D'être heureux, Calpi-gi, quand son roi ne l'est

*fp*

85

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

pas, de fai-re partout ses conquêtes des cœurs que j'avais autrefois... Ah ! pour tourner toutes les têtes, il

*fp*

90

Vn.

Alt

B.

ATAR

faut si peu de chose aux rois ! D'a-voir, par un manège ha - bi-le, entraî-né le peuple im-bé-ci-le.

*fp*

1-3 Calpigi : *Il est vrai, son nom adoré.* Récit

**Larghetto**

Hautbois et Clarinettes

Cors in Mi b

Bassons

Violons

Altos

**Larghetto**

CALPIGI avec sensibilité chanté

Il est vrai, son nom a - do - ré, dans la bou - che de tout le

**Larghetto**

Basses

4

Htb. Cl.

Cor [a 2]

Bn.

Vn.

Alt

monde, est un pro-ver - be ré - vé - ré. Parle - t-on des fu-reurs de

Violonc.

B. Basso

8

Htb. Cl. *f* *p* *f*

Cor *f* *p*

Bn. *f* *p* *f*

Vn. *f* *p* *f*

Alt *f* *p* *f*

B. *f* *p*

l'on - de, ou du flé - au le plus fa - tal ; Ta-rare !

Violli et B.

11

Htb. Cl.

Cor *f*

Bn. *Solo* *p*

Vn. *p*

Alt *p*

B. *f* *p*

est l'écho général : comme si ce nom se-cou-ra - ble é - loignait, rendait incroy-

[1] Source :

- re est l'é-cho gé-né-ral ;

15

Htb.  
Cl.

Cor

Bn.

Vn.

Alt

B.

*f* *p* *fp* *f* *f* *fp* *f* *fp* *fp*

ATAR *en colère*  
parlé

a - ble le mal, hé - las ! le plus cer-tain... Fi - ni-ras-tu, mé-pri -

18

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

sa - ble chrétien ? Eunuque vil et dé - tes - ta - ble ; la mort devrait... La mort, la

[1] Source :

21

Vn.

Alt

B.

mort, toujours la mort ! Ce mot é - ter - nel me dé - so - le : terminez u - ne fois mon

24

Vn.

Alt

B.

sort ; et puis cherchez qui vous con - so - le du triste ennui de la satié - té, de l'oisi - veté, de la royau -

27

**Allegro**  
**Allegro**

Vn.

Alt

B.

té. Je pu - ni - rai cet excès d'arrogance.

**Allegro**

ATAR furieux



## SCÈNE DEUXIÈME

Les précédents, Altamort.

## 1-4 Recit : Mais qu'annonce Altamort à mon impatience

**Allegro**

Violons

Altos

ATAR

ALTAMORT

Mais qu'annonce Altamort, à mon im-pa-ti - ence ? Mon maître est o - bé -

**Allegro**

Basses

4

Vn.

Alt

ATAR

ALTAMORT

i ; tout est fait, rien n'est su. Asta-si - e ? Est à toi, sans qu'on m'ait a - per -

B.

7

Vn.

Alt

ATAR *gravement*

çu, sans qu'elle ait de - vi - né qui la veut, qui l'en - lè - ve. Au

B.

10

Vn.

Alt

B.

*f*

rang de mes vi-zirs, Al-ta-mort, je t'é-lè-ve.

13

Vn.

Alt

B.

*vite à Calpigi*

Pour la bien rece-voir sont-ils tous pré-pa-rés ? Le sérail est-il prêt, les jardins dé-co-

17

Vn.

Alt

B.

CALPIGI ATAR

rés, Calpigi ? Tout, Seigneur. Qu'une superbe fê-te, demain, de ma grandeur en-i-vre ma con-

21

Vn.

Alt.

B.

CALPIGI ATAR CALPIGI ATAR

quête. Demain ? Le terme est court. Malheureux ! Vous l'au-rez. J'ai parlé : tu m'en-

24

Vn.

Alt.

B.

CALPIGI

tends ? S'il manque quelque chose... Manquer ! chacun sait trop à quel mal il s'expo-se.

[Source : do]

[1] Source : 

-tends s'il manque quelque chose,

## SCÈNE TROISIÈME

Tous les Acteurs précédents, Spinette, Odalisques, esclaves du sérail des deux sexes. Tous le Sérail entre et se range en haie ; quatre esclaves noirs portent Astasie couverte d'un grand voile noir, de la tête aux pieds (on la dépose au milieu de la salle.)

1-5 Chœur d'esclaves du sérail : *Dans les plus beaux lieux de l'Asie*  
On danse pendant le Chœur.

**Allegro**

Flûtes

Hautbois et Clarinettes

Bassons

Trompettes

Timbales

Violons

Altos

CHŒUR

Basses

**Allegro**

6

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

Dans les plus beaux lieux de l'A -

Dans les plus beaux lieux de l'A -

Dans les plus beaux lieux de l'A -

Dans les plus beaux lieux de l'A -

11

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

si - e, a - vec la suprê-me grandeur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

si - e, a - vec la suprê-me grandeur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

si - e, a - vec la suprê-me grandeur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

si - e, a - vec la suprê-me grandeur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

*p*

*p*

*p*

*p*

16

Fl. *f* *p*

Htb. *f*

Cl. *f*

Bn. *f* *p*

Tr. *f*

Timb. *f*

Vn. *f* *p*

Alt. *f* *p*

CH. *f* *p*

B. *f* *p*

e, tout ce qui don - ne le bon-heur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

e, tout ce qui don - ne le bon-heur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

e, tout ce qui don - ne le bon-heur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

e, tout ce qui don - ne le bon-heur, l'a - mour met aux pieds d'Asta - si - -

21

Fl. *f*

Htb. *f*

Cl. *f*

Bn. *f*

Tr.

Timb. *f*

Vn. *f*

Alt. *f*

CH.

B. *f*

e, tout ce qui don-ne le bon-heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

e, tout ce qui don-ne le bon-heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

e, tout ce qui don-ne le bon-heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

e, tout ce qui don-ne le bon-heur, tout ce qui don - ne le bon - heur.



27

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

Violoncelli

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Ce n'est point dans l'hum ble re-

Ce n'est point dans l'hum ble re-

Ce n'est point dans l'hum ble re-

32

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*solo*  
*p*

*tutti*  
*f*  
*p*

*f*  
*p*

*f*  
*p*

tra - te, qu'un cœur gé - néreux le ressent ; et la beau - té la plus par - fai - -

tra - te, qu'un cœur gé - néreux le ressent ; et la beau - té la plus par - fai - -

tra - te, qu'un cœur gé - néreux le ressent ; et la beau - té la plus par - fai - -

*tutti*  
*f*  
*p*

37

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

te, doit ré-gner sur le plus puis-sant. *p* Ce n'est

te, doit ré-gner sur le plus puis-sant. *p* Ce n'est

te, doit ré-gner sur le plus puis-sant.

doit ré-gner sur le plus puis-sant.

42

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

point dans l'humble re-trai - te, qu'un cœur gé-né-reux le ressent ; et la beau-té la plus par-  
 point dans l'hum - ble re-trai - te, qu'un cœur gé-né-reux le ressent ; et la beau-té la plus par-  
 et la beau-té la plus par-

47

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

fai - - - te, doit régner sur le plus puissant. Dans les plus beaux

fai - - - te, doit régner sur le plus puissant. Dans les plus beaux

fai - - - te, doit régner sur le plus puissant. Dans les plus beaux

Dans les plus beaux

53

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

lieux de l'A - si - e, a - vec la suprê - me grandeur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta -

lieux de l'A - si - e, a - vec la suprê - me grandeur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta -

lieux de l'A - si - e, a - vec la suprê - me grandeur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta -

lieux de l'A - si - e, a - vec la suprê - me grandeur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta -

58

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

si - e, tout ce qui don - ne le bon-heur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta-

si - e, tout ce qui don - ne le bon-heur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta-

si - e, tout ce qui don - ne le bon-heur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta-

si - e, tout ce qui don - ne le bon-heur, *p* l'a - mour met aux pieds d'Asta-

63

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

si - - e, tout ce qui donne le bonheur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

si - - e, tout ce qui donne le bonheur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

si - - e, tout ce qui donne le bonheur, tout ce qui don - ne le bon - heur.

si - - e, tout ce qui donne le bonheur, tout ce qui don - ne le bon - heur.



70

Fl.

Htb.  
Cl.

Bn.

Tr.

Timb.

Vn.

Alt.

ATAR

Que tout s'abaisse devant elle.

B.

The musical score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Horns (Htb.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Bn.). The second system includes Trumpets (Tr.) and Timpani (Timb.). The third system includes Violins (Vn.) and Alto (Alt.). The fourth system includes the Bass (B.) part with lyrics. The score concludes with a double bar line and a final dynamic marking of *ff*.

## 1-6 Récit : O sort affreux, dont l'horreur me poursuit

**Andante**

Violons

Altos

Basses

*p* *sf* *p* *f*

*p* *sf* *p* *f*

*p* *sf* *p* *f*

5

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

*p*

ASTASIE parlé

O sort affreux, dont l'horreur me poursuit ! du sein d'une profonde

10

Vn.

Alt

B.

**Allegro**

**Allegro**

nuit, quel - le clar - té triste et nou - velle... Où suis- je ?

14

Vn. *fp* *ff* **Presto**

Alt *fp* *ff*

B. *fp* *ff* **Presto**

SPINETTE ATAR

Tout mon corps chancel-le. Dans le pa-lais d'Atar. Cal-pi-gi, qu'elle est

18

Vn. *f* **Allegro Maestoso**

Alt *f*

B. *f* **Allegro Maestoso**

ASTASIE ATAR ASTASIE

belle ! Dans le palais d'A-tar ! Ah ! quelle indigni-té ! D'A-tar qui vous a-dore. Et

22

Vn. *fp* *mf* **Andante**

Alt *fp* *mf*

B. *fp* *mf* **Andante**

ATAR

c'est la récompense, ô mon époux, de ta fi-dé-li-té ! Mes bienfaits la-veront

27 **Andante Maestoso**

Vn. *f* *p*

Alt *f* *p* *f* *fp*

*ASTASIE* *douloureusement*

cette légère offense. Quoi, cruel ! par cet atten-tat, vous pay- ez la foi d'un sol-

B. *f* *p* *f* *fp*

31

Vn. *fz* *p* *f* *fp*

Alt *p* *f* *fp*

*Récitatif*

dat qui vous a conservé la vi - e ! Vous lui ra-vissez Asta - si - e ! Grand

B. *p* *f* *fp*

36

Vn.

Alt

B. Dieu ! ton pouvoir in-fi - ni, laisse-ra-t-il donc im-pu-ni ce crime a - tro-ce d'un par-ju-re, et la

40 **Allegro**

Vn. *mf cresc.* *cresc.* *ff*

Alt *mf cresc.* *cresc.* *ff*

plus ex - écrable in - ju - re ! Ô Bra - ma ! Dieu ven - geur !...

B. **Allegro** *mf cresc.* *cresc.* *ff*

44

Vn.

Alt

CALPIGI UN ESCLAVE ATAR *tire son poignard*

Quel effrayant transport ! Le voi - le de la mort a couvert sa paupière. Quoi ! mal - heu -

B.

47 **Presto**

Vn.

Alt

*il le poignarde* *aux esclaves*

reux ! tu m'annonces sa mort ! Meurs, toi - même. Et vous

B. **Presto**

51

Vn.

Alt

B.

tous, rendez à la lu - mière l'objet de mon funeste a-mour. À sa douleur tremblez qu'il ne suc-

55

Vn.

Alt

B.

combe ; répondez- moi de son retour, ou je lui fais de tous une horrible hé-catombe.

59

**Allegro**

Vn.

Alt

B.

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

ASTASIE revenant à elle, aperçoit l'esclave renversé qu'on enlève.

**Allegro**

Dieux ! quel spectacle a glacé mes es-prits !

**Allegro**

1-7 Atar : Je suis heureux, vous êtes ranimée. Récit

**Allegro animé**

Flûtes

Cors in Fa

Violons

Altos

ATAR

Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni - mé - e.

Bassons Basses

5

Fl.

Cor

Vn.

Alt

Bn. B.

Un lâche es - cla - ve par ses cris, m'alar - mait sur ma bien - ai -

9

Fl.

Cor

Vn.

Alt

Bn.  
B.

*f* *ff* *f* *ff* *fp* *fp* *fp*

*f* *f* *ff* *fp* *f*

*p* *f* *ff* *fp* *fp* *fp*

*Fortement*

mé - - e ; de son vil sang la terre est ar-ro - sée : un coup de poignard est le

*p* *f* *ff* *fp* *fp* *fp*

15

Fl.

Cor

Vn.

Alt

Bn.  
B.

*p*

*f* *f* *p* *p*

*f* *f* *p*

*f* *f* *p*

*Galamment*

prix de la frayeur qu'il m'a cau-sé - e. Je suis heureux, vous ê - tes ra - ni -

*f* *f* *p*



21

Fl.

Cor

Vn.

Alt

ASTASIE au désespoir, s'évanouit

Ô Ta-ra-re ! ô Brama ! Bra - ma !

me - e, vous ê - tes ra - ni - mé - e.

Bn. B.

28

Fl.

Cor

Vn.

Alt

ATAR

Dans le sérail qu'on la transporte : que cent eu nuques, à sa

Bn. B.

32

Fl. *Andante* *une flûte col Viol 1<sup>o</sup>*

Cor

Vn. *Andante*

Alt

Bn. *Galamment*

B. *Andante*

porte, at-tendent les or-dres d'Irza. C'est le doux nom qu'à ma bel - le j'im - po - se ; c'est mon Ir -

36

Fl.

Cor

Vn. *p* *mf*

Alt *p* *mf*

Bn. *p*

B. *p*

za, plus fraîche que la ro - se que je te - nais lor - qu'el - le m'em - bra - sa.

## SCÈNE QUATRIÈME

Atar, Calpigi, Altamort, Spinette.

1-8 Récit : *Qui voulez-vous, Seigneur, auprès d'elle qu'on mette ?*

Violons

Altos

Basses

CALPIGI *au Sultan* ATAR

Qui voulez-vous, Sei-gneur, auprès d'el - le qu'on mette ? L'Européan-ne ; al -

Vn.

Alt

B.

CALPIGI ATAR CALPIGI

lez. L'intrigan - te Spi - net-te ? El-le-mê - me. En effet, nulle i -

Vn.

Alt

B.

ci ne sait mieux com-ment il faut ré - dui - re un cœur né scru-pu-leux.

1-9 Spinette : *Oui, Seigneur, je veux la réduire.* Récit

**Allegretto**

Violons

Altos

SPINETTE

*Coquettement chanté*

Oui, Seigneur, je veux la ré-duit - re, vous livrer son cœur, et l'ins-

**Allegretto**

Basses

4

Vn.

Alt

SP.

trui - re du respect, du re-tour qu'elle doit à vos

B.

8

Vn.

Alt

SP.

feux, du res-pect, du re - tour qu'el-le

B.

11

Vn.

Alt

SP.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

doit à vos feux, qu'el - le doit à vos

14

Vn.

Alt

SP.

B.

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

Ton réfléchi

feux. Et... si ce grand suc - cès cons - ter - ne le

18

Vn.

Alt

SP.

B.

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*Légerement*

chef... puis - sant qui vous gou - ver - ne, mon maî - tre ap - pré - cie - ra le

*Pizzicato*

1 Source : Et... si ce grand suc - cès

23

Vn.

Alt

SP.

B.

zè - le de tous deux, mon maî - tre ap - pré - cie-ra le

27

Vn.

Alt

SP.

B.

zè - le de tous deux. Je l'enchaîne à tes pieds, si tu remplis mes vœux.

ATAR

col arco

31

**Piu Allegro**

Vn.

Alt

B.

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*

**Piu Allegro**

34

Vn.

Alt

B.

*Spinette et Calpigi sortent en se menaçant.*

# SCÈNE CINQUIÈME

Urson, Atar, Altamort, esclaves.

1-10 Récit : *Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la merveille...*

Violons

Altos

URSON

Seigneur, c'est ce guerrier, du peuple la mer-veille...

ATAR

Garde-toi que son

4

Vn.

Alt

URSON

nom of-fen-se mon o-reil-le! Il pleu-re; autour de lui tout le peuple em-pres-

B.

7

Vn.

Alt

Allegretto

se dit tout haut, qu'en ses vœux il doit être ex-au-cé. Tu dis qu'il

ATAR

B.

Allegretto

Violoncelli solo

10

Vn.

Alt

B.

URSON

pleu-re, qu'il soupi-re? Ses traits en sont presque ef-fa-cés. *Violoncelli* Ur -

ATAR

13

Vn.

Alt

B.

(Urson sort)

son, qu'il en-tre; c'est as-sez.

15

Vn.

Alt

B.

(à Altamort)

Il est mal-heu-reux... Je res-pi-re.



## SCÈNE SIXIÈME

Tarare, Altamort, Atar, esclaves.

1-11 Atar, Tarare : *Que me veux-tu, brave soldat*

**Allegro Agitato**  
solo  
*ff*

Hautbois

Violons  
*ff*

Altos  
*ff*

Basses  
**Allegro Agitato**  
Bassons avec les B.  
*ff*

5

Htb. solo  
*fp*

Vn. *fp*

Alt. *fp*

ATAR  
Que me veux- tu, brave soldat ?

TARARE *douloureusement*  
Ô mon roi! prends pi - tié de

Fag. tacet

B. *fp*

10

Htb.

Vn.

Alt

B.

mon affreux é - tat. En plei - ne paix, un a - va - re cor - sai - re  
Bassons seuls

15

Htb.

Vn.

Alt

B.

com - ble sur moi les hor - reurs de la guerre. Tous mes jardins sont ra va -  
tutti

Récit vite et fort

1 Source :

20

Htb. *fp* *fp* *p* solo *cresc.* *fp*

Vn. *fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

Alt *fp* *fp* *p* *fp*

1<sup>o</sup> Tempo avec douleur

B. *fp* *fp* *p* *cresc.* *fp*

8 gés, mes es-claves sont égorgés, l'humble toit de mon As - ta - si - e est consu - mé par l'in - cen-

25

Htb. **Maëstoso**

Vn. *f* *fp*

Alt *f* *fp*

ATAR

B. **Maëstoso** *f* *fp*

die... Grâce au Ciel, mes serments vont être dégagés ! Soldat qui m'as sauvé la vie,

## 1-12 Atar : Reçois en pur don ce palais. Récit

## Allegro Maëstoso

Hautbois

Trompettes en Ut

Cors en Fa

Bassons

Violons

Altos

Violoncelles et Basses

ATAR d'un ton brillant chanté

Re-çois en pur don ce palais que dix mille es-cla - ves ma -

Allegro Maëstoso

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

B.

lais ont cons-truit d'i - voire et d'é - ne : ce pa -

7

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

lais, dont l'aspect ri - ant do - mi - ne la fer - ti - le

10

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

plai - ne, et la vas - te mer d'o-ri-ent.

15

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*p*

*p*

*p*

*p*

Là, cent fem-mes de Cir - cas - si - e, plei - nes d'attraits et de pu -

19

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*tr*

*fp*

*f*

*f*

*fp*

*f*

*fp*

*f*

*fp*

deur, at - ten - dront l'or - dre de ton

22

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

cœur, pour t'e - ni - vrer des tré - sors de l'A - si - - -

25

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

e, pour t'e - ni - vrer des tré - sors de l'A - si - - -

28 **piu Allegro**

Htb.

Tr. Trompettes en Ut

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*fp* *fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *fp* *f*

e. Puis - se de ton bon-heur l'en-vieux s'ir - ri - ter !

**piu Allegro**

*fp* *fp* *fp* *f*

34

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*fp* *cresc.* *f*

*fp* *cresc.* *f*

*fp* *cresc.* *f*

*fp* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

puis-se l'in-fa-me calom - ni - e, pour te perdre, en vain s'a - gi - ter, en vain, en

*fp* *cresc.* *f*



40

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ALTAMORT bas Parlé* *ATAR bas à Alta.*

vain Mais, seigneur, ta hauteur ou-bli-e... Je l'élève, Altamort, pour le pré-ci-pi-

*p*

44

**Allegro**

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f* *f* *f* *f* *f*

*(haut)*

ter. **Allegro** Al-lez, Vi-zir, que l'on pu-

*f*

49

Htb. *fp* *p*

Tr.

Cor. *fp* *p*

Bn. *fp* *p*

Vn. *p*

Alt. *p*

TARARE Récit

blie... Ô mon roi ! ta bonté doit se faire a-dorer. Des maux du sort mon âme est peu sai - si - e ;

B. *p*

54

**Allegro**  
**Allegro**

Vn. *p* *f*

Alt. *p* *f*

mais celui de mon cœur ne peut se ré - pa - rer, le bar-

**Allegro**

B. *p* *f*

59

Vn.

Alt

B.

*p* *f* *p* *f* *p*

ATAR avec un signe d'intelligence ALTAMORT

ba - re em - mène As - ta - si - e. Quelle est cette femme, Altamort ? Seigneur, si j'en

*p* *f* *p*

64

Vn.

Alt

B.

*f* *f* *f*

TARARE indigné

crois son transport, quelque es - cla - ve jeune et jo - li - e. Une es - cla - ve ! une escla - ve ! ex -

*f* *f*

67

Vn.

Alt

B.

*p* *f* *p* *f*

cuse, ô roi d'Ormus ! À ce nom o - di - eux tous mes sens sont é - mus.

*p* *f*

1-13 Tarare : *Astasie est une déesse.*

**Un poco Adagio**

Clarinettes

Bassons

Violons

Altos

TARARE

Basses

*p* *fp*

*chanté*  
*Ardemment*

As-ta-sie est u - ne dé - es - se, est u - ne dé - es - - -

*p* *fp*

5

Cl.

Bn.

Vn.

Alt

TA.

B.

se. Dans mon cœur sou - vent combat-tu, sa voix sen - si - ble, enchante -

9



Cl. *f* *ff*

Bn. *f* *ff* Source : *sol*

Vn. *f* *ff* *p*

Alt. *f* *ff* *p*

TA. *f* *ff* *p*

B. *f* *ff* *p*

res - se, faisait triompher la ver - tu. D'une ar - deur tou - jours renais -

14



Cl. *cresc.*

Bn. *cresc.*

Vn. *cresc.*

Alt. *cresc.*

TA. *cresc.*

B. *cresc.*

san - te, j'offrais sans cesse à sa beau - té, sans cesse à sa beauté tou -

[1] Source :   
-res - se faisait triompher

18



Cl. *f* *p* *f*

Bn. *f* *f*

Vn. *f* *p* *f*

Alt. *f* *p* *f*

TA. *f* *p* *f*

B. *f* *p* *f*

chan - te, l'en - cens pur de la vo - lup - té, l'en - cens pur de la vo - lup -

22



Cl. *f* *p* *pp*

Bn. *f* *p*

Vn. *f* *p* *pp*

Alt. *f* *p* *pp*

TA. *f* *p* *pp*

B. *f* *p* *pp*

té. El - le te - nait mon âme ac - ti - ve jusque dans le sein du re -

26

Cl. *mf* *cresc.*

Bn. *mf* *cresc.*

Vn. *mf* *cresc.* *p*

Alt. *mf* *cresc.* *p*

TA. *Serré*  
 pos : Ah ! faut-il que ma voix plain-ti - ve en vain, en vain la de -

B. *mf* *cresc.* *p*

31

Cl. *sf* *p*

Bn. *sf* *p*

Vn. *sf* *p*

Alt. *p*

TA. mande aux é - chos, en vain la de-mande aux échos ?

B. *p*

1-14 Récit : *Quoi, soldat ! pleurer une femme*

Violons

Altos

Basses

*parlé*  
ATAR *Fièrement*

*f*

Quoi ! soldat ! pleu-rer u-ne femme ! Ton Roi ne te re - connaît pas.

5

Vn.

Alt

B.

Si tu perds l'objet de ta flamme, tout un sé - rail t'ouvre ses bras. Pour

9

Vn.

Alt

B.

u - ne beau-té, quelques char-mes, on peut re-trou - ver mille attraits,

12

Vn.

Alt

B.

TARARE *suppliant*

mais l'honneur qu'on perd dans les larmes, on ne le re - trou - ve ja-mais ! Seigneur !



1-15 Atar : *Qu'as-tu donc fait de ton mâle courage ?*

**Maëstoso** **Allegro assai**

Hautbois

Trompettes en Ré

Bassons

Violons

Altos

ATAR

Violoncelli et Basso

*Chanté Ton le plus brillant*

Qu'as-tu donc fait de ton mâ - le cou - rage ? Toi qu'on voy -

*f* *tr.* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

4

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt

AT.

B.

ait ru - gir dans les com - bats, toi qui for -

*fp* *f* *fp* *f* *f* *f*

8

Htb. *fp* *fp* *ff*

Tr.

Bn. *fp* *fp* *ff*

Vn. *fp* *fp* *ff*

Alt. *ff*

AT.

B. *ff*

ças un torrent à la na-ge, en transpor-tant ton maî-tre dans tes bras ! Le

15

Htb. *f*

Tr. *f*

Bn. *f*

Vn.

Alt.

AT.

B.

fer, le feu, le sang et le carna - ge n'ont jamais

20

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

pu t'arracher un sou-pir, jamais ; et l'abandon d'une es - cla - ve vo - la-ge

27

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

AT.

B.

TARARE *suppliant*  
Seigneur !  
a - bat ton âme et la force à gémir ! Qu'as-tu donc fait de ton mâ-le cou-ra-ge ? Qu'as-tu donc

34

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

*fp* *f*

*p* *tr* *fp* *f*

*p* *tr* *fp* *f*

*p* *tr* *fp* *f*

fait de ton mâ - le cou - rage ? Toi qu'on voy - ait ru - gir dans les combats, toi qui for - ças un tor -

*p* *tr* *fp* *f* *p*

42

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

*f* *p* *ff* *fp* *ff*

*f* *p* *ff* *fp* *ff*

*f* *p* *ff* *fp* *ff*

Timbales in Ré

*f* *p* *ff* *fp* *ff*

rent à la na - ge, en transportant ton maître dans tes bras ! Le fer, le feu, le

*f* *p* *fp* *fp* *ff*

50

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

*p* *cresc.* *p*

sang et le carnage n'ont jamais pu t'arracher un soupir ; et l'abandon d'une es-

*p* *cresc.* *p*

58

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

solo

*cresc.* *cresc.* *cresc.*

cla-ve vo-la-ge a-bat ton âme et la force à gémir, a - bat ton âme et la force à gé-

*cresc.*

1-16 Tarare : *Seigneur, si j'ai sauvé ta vie*

**Andante**

Flûtes

Violons

Altos

Basses

Parlé **TARARE ardemment**

- mir ! Seigneur, si j'ai sau - vé ta vi - e, si tu

**Andante**

Fl.

Vn.

Alt

TA.

B.

dai - gnest'en sou - ve - nir, lais - se - moi venger As - ta - si - e du

9

Fl. *f*

Vn. *f* *fp*

Alt. *f* *fp*

TA. *f* *fp*

B. *f* *fp*

traî - tre qui l'o - sa ra - vir. Permets que, déployant ses

12

Fl. *fp* **Andante**

Vn. *fp* **Andante**

Alt. *fp* **Andante**

TA. *fp* **Andante**

B. *fp* **Andante** *cresc.*

ai - les, un léger vaisseau de trans - port me mè - ne vers ces in - fi -

15

Fl.

Vn.

Alt.

TA.

B.

dè - les, cher - cher As - ta - si - e, As - ta -

18

Fl.

Vn.

Alt.

TA.

B.

sie, ou la mort, As - ta - si - e, ou la mort.



# SCÈNE SEPTIÈME

Calpigi, Atar, Altamort, Tarare.

1-17 Récit : *Que veux-tu, Calpigi ?*

Violons

Altos

Basses

ATAR

(*bas*)

CALPIGI

Que veux-tu, Calpi-gi ? Sois inintel-li - gible. Mon maître, cette Ir-

5

Vn.

Alt

B.

ATAR

CALPIGI

za si chère à ton amour... Eh bien ? Elle est rendu-e à la clarté du jour.

Allegro

Allegro

9

Vn.

Alt

B.

TARARE *ardemment*

Atar, ta grande âme est sensible, la joie a brillé dans tes

Presto

Presto

13

Vn.

Alt

B.

*il se met à genoux.*

yeux. Par cette Irza, Sultan, sois généreux, à mes maux deviens accessible. ATAR d'un ton profond Dis-moi, Tarare, es-tu

19

Vn.

Alt

B.

TARARE ATAR

bien malheureux ? Si je le suis ! ah ! peut-être elle ex-pi-re ! Sou-hai-te devant moi qu'Ir-

23

Vn.

Alt

B.

CALPIGI (à part)

za cède à mes vœux : je fais ce que ton cœur dé-si-re. Grand dieux ! je sers un homme affreux !

1-18 Tarare : Charmante Irza, qu'est-ce donc qui t'arrête ?

**Allegro**

Hautbois

Violons

Altos

TARARE *exalté*

Allegro

Basses

Charmante Ir-za, qu'est-ce donc qui t'ar-rê - te ? Le fils des Dieux n'est-il pas ta con-

4

Htb.

Vn.

Alt

B.

qué-te ? Le fils des Dieux n'est-il pas ta conquê-te ? Puisse- t-il trouver dans tes yeux ce pur

9

Htb.

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

feu dont il é - tin - cel - le ! Rends, Ir - za, rends mon maître heureux, rends, Ir -

13

Htb.

Vn.

Alt

B.

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

Serré

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

Calpigi lui fait un signe négatif

Récit

za, rends mon maî - - tre heureux... ...si tu le peux sans ê-tre crimi-nel-le.

*cresc.*

*f*

1-19 Atar, Tarare, Altamort, Calpigi : *Brave Altamort, avant le point du jour*

**Allegro Moderato**

Hautbois  
Trompettes in C  
Bassons  
Timbales

Violons  
Altos

ATAR *Ton brillant*  
Brave Al - tamort, a - vant le point du jour, de - main qu'une es - ca - dre soit

**Allegro Moderato**

Basses

7

Htb.  
Tr.  
Bn.  
Timb.

Vn.  
Alt

AT.  
B.

prê - te à par - tir du pied de la tour. Suis mon sol - dat,

15

Htb. *p* *f*

Tr.

Bn. *p* *f*

Timb. *f*

Vn. *p* *f* *pp*

Alt. *p* *f* *pp*

AT. *Récit*

B. *p* *f* *pp*

sers son a - mour dans les combats, dans la tem - pê - - - te. S'il re -

20

Htb. *f* *f* *p*

Tr. *f* *ff* *p*

Bn. *f* *p*

Timb.

Vn. *f* *ff* *p*

Alt. *f* *ff* *p*

AT. *bas à Altamort* *à Tarare*

B. *f* *ff* *p*

voit jamais ce séjour, tu m'en répondras sur ta te - te. Et toi, jus - qu'à

**Allegro**

25

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Dynamic markings: *f*, *p*

Vn.

Alt

AT.

B.

cet - te con - que - te, de tout ser - vice en - vers ton Roi, sol -

Dynamic markings: *f*, *p*

31

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

solo

piu Allegro

Dynamic markings: *f*, *p*

Vn.

Alt

AT.

B.

dat, je dé - ga - ge ta foi ; j'en ju - re par Bra - ma.

piu Allegro

Dynamic markings: *f*, *p*

38

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

TARARE

TA.

B.

Je jure en sa pré-sen - ce, de ne po-ser ce fer san -

45

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

TA.

B.

glant, qu'après a - voir, du plus lâ - che brigand, pu-ni le cri - me,



52

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

TA.

B.

et ven - gé mon of - fen - se. Tu viens d'en - ten - dre son ser -

ATAR à Altamort

*fp* *fp* *ff* *ff* *p* *ff* *ff* *ff* *p* *ff* *ff* *p* *ff* *ff* *p*

59

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

ment ; il touche a plus d'une e - xis - ten - ce : vole, Al - ta -

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

66

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

mort, et plus prompt que le vent, reviens jou - ir de ma reconnais - san -

73

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

[a 2]

ALTAMORT

- ce. Noble Roi, re - çois le ser - ment de ma plus

80

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AL.

B.

prompte o - bé - is - san - ce. Commande, A - tar, je cours a-veuglé -

86

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AL.

B.

ment ser - vir l'amour, la haine ou la vengean-ce. De son dan - ger, se - CALPIGI à part

93

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

CA.

B.

crè - te-ment, il faut lui don-ner con-naissan - ce. Qui sert mon

*f* *p* *haut* *f*

100

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

CA.

B.

maître, et le sert prudemment, peut bien comp-ter sur sa muni - fi - cen -

107

Htb. *f*

Cor. *f*

Bn. *f* *p*

Timb. *f*

Vn. *f* *p* *tr*

Alt. *f* *p* *tr*

CA. CALPIGI  
ce.

TA. TARARE  
Bra - ma je jure en ta pré - sen - ce, de ne po -

AL. ALTAMORT

AT. ATAR  
Tu viens d'en -

B. *f* *p*

114

Htb.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CA.

TA.

AL.

AT.

B.

ser ce fer san - glant, qu'après a - voir, du plus lâ - che bri -

ten - dre son ser - ment ; il touche a plus d'une e - xis -

120

Htb.   
 Cor.   
 Bn.   
 Timb.   
 Vn.   
 Alt.   
 CA.   
 TA.   
 AL.   
 AT.   
 B.

De son dan - ger, se - crè - te - ment, il  
 gand, pu - ni le crime, et ven - gé mon of - fen - se, pu - ni le  
 ten - ce : Vole, Al - ta - mort,

126

Htb. *fp* *cresc.*  
 Cor. *fp* *cresc.*  
 Bn. *fp* *cresc.*  
 Timb.

Vn. *fp* *cresc.*  
 Alt. *fp* *cresc.*

CA. <sup>8</sup> faut lui don - ner connais - san - - - ce. De son dan -  
 TA. <sup>8</sup> crime, et ven - gé mon of - fen - - - se, et ven - gé  
 AL. Commande, A - tar, je cours a - veuglément  
 AT. vole, Al - ta - mort, et plus prompt que le vent,  
 B. *fp* *cresc.*



133

**Htb.** *fp* *ff*

**Cor.** *fp* *ff*

**Bn.** *fp* *ff*

**Timb.** *ff*

**Vn.** *fp* *ff*

**Alt.** *fp* *ff*

**CA.** ger, il faut lui don-ner connais - san - - ce.

**TA.** mon of - fen - - - - se.

**AL.** ser-vir l'a-mour, la haine ou la ven - gean - - ce.

**AT.** reviens jou - ir de ma re-connais - san - - ce.

**B.** *fp* *ff*

141

Htb.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CA.

TA.

AL.

AT.

B.

*tr*

*tr*

# SCÈNE HUITIÈME

Atar seul.

1-20 Atar : *Vertu farouche et fière*

**Andante Maëstoso**

Flûtes

Hautbois

Cors in Mi  $\flat$

Trombones

Bassons

**Andante Maëstoso**

Violons

Altos

ATAR

*Fièremment*

Ver - tu farouche et fiè - re, qui je - tait trop d'é - clat,

**Andante Maëstoso**

Basses

6

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

ren - tre dans la pous - siè - re, fai - te pour un sol - dat.

10

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

*fp* *fp* *f* *p*

Vn.

Alt.

AT.

B.

Serré

Du cri - me d'Al - ta - mort je vois la mer char -

*fp* *fp* *f* *p*

14

Fl. —

Htb. *f* *fp* *fp* *f*

Cor. *f* *fp* *fp* *f*

Trb. *f* *f*

Bn. *f* *fp* *fp* *f*

Vn. *f* *fp* *fp* *f*

Alt. *f* *fp* *fp* *f*

AT. gé - e, rendre à ton corps san - glant les fu -

B. *f* *fp* *fp* *f*

17

Fl. *une flûte avec le 1<sup>er</sup> Violon*

Htb. —

Cor. —

Trb. —

Bn. —

Vn. *p*

Alt. *p*

AT. nè - bres honneurs. Et nous, heu - reux A - tar, de ma

B. *p* *Retenu*

21

Fl. *cresc.*

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn. *cresc.*

Alt. *cresc.*

AT.

B. *cresc.*

belle af - fli - gé - e, dans la joie et l'a-

25

Fl. *p*

Htb. *f*

Cor. *f*

Trb.

Bn. *fp* *fp*

Vn. *p* *ff* *fp* *fp*

Alt. *p* *ff* *fp* *fp*

AT.

B. *p* *f* *fp* *fp*

mour, nous sé - che - rons les pleurs. Du cri - me d'Al - ta -

29

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

mort je vois la mer char - gé - e,

32

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

rendre à ton corps sanglant les fu - nè - bres honneurs. Et

36

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

nous, heureux A - tar, de ma belle af - fli - gé -

40

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

e, dans la joie et l'amour, nous sé - che - rons les

*cresc.* *fp*

*cresc.* *fp*

*cresc.* *fp*

*cresc.* *fp*

*cresc.* *fp*



44

Fl. *ff* *p* *f*

Htb. *f*

Cor. *p* *f*

Trb.

Bn. *f* *f*

Vn. *ff* *p* *f*

Alt. *f* *p* *f*

AT. pleurs, nous sé - che - rons les pleurs.

B. *f* *p* *f*

48

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

Fin du 1<sup>er</sup> Acte

# ACTE DEUXIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Atar, Urson, esclaves, gardes, suite nombreuse.

### 2-1 Récit : Seigneur, le grand-prêtre Arthénée

**Allegretto**

Violons *ff*

Altos *ff*

Basses *ff*

**Allegretto**

Vn. *p*

Alt *p*

B. *p*

URSON

Parlé Seigneur, le grand-prêtre Arthéné-e de-

8

Vn.

Alt.

B.

mande un en-tretien se-cret. E-loignez- vous... Qu'il vienne. Ur-

12

Vn.

Alt.

B.

son, que nul sujet, dans cette agréa-ble journé-e, d'un seul refus d'Atar n'emporte le regret.

## SCÈNE DEUXIÈME

Arthénée, Atar.

### 2-2 Récit : *Les sauvages d'un autre monde*

Violons

Altos

Basses

4

Vn. *tr*

Alt *tr*

ARTHÉNÉE

Les sauva - ges d'un au - tre mon-de, me - na-cent d'en vahir ces

B.

7

Vn.

Alt

lieux ; au loin dé -jà la fou - dre gron-de ; ton peu - ple supers - ti-tieux, pres -

B.

10

Vn.

Alt

ATAR *dédaigneusement*

sé com-me les flots, in - non-de le parvis sacré de nos Dieux. De vils bri -

B.

13

Vn.

Alt

B.

gands u-ne poi-gné - e, sor - tant d'u - ne terre é - loi - gné - e, pourrait-elle en-vahir ces

16

**Allegro**

Vn.

Alt

B.

lieux ? **Allegro** Pon - ti - fe, votre âme é - ton - né - e...

19

Vn.

Alt

B.

*Ton modéré*  
ce - pendant, par - lez, Ar - thé - né - e, que dit l'in - ter - prè - te des Dieux ?

*fp*

2-3 Arthénée : *Qu'il faut combattre*

**Allegretto Vivement**

Hautbois

Bassons

**Allegretto Vivement**

Violons

Altos

Chanté

ARTHÉNÉE

Qu'il faut combat - tre, qu'il faut a - bat - tre un enne - mi présomptu - eux : le sol a -

**Allegretto Vivement**

Basses

6

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

ri - de de la Tor - ri - de a soif de son sang o - di - eux. Par des me -

10

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*p* *cresc.* *mf*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

su - res promptes et sû - res, que l'armée ait un comman - dant, vaillant, fi - dè - le, rempli de

*p* *cresc.*

15

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

zè - le : mais sur ce de - voir im - portant, que le ca - pri - ce de ta mi - li - ce ne règle

*cresc.* *f*

20

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*plus appuyé*

point le choix d'A-tar : que le mur-mu - re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poi-

25

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*à Tempo*

*fp* avec la voix

*fp*

*fp*

*f*

*f*

gnard. Que le murmu - re, comme une in - ju - re, soit pu - ni d'un coup de poignard.



2-4 Récit : Apprends-moi donc, ô chef des Brame !

Violons

Altos

ATAR *étonné*  
 parlé Apprends-moi donc, ô chef des Bra-mes ! ce qu'Atar doit penser de

Basses

3

Vn.

Alt

AT.  
 toi. Ar - dent zé - la - teur de la foi du pas-sage é-ternel des

B.

6

Vn.

Alt

AT.  
 âmes ! Le plus vil a - ni - mal est nourri de ta main ; tu craindrais d'en purger la ter-re ! Et cepen-

B.

9

Vn.

Alt

AT.  
 dant, tu brû-les, dans la guer-re, de voir cou-ler des flots de sang humain !

B.

## 2-5 Arthénée : Ah ! d'une antique absurdité. Récit

Violons

Altos

Bassons  
Basses

chanté  
ARTHÉNÉE *Fièrément*

Ah ! d'une antique ab-sur - di - té,   lais - sons à l'indou les chi - mères.

7

Vn.

Alt

Bn.  
B.

Brame et Sou - dan doivent en frères sou - tenir leur au - to - ri - té. Tant qu'ils s'accordent bien en -

13

Vn.

Alt

Bn.  
B.

semble,   que l'esclave ain - si garrot - té,   souffre,   obé - it, et croit, et tremble,   le pou -

18

Vn.

Alt

Bn.  
B.

parlé ATAR *plus surpris*

voir est en sû-re - té. Dans ta po-li - ti - que nou-velle, comment mes in-té-rêts sont-ils u-nis aux

23

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

*p*

ARTHÉNÉE *échauffé*

tiens ? Ah ! si ta couron-ne chancelle, mon temple, à moi, tombe avec el - le. A - tar, ces farouches chré-

27

Vn.

Alt

B.

tiens auront des Dieux jaloux des miens : ainsi qu'au trône, tout par - ta - ge, en fait de culte, est un ou-

30 **Allegro**

Vn.

Alt

B.

*f* *fp* *f* *fp*

Récit

tra - ge. Pour les dompter, fais que nos Indi-ens pensent que le ciel même a conduit nos mesures : le nom du

**Allegro**

34

Vn.

Alt

B.

ATAR

chef dont nous serons d'ac-cord, je l'insinue aux en-fants des au-gures. Qui veux- tu nommer ? Alta-

38

Vn.

Alt

B.

ARTH. ATAR ARTHÉNÉE ATAR ARTHÉNÉE

mort. Mon fils ! J'acquitte un grand ser-vice. Que devient Tarare ? Il est mort. Il est mort !

42

Vn.

Alt

ATAR ARTHÉNÉE ATAR

Oui, demain, j'or-donne qu'il périsse. Juste ciel ! crains, A-tar... Quoi craindre ? mes remords ?

B.

2-6 Arthénée : Crains de payer de ta couronne. Récit

Allegretto

Violons

Altos

ARTHÉNÉE

Crains de pay-er de ta cou-ron - ne, un at-ten-tat sur sa per-

Allegretto

Basses

4

Vn.

Alt

son - ne. Ses sol-dats se-raient les plus forts.

B.

7

Vn.

Alt

B.

Si, sur un pré-tex - te fri - vo-le, tu les pri-ves de leur i - do - le, cet - te mi -

11

Vn.

Alt

B.

lice, en sa fu-reur, peut, ou - bli - ant ton rang et ta nais-

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

14

Vn.

Alt

B.

ATAR l'interrompt

sance... J'ai tout pré vu ; Ta-ra-re, dans l'er-reur, court à sa perte en cherchant la vengeance.

*p*

*p*

*p*

2-7 Atar : Apprends-moi donc, ô chef des Brame !

**Allegro**

Hautbois *ff*

Trompettes *ff* à 2

Bassons *ff*

Timbales *ff*

**Allegro**

Violons *ff*

Altos *ff*

ATAR *Fièrement*

Basses *chanté* **Allegro** *ff*

4

Htb. *p*

Tr. *p*

Bn. *p*

Timb.

Vn. *p*

Alt. *p*

AT. *p*

B. *p*

Qu'une gran - de so - len - ni - té ras -

7

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

sem - ble ce peuple a - gi - té ; de ses cris et de ses mur -

*fp*

10

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

mu - res montre - lui le Ciel ir - ri - té, de ses



13

Htb. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Tr. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Bn. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Timb. *f*

Vn. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Alt. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

AT. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

B. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

cris et de ses mur - mu - res montre-lui le Ciel ir - ri -

16

Htb. *p*

Tr. *p*

Bn. *p*

Timb. *p*

Vn. *p*

Alt. *p*

AT. *p*

B. *p*

té, le Ciel ir - ri - té. Prépare en - sui - te les au -

20

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

gu - res ; et par d'u - ti - les im - pos - tu - res consa - crons notre au -

24

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

to - - ri - té. De ses cris et de ses mur - mu - res mon - tre -

28

Htb. *cresc.* *ff* *p*

Tr. *cresc.* *ff* *p*

Bn. *cresc.* *ff* *p*

Timb. *ff*

Vn. *cresc.* *ff* *p*

Alt. *cresc.* *ff* *p*

AT. lui le Ciel ir-ri-té, le Ciel ir-ri-té. Prépare en-sui-te les au-

B. *cresc.* *ff* *p*

33

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT. gu-res ; et par d'u-ti-les im-pos-tu-res con-sa-crons notre au-

B.

37

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

to - ri - té, et par d'u - ti - les im - pos - tu - res con - sa -

41

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

AT.

B.

*cresc.* *ff* *cresc.* *ff* *cresc.* *ff* *cresc.* *ff* *cresc.* *ff*

crons notre au - to - ri - té.

46

Score for measures 46-48. The score includes parts for Htb., Tr., Bn., Timb., Vn., Alt., AT., and B. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the brass instruments provide harmonic support with chords and single notes.

49

Score for measures 49-51. The woodwinds and strings continue their rhythmic pattern. The brass instruments play chords and single notes, providing harmonic support. The AT. part is silent throughout these measures.

## SCÈNE TROISIÈME

Athénée seul.

2-8 Arthénée : *Ô politique consommée*

**Andante Sostenuto**

Hautbois

Cors en Mi  $\flat$

Bassons

Violons

Altos

ARTHÉNÉE

Basses

**Andante Sostenuto**

7

Htb. solo

Cor. 2<sup>o</sup> solo

Bn.

Vn. *tr*

Alt. *p*

AR. *Ton très profond*

B. *p*

Cor. Primo solo *p*

Ô po - li - ti - que con - som - mé - e ! Je tiens le se - cret de l'É -

15

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*Tutti*

*f* *p* *f* *f* *p* *f*

*tr* *tr* *tr* *tr*

[source : mi b] *f*

*Toujours en serrant le mouvement*

tat ; je fais mon fils chef de l'ar-mé - e ;

22

**Andante con Moto**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*f* *cresc.* *f* *f* *f*

*p* *f* *cresc.* *f* *f* *f*

*p* *f* *cresc.* *f* *f* *f*

*p* *f* *cresc.* *f* *f* *f*

à mon tem - ple je rend l'é-clat, aux au - gu - res leur re-nommé - e.

**Andante con Moto**

30

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*f* *fp* *f* *fp* *f* *fp* *f*

Pon - ti - fes, pon-ti - fes a-droits ! remuez le cœur

36

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

**Maestoso** *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

de vos Rois. Quand les rois craignent, les Bra-mes règnent ; la ti-are a-gran-dit ses



42 **Primo Tempo**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*p*

*p*

*mf*

*p*

**Primo Tempo**

droits. Et qui sait si mon fils, un

49

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

jour maître du monde... *Il voit arriver Tarare ; il se retire dans le Temple.*

## SCÈNE QUATRIÈME

Tarare seul.

2-9 Tarare : *De quel nouveau malheur suis-je encor menacé*

**Plus lent**

Hautbois

Bassons

Violons

Altos

TARARE

Basses

5

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*Lent et bien douloureux*

De quel nouveau malheur suis-je encor menacé

10

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*ff* *tr.* *ff* *tr.*

*ff* *tr.* *p* *ff* *tr.*

*ff* *tr.* *p* *sf* *ff* *tr.*

*ff* *p* *ff* *tr.*

cé ? Ô Bra-ma ! ti - rei - moi de cet - te nuit pro - fon - de.

*ff* *p* *ff*

15

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*p* *cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

Ti - rei - moi de cet - te nuit pro - fon - de.

*p* *cresc.* *f*

19

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

Récit

Ce ma-tin, quand j'ai prononcé : qu'à son a-mour Ir-za ré-pon-de ; un

Fin. *mf*

24

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

signe effrayant m'a gla-cé... De -

*f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

[Dal Segno]

# SCÈNE CINQUIÈME

Calpigi déguisé, couvert d'une cape, et Tarare.

## 2-10 Récit : *Tarare ! connais-moi*

**Allegretto**

Violons

Altos

Basses

CALPIGI

*Il se découvre.*

Tarare ! connais-

**Allegretto**

Vn.

Alt

B.

TARARE CALPIGI

moi. Calpigi ! Mon hé-ros ! Je te dois mon bon-heur, ma fortu-ne, ma vi-e. Que ne puis-je à mon

10

Vn.

Alt

B.

tour te rendre le re - pos !

**Andante con moto**

Violons

Altos

*CALPIGI à demi voix*

Cette belle et tendre Asta - si - e que tu vas cher-cher au hasard sur le vaste o-cé-

**Andante con moto**

Basses

20

Vn.

Alt

B.

an d'A - si - e, elle est dans le serrail d'Atar, sous le faux nom d'Irza... Qui l'a ra-

**TARARE**

25

Vn.

Alt

B.

*CALPIGI* **TARARE** *CALPIGI*

vi - e? C'est Altamort. Ô lâ - che perfi - di-e ! Le golfe où nos plon - geurs vont chercher le co-

30

Vn.

Alt

B.

Violoncelli soli

rail, baigne les jardins du sérail : si, dans la nuit, ton courage infle-xi - ble o-se de cet - te

36

Vn.

Alt

B.

route affronter le danger, de soie une échelle in-vi - si - ble, tendue à l'an - gle du ver -

41

Vn.

Alt

B.

TARARE

CALPIGI *Récit*

ger... A-mi généreux, secourable... Le temple s'ouvre, a - dieu.

*ff*

## SCÈNE SIXIÈME

Tarare seul.

2-11 Tarare : *J'irai, oui, j'oserai*

**Allegro alla breve**

Hautbois

Trompettes en Ut

Cors en Sol

Bassons

**Allegro alla breve**

Violons

Altos

TARARE

chanté

J'i-rai : oui, j'ose-rai : pour la re - voir je franchi -rai cette barrière im-pé - né-

**Allegro alla breve**

Basses



6

Htb. *f* *ff*

Tr. *f* *ff*

Bn. *ff*

Vn. *fp* *f* *ff*

Alt. *fp* *f* *ff*

TA. *f* *ff*

B. *f* *ff*

trable, je franchi rai cette bar-rière, cette bar-rière im-pé-né-trable.

12

Htb. *p*

Tr. *p*

Bn. *p*

Vn. *p*

Alt. *p*

TA. *p*

B. *p*

De ton repaire, affreux vautour ! j'i - rai l'ar-ra-

17

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

8 cher morte ou vi - ve, j'i -rai l'ar-ra-cher morte ou vi - ve; et

24

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Récit

si je succombe au re -tour, ne me plains pas, Ti-ran, quoi qu'il m'arrive : ce-lui qui te sauva le

31 **a Tempo**

Htb. *f*

Tr. *f*

Bn. *fp* *f*

Vn. *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

Alt. *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

TA. **a Tempo**

B. **a Tempo** *fp* *fp* *f* *p*

8 jour a bien mé-ri-té, a bien mé-ri-té qu'on l'en pri - ve ! Ti - ran, Ti-ran, ne me plains

38

Htb. *f*

Tr. *f*

Bn. *f*

Vn. *p* *f* *f* *f*

Alt. *p* *f* *f* *f*

TA. **Récit**

B. *p* *f* *f*

8 pas, ne me plains pas, Ti - ran, quoiqu'il m'ar-ri-ve : ce-lui qui te sauva le

44 **a Tempo**

Htb. *p cresc.* *fp*

Tr. *p* *p cresc.* *fp*

Bn. *fp* *cresc.* *fp*

Vn. *fp* *fp* *cresc.* *fp*

Alt. *fp* *fp* *cresc.* *fp*

TA. **a Tempo**

8 jour a bien méri-té, a bien méri-té qu'on l'en pri - ve, a bien méri-té qu'on l'en pri -

B. **a Tempo**

*fp* *fp* *cresc.* *fp*

51

Htb. *f*

Tr. *f*

Bn. *f*

Vn. *f*

Alt. *f*

TA. - ve !

B. *f*

## SCÈNE SEPTIÈME

Le fond du théâtre qui représentait le portail du temple de Brama, se retire, et laisse voir l'intérieur du temple, qui se forme jusqu'au-devant du théâtre.

Arthénée, les Prêtres de Brama, Elamir  
et les autres enfants des augures.

2-12 Récit : *Sur un choix important le ciel est consulté*

**Andante Sostenuto**

Hautbois

Cors en Mi b

Violons

Altos

Bassons Basses

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

Bn. B.

Vn.

Alt

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

parlé  
ARTHÉNÉE ton dogmatique

Sur un choix important le ciel est con-sul - té.

à un prêtre

à un autre

Vous, préparez l'autel ; vous, les

12

Vn.

Alt

B.

*f*

à un troisième

ton dévot

fleurs les plus pures ; vous, choisissez parmi les enfants des augures, ce - lui pour qui Brama s'est

16

Vn.

Alt

B.

*f*

ton caffard

UN PRÊTRE

plus ma-ni-fes-té, en le douant d'un cœur plein de simpli-ci-té. C'est le jeune E - la -

20

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

*p*

ELAMIR *accourant*                      ARTHÉNÉE *tendrement*

mir. Il vient à vous.                      Mon père !    Approchez-vous, mon fils ;

*p*

24

Vn.

Alt

B.

*plus lent*

*et très f*                      *p*

*f*                      *p*

*(il s'assied)*

un grand jour vous é - claire.                      Croyez-vous que Bra - ma    vous par-le par ma

*plus lent*

*f*                      *p*

28

Vn.

Alt

B.

*f*

*f*

*f*

ELAMIR *pénétré*                      ARTHÉNÉE *Fièrement*

voix, et qu'il parle à moi seul ? Mon père, oui, je le crois.                      Le Ciel choisit par

*f*

33

**Allegro** **Primo tempo**

Vn.

Alt

B.

*f*

*avec séduction*

vous un vengeur à l'em-pire : ne dites rien, mon fils, que ce qu'il vous inspire. Ah ! s'il vous inspi-

**Allegro** **Primo tempo**

*f*

38

Vn.

Alt

B.

*f*

*ELAMIR ardemment*

rait de nommer Al-ta-mort ! L'état serait vainqueur, il vous devrait son sort ! Je l'en supplierai

*f*

42

Vn.

Alt

B.

**ARTHÉNÉE** *L'enfant se prosterne.*

tant, mon père, qu'il me l'inspi-rera, j'es-père. Moi j'l'espère aus-si : priez-le a-vec transport.



2-13 Arthénée : *Ainsi qu'une abeille*

**un poco Andante**

Flûtes *p* *f*

Bassons *p* *f*

Violons *p* *f*

Altos *p* *f*

ARTHÉNÉE *Chanté* *Ton très mielleux*  
Ain -

Basses *p* *f*

9

Fl. *p*

Bn. *p*

Vn. *p*

Alt. *p*

AR. *p*

B. *p*

si qu'une a - beil-le, qu'un beau jour é - veil - le, de la fleur vermeille at - ti - re le miel ;

17

Fl.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*cresc.* *fp* *mf*

*cresc.* *fp* *mf*

*cresc.* *fp* *mf*

*cresc.* *fp* *mf*

Un enfant fi - dè - le, quand Bra - ma l'ap - pèl - le, s'il prie avec zè - le, s'il prie a - vec

*cresc.* *fp* *mf*

24

Fl.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Source : fa

1. 2.

zè - le, obtient tout du ciel. ciel.

*cresc.*

2-14 Récit : *Tout le peuple, mon fils, sous nos voûtes arrive*

**Andante**

Violons

Altos

ARTHÉNÉE

*Il relève l'enfant d'un ton dogmatique*

Parlé Tout le peu-ple, mon fils, sous nos vouîtes ar-ri ve. Avant de nom-

Basses

**Andante**

5

Vn.

Alt

AR.

*avec ironie*

mer son vengeur, vous le fe-rez rougir de sa vai - ne terreur. Il croit les chré-

B.

9

Vn.

Alt

AR.

*lent et majestueux*

tiens sur la rive ; assurez-le qu'ils sont bien loin ; et du res-te, mon fils, Bra-ma prendra le soin.

B.

## SCÈNE HUITIÈME

Atar, Altamort, Tarare, Urson, Arthénée, Elamir, Visirs,  
Emirs, Suite, Peuple, Soldats, Esclaves.

## 2-15 Marche

**Andante Maestoso**

Flûtes

Hautbois et Clarinettes

Timbales

Violons

Altos

Bassons Basses

4

a 2

b

Fl.

Htb. Cl.

Tr.

Cor.

Timb.

Vn.

Alt.

Bn. B.

Trompettes en Ut

Cors en Fa

7

Fl.  
Htb.  
Cl.  
Tr.  
Cor.  
Timb.  
Vn.  
Alt  
Bn.  
B.

*p*

*p*

*p*

*p*

Detailed description: This block contains the first system of musical notation, measures 7 through 9. It features five staves for woodwinds and percussion (Flute, Horn in C, Clarinet, Trumpet, and Cor Anglais) and four staves for strings (Violins, Violas, Celli, and Double Basses). The woodwinds and strings play melodic lines, while the percussion provides a steady bass line. Dynamic markings of *p* (piano) are present in measures 8 and 9.

Fl.  
Htb.  
Cl.  
Vn.  
Alt  
Bn.  
B.

*p*

*p*

*p*

*p*

Detailed description: This block contains the second system of musical notation, measures 10 through 12. The instrumentation remains the same as in the first system. The woodwinds and strings continue their melodic development. Dynamic markings of *p* are used throughout the system.

10

Fl.  
Htb.  
Cl.  
Vn.  
Alt  
Bn.  
B.

*a 2*

Detailed description: This block contains the third system of musical notation, measures 13 through 15. The instrumentation is consistent. The woodwinds and strings play more complex rhythmic patterns. A marking *a 2* is present above the flute staff in measure 14. The system concludes with repeat signs.

2-16 Arthénée, chœur : *Prêtres du grand Brama ! Roi du Golfe Persique !*

Flûtes

Hautbois

Clarinettes

Trompettes en Ut

Cors en Mi  $\flat$

Trombones

Bassons

Violons

Altos

CHŒUR UNIVERSEL

ARTHÉNÉE

Basses

*Atar monte sur un trône sur le côté du temple tous ses courtisans debout au pied.  
Récit avec orgueil*

Prê - tres du grand Brama ! Roi du Gol - fe Per - si - que ! Grands de l'em -

7

Htb.

Tr.

Bn.

Un poco Andante

Vn.

Alt

Ch.

AR.

pi - re ! Peu - - ple inondant le por - ti - que ! La na - ti - on, l'ar - mé - e at -

B.

Un poco Andante

13

Htb.

Tr.

Bn.

*f*

**Allegro**

Vn.

Alt.

*f*

CHŒUR UNIVERSEL

Ch.

Pour nous préserver d'un grand mal, que le choix de Brama s'ex-

Pour nous préserver d'un grand mal, que le choix de Brama s'ex-

Pour nous préserver d'un grand mal, que le choix de Brama s'ex-

AR.

tend un gé - né - ral.


**Allegro**

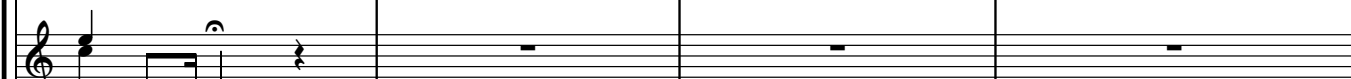
B.

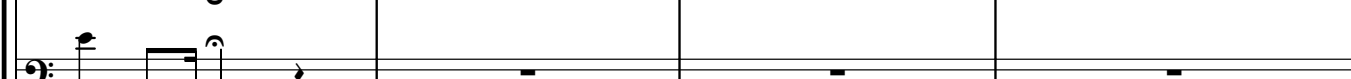
*f*



18

Htb. 


Tr. 

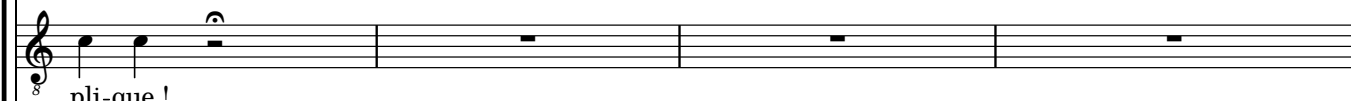
Bn. 


Vn.  *p*

 *p*


Alt  *p*

 pli-que !

Ch.  pli-que !

 pli-que !

AR. Vous promet-tez tous d'o-bé - ir au chef que Brama va choi-

B.  *p*

22

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

Ch.

AR.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

Nous le ju-rons sur cet au-tel an - ti - - que.

Nous le ju-rons sur cet au-tel an - ti - - que.

Nous le ju-rons sur cet au-tel an - ti - - que.

sir ?

**Allegro**



27

Fl. *f* *pp* *ff*

Htb. *f* *pp* *ff*

Cl. *f* *pp* *ff*

Cor. *f* *pp* *ff*

Trb. *ff*

Bn. *f* *pp* *ff*

**Allegro**

Vn. *f* *pp* *ff*

Alt. *f* *ff*

AR. *Récit ton inspiré*

Dieu su - bli-me dans le re-pos, magni-fi-que dans la tem - pê - - -

**Allegro**

B. *f* *pp* *ff*

33

Fl.

Htb.

Cl.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR.

B.

te, soit que ton souffle é - lève aux cieux les

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

37

Fl. *f* *mf*

Htb. *f* *mf*

Cl. *f* *mf*

Bn. *f* *mf*

Vn. *f* *mf*

Alt. *f* *mf*

AR. *f* *f*

B. *f* *f*

flots, soit que ton re-gard les ar-

41

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

AR. *ton plus doux*

B. *Per -*

rê - - - - te ; Per -

46 **Andante**  
1<sup>re</sup>

Fl. *p*

Bn. *p*

Vn. *p*

Alt. pizzicato

AR. *p*  
mets que le nom d'un Hé - ros, sor - tant d'une bouche innocen - te, devienne cher à ses ri -

B. *p*  
pizzicato

51

Fl.

Htb. *fp*

Tr. *fp*  
a 2

Trb. *fp*

Bn. *fp*

Vn. *fp*

Alt. *fp*

AR. *fp*  
sempre a rigore, ton terrible

B. *fp*  
col arco

vau - x ; et porte à l'en - ne - mi le trouble et l'épou - van -

57 **Andante con Moto**

Fl.

Htb.

Tr.

Trb.

Bn.

*f*

**Andante con Moto**

Vn.

*pp*

*pp*

Alt.

*f*

AR.

*avec amour*

te ! Et vous, en-fant, par le ciel ins - pi-ré ! nommez, nommez sans crainte un hé-ros pré-fé-

**Andante con Moto**  
Violoncelli soli

B.

*f*

65 **a due**

Htb.

*fp*

*f*

*f*

*f*

*f*

Bn.

*fp*

*f*

*f*

*f*

**Largo**

Vn.

*fp*

*f*

*f*

*f*

*fp*

*fp*

Alt.

*fp*

*f*

*f*

*f*

*fp*

AR.

**Récit ELAMIR**

ré. Peuple que la terreur é - ga-re, qui vous fait redouter ces sau-

**Largo**  
Tutti

B.

*fp*

*f*

*f*

*f*

*fp*

73

Vn.

Alt

EL.

B.

va-ges Chrétiens ? L'é-tat manque- t-il de soutiens ? Comptez, aux pieds du Roi, vos défenseurs, Ta-

78

Allegro assai

Fl.

Htb.

Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

ff

Allegro assai

CHŒUR UNIVERSEL

Ch.

Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - re ! Ah ! pour nous Bra-ma se dé-cla-re : l'en -

Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - re ! Ah ! pour nous Bra-ma se dé-cla-re : l'en -

Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - re ! Ah ! pour nous Bra-ma se dé-cla-re : l'en -

EL.

B.

ra-re... Allegro assai

ff



84

Fl.

Htb.

Cl.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

Ch.

fant vient de nommer Ta-ra-re. Ta-ra-re! Tara-re! Ta-ra-re.

B.

89

Fl.

Htb.

Cl.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

*f*

Ch.

re !

re !

re !

ALTAMORT *avec fureur*

ARTHÉNÉE

à l'enfant

Arrêtez ce fougueux transport ! Peuple, c'est une erreur !

Mon fils, que Dieu vous

B.

*f*

93

Vn.

Alt

Ch.

B.

*f*

*f*

*f*

Par l'enfant, Ta-rare indi-

Par l'enfant, Ta-rare indi-

ELAMIR

touche ! Le ciel m'inspi-rait Altamort ; Ta-rare est sorti de ma bouche.

*f*

98

Vn.

Alt

Ch.

B.

qué, n'est point un hasard sans mys-tè - re. Plus son choix est in-volon-

qué, n'est point un hasard sans mys-tè - re. Plus son choix est in-volon-

102

Fl. *a 2* *ff*

Htb. *a 2* *ff*

Cor. *ff*

Bn. *ff*

Vn. *ff*

Alt. *ff*

Ch. *8*

Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla - re ; l'en -  
 tai - re, plus le vœu du ciel est mar-qué. Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla - re ; l'en -  
 tai - re, plus le vœu du ciel est mar-qué. Oui, pour nous Bra-ma se dé-cla - re ; l'en -

B. *ff*

107

Fl.

Htb.

Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

Ch.

B.

fant vient de nommer Ta-ra - re. Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - - - re !

fant vient de nommer Ta-ra - re. Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - - - re !

fant vient de nommer Ta-ra - re. Ta-rare ! Tarare ! Ta-ra - - - re !

ATAR  
parlé Ta-

113

Vn.

Alt

B.

rare est re-tenu par un premier serment : son grand cœur s'est li-é d'avance à suivre u-ne jus-te ven-

117

**Maestoso**

Vn.

Alt

B.

**Maestoso**

TARARE fier et lent, la main sur le cœur

geance.<sup>s</sup> Seigneur, je remplirai le double engagement de la vengeance et du commandement.

2-17 Tarare : *Qui veut la gloire*

**Allegro**

Hautbois  
Trompettes en Ré  
Corns en Ré  
Bassons  
Timbales

**Allegro**

Violons  
Altos

CHŒUR

TARARE  
au peuple avec feu  
chanté  
Qui veut la gloire, à la victoire vole avec

Basses

5

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

TA.

B.

C'est moi, c'est moi. C'est moi, c'est

C'est moi, c'est moi. C'est moi, c'est

C'est moi, c'est moi. C'est moi, c'est

moi. Sujets, es - cla - ves, que les plus bra - ves don - nent leur foi.



10

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

TA.

B.

moi. C'est moi, c'est moi.

moi. C'est moi, c'est moi.

moi. C'est moi, c'est moi.

Ni paix, ni trê - ve, l'horreur du glai - ve fe - ra la loi. Qui veut la



2-18 Récit : *Je ne puis soutenir la clameur importune*

Violons

Altos

Basses

ATAR (*à part*)  
 Parlé Je ne puis sou-te - nir la clameur im-por - tu-ne ; d'un peuple entier sourd à ma

4 **Allegro**

Vn.

Alt

ALTAMORT *l'arrête*  
 voix. Ce choix est une injure à tous tes chefs commune ; il at-taque nos premiers

B. **Allegro**

9

Vn.

Alt

B.

droits. l'ar-ro-gant sol-dat de for-tu - ne doit-il aux grands dic-ter des lois ?



9

Fl.

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*a 2*

*tr*

*6*

*p*

*Staccato*

mort en - fant, dans la plai - ne, poursui - vait les fleurs des chardons, que les zé -

13

Fl.

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

phyr, de leur ha - lei - ne, font vo - ler au som - met des monts.

2-20 Récit : *Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine*

Violons

Altos

Basses

Parlé  
ALTAMORT *avec fureur* TARARE *dédaigneux*

Sans le respect d'Atar, vil objet de ma haine...<sup>8</sup> Du destin de l'é-tat tu prétends dé-ci-

5 **Andante**

Vn.

Alt

B.

*sf*

*sf*

*sf*

*Andante*

*sf*

der ! Fougueux a-do-lescent, qui veux nous commander ! Pour titre i - ci n'as-tu que des in-

9 **Allegro**

Vn.

Alt

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*Allegro*

*ff*

ju - res ? Quels en-ne - mis t'a-t-on vu terrasser ? Quels torrents o-sas-tu pas-

13

Vn.

Alt

B.

ser ?

Où sont tes exploits, tes bles - sures ?

ALTAMORT

Toi, qui de ce haut rang

17

Vn.

Alt

B.

brûles de t'approcher, apprends que sur mon corps il te faudra marcher.

ARTHÉNÉE

Ô déses-

Maestoso

Allegro

Maestoso

Allegro

21

Vn.

Alt

B.

poir ! ô fréné-si-e ! Mon fils !... À ce brigand j'arracherai la vi-e.

ALTAMORT furieux

TARARE d'un ton glacé

Calme ta fureur, Al-ta-

ff

ff

ff

25

Vn. *p*

Alt *p*

B. *p*

8 mort. Ce sombre feu, quand il s'al - lu-me, détruit les forces, nous con - sume : le guerrier, en co -

28

Vn. *ff*

Alt *ff*

B. *ff*

**Allegro**

ARTHÉNÉE s'écrit ATAR

8 lère, est mort. Le temple de nos dieux est-il donc une a - rène ? Ar - rê-

32

Vn. *p*

Alt *p*

B. *p*

**Andante**

TARARE *Andante* *p* **Allegro Maestoso** *f*

8 tez. J'obéis... Toi, ce soir, à la plaine.

*prenant la main d'Altamort*

**Andante** *p* **Allegro Maestoso** *f*



37

Vn.

Alt.

B.

*à Calpigi (à part)*

Et toi, fidèle a - mi, sans fanal et sans bruit, au verger du sé-

41

**Andante Maestoso**

Vn.

Alt.

B.

rail attends- moi cette nuit.

**Andante Maestoso**

45

Vn.

Alt.

Tr.

Tim.

B.

Trompettes en Ré

Timbales

2-21 Chœur : *Brama ! si la vertu t'es chère*

**Marche, sans lenteur**

Hautbois  
Flûtes  
Clarinettes

Cors et  
Trompettes  
en Re

Timbales

Grand  
Tambour

**Marche, sans lenteur**

Violons

Altos

**Chanté**

CHŒUR

Bassons  
Basses

**Marche, sans lenteur**

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

Bra-ma ! si la ver-tu t'es chè - re, si la voix du

Bra-ma ! si la ver-tu t'es chè - re, si la voix du

Bra-ma ! si la ver-tu t'es chè - re, si la voix du

[source : ré]

*ff*

6

Htb.  
Fl.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.

Bn.  
B.

peuple, la voix du peuple est ta voix, par des suc -

peuple, la voix du peuple est ta voix, par des suc -

peuple, la voix du peuple est ta voix, par des suc -

*ff*

11

Htb.  
 Fl.  
 Cl.

Cor.  
 Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.  
 8

Bn.  
 B.

cès sou-tiens le choix que le peuple en - tier vient de fai - re,  
 cès sou-tiens le choix que le peuple en - tier vient de fai - re,  
 cès sou-tiens le choix que le peuple en - tier vient de fai - re,

17

Htb.  
Fl.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.

Bn.  
B.

que le peuple en-tier vient de fai - - re! - re!

que le peuple en-tier vient de fai - - re! - re!

que le peuple en-tier vient de fai - - re! - re! Que sur ses

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

22

Htb.  
Fl.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.

pas tous nos sol-dats marchent d'une audace plus

pas tous nos sol-dats marchent d'une audace plus

Bn.  
B.

27

Htb.  
Fl.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.

Bn.  
B.

fiè - - - re ! Que l'enne-mi, triste, a - battu, que l'enne-mi, triste,

fiè - - - re ! Que l'enne-mi, triste, a - battu, que l'enne-mi, triste,

fiè - - - re ! Que l'enne-mi, triste, a - battu, que l'enne-mi, triste,

33

Htb.  
Fl.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.

Bn.  
B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

a - battu, par son aspect dé - jà vain - cu, par son as-pect dé - jà vain - cu, sous nos

a - battu, par son aspect dé - jà vain-cu, par son as-pect vain - cu, sous nos

a - battu, par son aspect dé - jà vain - cu, par son as-pect vain - cu, sous nos

*f*



38

Htb.  
Fl.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Timb.

Tamb.

Vn.

Alt.

CH.

coups mor - de la poussière, mor - de la poussière! - re!

coups mor - de la poussière, mor - de la poussière! - re!

coups morde la poussière, morde la poussière! - re!

Bn.  
B.

Violoncelli Tutti

*f* *ff* *ff*

1. 2.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte

## ACTE TROISIÈME

Le théâtre représente les jardins du sérail ; l'appartement d'Irza est à droite ; à gauche, et sur le devant, est un grand sofa sous un dais superbe, au milieu d'un parterre illuminé.

Il est nuit.

### SCÈNE PREMIÈRE

Calpigi, entre d'un coté ; Atar, Urson entrent de l'autre ;  
des Jardiniers ou Bostangis qui allument.

#### 3-1 Récit : *Les jardins éclairés ! des bostangis ! pourquoi ?*

Violons

ff

Altos

ff

Basses

ff

5

Vn.

Alt

B.

CALPIGI sans voir Atar  
parlé Les jardins éclairés ! des bostangis ! pour-

9

Vn.

Alt

B.

ATAR  
lui frappe sur l'épaule

CALPIGI troublé

ATAR

quoi ? Quel autre ose au sé - rail donner des ordres ?... Moi. Seigneur... puis-je savoir ?... Ma fête à ce que

13

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

ATAR brusquement

j'ai-me ? Est fi-xé - e à de-main ; seigneur, c'est votre loi. Moi, je la veux à l'instant

16

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

ATAR plus brusquement

même. Tous mes acteurs sont dis-per - sés. Du bruit au tour d'Ir - za ; qu'on dan-se, et c'est as-

19

Vn.

Alt

B.

*CALPIGI à part avec douleur*

sez. <sup>8</sup> Ô l'affreux contre-temps ! De cet ordre bizarre, il n'est aucun moyen de prévenir Ta-

23

Vn.

Alt

B.

*ATAR l'examinant*

*CALPIGI affecte un air gai*

rare ! Quel est donc ce murmure inqui-et et profond ? Je dis... qu'il semble voir ces spectacles de

*fp*

*fp*

*fp*

27

Vn.

Alt

B.

*ATAR en colère*

<sup>8</sup> France, où tout va bien, pourvu qu'on dan-se. Vil chrétien ! o-béis ; ou ta

*ff*

*ff*

*ff*

30

Vn.

Alt.

B.

CALPIGI à part en s'en allant

les Bostangis se retirent

tête en répond. Tyran fé-ro-ce !

## SCÈNE DEUXIÈME

Atar, Urson.

### 3-2 Récit : Avant que ma fête commence

Violons

Altos

ATAR

Basses

A-vant que ma fê - te commen-ce, Ur-son, con-te- moi prompte-ment le dé-

4

Vn.

Alt.

AT.

B.

tail et l'é - vé - ne - ment de leur combat à toute ou - tran-ce.

3-3 Urson : *Tarare seul arrive au rendez-vous*

Hautbois

Trompettes  
et Cors  
in Mi b

Trombones

Bassons

Timbales  
Cimballes

Violons

Altos

URSON

Basses

5

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

Vn.

Alt

UR.

B.

*a 2*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Ta-ra-re le pre-

mier arrive au rendez- vous : Par quelques passes dans la

9

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

plaine, il met son cheval en ha-leine, et vient converser avec nous.

B.

13

**piu Allegro**

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

*p*

Vn.

**piu Allegro**

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

Alt.

*p* *cresc.*

UR.

Sa con-te-nance est noble et fiè-re.

**piu Allegro**

B.

*p* *cresc.*

17

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

Un long nu - a - ge de pous - siè - re s'avan - ce du cô - té du

20

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

nord ; on croit voir une armée en-



23



Htb. *p* *cresc.* *ff*

Tr. Cor. *p* *cresc.* *ff*

Bn. *p* *cresc.* *ff*

Vn. *p* *cresc.* *ff*

Alt. *p* *cresc.* *ff*

UR. *p* *cresc.* *ff*

B. *p* *cresc.* *ff*

tiè - re. C'est l'impétueux Al-ta-mort.

26



Htb. *f* *ff*

Tr. Cor. *f* *ff*

Bn. *f* *ff*

Vn. *f* *ff*

Alt. *f* *ff*

UR. *f* *ff*

B. *f* *ff*

D'escla-ves armés un grand nombre, au galop à pei-ne le suit.

29

Htb.  
Tr. Cor.  
Trb.  
Bn.  
Vn.  
Alt.  
UR.  
B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

Son aspect est farouche et

*fp*

33

**Sostenuto Allegro**  
a 2

Htb.  
Trb.  
Bn.  
Vn.  
Alt.  
UR.  
B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

sombre, comme les spectres de la nuit. D'un œil ardent me-su-

**Sostenuto Allegro**

*f*

37

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

rant l'adversaire ; du vain-cu dé-cidons le sort. « Ma loi », dit Ta-rare, « est la mort ».

42

Htb.

Trb.

Bn.

Tim.

Vn.

Alt.

UR.

B.

Timballes

Cimballes

L'un sur l'autre à l'instant fond comme le ton-nerre. Altamort pare le premier.

46

Htb.

Trb.

Bn.

Tim.

Vn.

Alt.

UR.

B.

**Allegretto**  
a 2

*f* *mf* *f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

Un coup affreux de ci - me - terre fait voler au loin son ci - mier. L'acier é-tin-

50

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

**Allegretto**

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

cel-le, le casque est bri - sé, un noir sang ruis - sel-le. Dieux ! je suis bles-sé. Plus fu-rieux que la tem-

Violoncelli

54

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

*ff* *ff* *f* *f* *f* *f* *ff*

pête, à plomb sur la tête, le coup est rendu, le bras tendu, Tara - re pa - re... et tient en

*Tutti*

57

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

*p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

l'air le trépas suspendu. Je vois qu'Altamort est per - du. Aveuglé par le sang, il s'agit, il chan-

ATAR URSON

61

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

cel-le. Ta-ra-re, courbé sur sa sel-le, pique en avant. Son fier coursier, sentant l'aiguillon qui le

64 **Allegro**

Htb.

Trb.

Bn.

Tim.

Vn.

Alt.

UR.

B.

**Allegro**

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

per - ce, s'é - lan - ce, et du poitrail renver-se et le che

67

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

val et le guerrier. Tarare à l'instant saute à ter-re, court à l'ennemi terras-

B.

71

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

UR.

sé. Chacun fré-mi, le cœur gla-cé du ter-ri-ble droit de la guerre...

B.

3-4 Urson : *Ne crains rien, superbe Altamort*

## Très Majestueux

a 2

Hautbois

Cors  
en Mi b

Bassons

Violons

Altos

URSON

Basses

Ne crains rien, superbe Al - tamort :

en - tre nous la guerre est fi -

## Très Majestueux

4  
Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

UR.

B.

ni - e.

Si le droit de donner la mort

est ce -



7 **Plus lent**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

UR.

B.

*mf* *f* *mf* *f*

lui d'ac - cor - der la vi - e, je te la lais - se de grand

**Plus lent**

*mf* *f*

10 **con piu moto**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

UR.

B.

*p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

cœur, je te la lais - se de grand cœur. Pleu - re long -

**con piu moto**

*p* *cresc.*

13

Htb. *f*

Cor. *f*

Bn. *f*

Vn. *f* *fp*

Alt. *f* *fp*

AT. *fp*

UR. *f* *fp*

B. *f* *fp*

ATAR

Sa per-fi-di - e ? Il est instruit.

temps ta per - fi - di - e. Il s'en é - loigne a - vec dou-leur I-nu-

16

Vn.

Alt.

UR.

B.

tile et vai - ne faveur ! Ce - lui dont les ar - mes trop sù - res, ne fi - rent ja - mais deux bles -

19

Vn. *sf* *p*

Alt. *sf* *p*

UR. *sf* *p*

B. *sf* *p*

su - res, à peine, hélas ! se re - ti - rait, que son ad - ver - saire ex - pi - rait.

3-5 Atar : *Partout il a donc l'avantage*

**un poco Allegro**

Violons

Altos

ATAR

Bassons et Basses

Récit d'un ton profond

*fp* *p* *a Tempo*

Par - tout il a donc l'avan - ta - ge ! Ah ! mon cœur en frémit de

**un poco Allegro**

5

Vn.

Alt

AT.

Bn. B.

*cresc.* *f* *cresc.* *ff*

ra - ge ! Ah ! mon cœur en frémit de ra - ge !

*cresc.* *f* *cresc.* *ff*

8

Vn.

Alt

AT.

Bn. B.

*p*

Quand, par le com - bat, Al - tamort voulut hi - er ré - gler leur sort, Ur - son, je sentais bien d'a -

*p*

12

Vn.

Alt

AT.

Bn.  
B.

van - ce, qu'il allait de sa mort pay - er cette im - pru - den - ce.

*f*

15

Vn.

Alt

AT.

Bn.  
B.

Sans les cla-meurs d'un père é - pouvan - té, le temple était ensanglan-té ; mais son pou -  
*ton sombre et bas*  
*Violoncelli soli*

*p*

19

Vn.

Alt

AT.

Bn.  
B.

voir for - ça le nô - tre d'arrêter un crime opportun, qui m'offrait, dans le mort de l'un, un pré -

22 **Andante Maestoso**

Vn. *f*

Alt. *f*

AT. *ton Brillant*

Bn. *tutti Andante Maestoso*

B. *f*

tex - te pour per - dre l'au - tre. Tout le sérail i -

25

Vn.

Alt.

AT. *ci por - te ses pas. Re - ti - re - toi ; que cette affreuse i - ma - ge, se dis - si -*

Bn.

B.

28

Vn.

Alt.

AT. *pant comme un nu - a - ge, fasse place aux plaisirs, et ne les trouble pas.*

Bn.

B.

## SCÈNE TROISIÈME

Atar, Astasie en habit de sultane, soutenue par des esclaves, son mouchoir sur les yeux ; Spinette, Calpigi, Eunuques, Esclaves de deux sexes. (Atar fait asseoir Astasie sur le grand sophà, près de lui.)

## 3-6

**Allegro unis**

Hautbois  
Clarinettes  
et Flûte

Cors  
in La

Bassons

Tambour

**Allegro**

Violons

Altos

Basses

Violoncelli  
Bassi

5

Htb.  
Cl.  
Fl.

Cor.

Bn.

Tamb.

Vn.

Alt

B.

10

Htb.  
Cl.  
Fl.

Cor.

Bn.

Tamb.

Vn.

Alt

B.

14

Htb.  
Cl.  
Fl.

Cor.

Bn.

Tamb.

Vn.

Alt.

B.

19

Htb.  
Cl.  
Fl.

Cor.

Bn.

Tamb.

Vn.

Alt.

B.

unis



23

Htb.  
Cl.  
Fl.

Cor.

Bn.

Tamb.

Vn.

Alt.

B.

3-7 Récit : *Calpigi, quel spectacle ai-je pour ma sultane ?*

Violons

Altos

ATAR

CALPIGI

Calpi-gi, quel spectacle offrai-je à ma sul - ta-ne ?<sup>8</sup> C'est u-ne fête eu - ro - pé -

Basses

4

Vn.

Alt.

8

a - ne. Ain - si, quand l'un des Rois de ces puissants états, or - don - ne qu'on a - muse u - ne

B.

7

Vn.

Alt

B.

8 Reine a - do - ré - e, des jeux brillants, des mœurs de vos cli - mats, sa noble fête à l'ins -

10

Vn.

Alt

B.

8 tant est pa - ré - e. *(à part)* Ta - ra - re n'est point préve - nu ; s'il ar - ri - vait, il est per -

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

13

Vn.

Alt

B.

du. *Allegro* *f* *Allegro* *f*

## SCÈNE QUATRIÈME

Les acteurs précédents, Bergers européens de cour, vêtus galemment en habits de taffetas, avec des plumes, ainsi que leurs bergères, ayant des houlettes dorées. Paysans grossiers, vêtus à l'européane, ainsi que leurs paysannes, mais très simplement, tenant des instruments aratoires.

Marche, dont le dessus léger peint le caractère des bergers de cour qui la dansent, et dont la basse peint la lourde gaîté des paysans qui la sautent.

## 3-8 Marche

The musical score is for a march in 6/8 time. It is divided into two systems. The first system (measures 1-5) features four staves: Hautbois (two parts), Violons (two parts), Altos, and Bassons et Basses. The Hautbois and Violons parts start with a *mf* dynamic. The Altos part starts with *mf* and ends with *ff*. The Bassons et Basses part starts with a rest and then enters with *ff*. The second system (measures 6-10) features five staves: Htb. (two parts), Vn. (two parts), Alt, and Bn. B. The Htb. part has a *solo* marking and dynamics of *mf*, *f*, and *mf*. The Vn. part has dynamics of *mf*, *f*, and *mf*. The Alt part has a *tr* (trill) marking and a dynamic of *f*. The Bn. B. part has a *tr* marking and a dynamic of *f*.

12

Htb.

Vn.

Alt.

Bn.  
B.

18

Htb.

Vn.

Alt.

Bn.  
B.

1 Source :

24

Htb.

Vn.

Alt

Bn.  
B.

29

Htb.

Vn.

Alt

Bn.  
B.

solo

35

Htb.

Vn.

Alt.

Bn.  
B.

40

Htb.

Vn.

Alt.

Bn.  
B.



5

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

jamais, dans nos cli-mats heu -

jamais, dans nos cli-mats heu -

jamais, dans nos cli-mats heu -

jamais, dans nos cli-mats heu -

*p*



8

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

reux, la beauté ne tremble as-ser - vi - e, la beauté ne tremble as-ser-

reux, la beauté ne tremble as-ser - vi - e, la beauté ne tremble as-ser-

reux, la beauté ne tremble as-ser - vi - e, la beauté ne tremble as-ser-

reux, la beauté ne tremble as-ser - vi - e.



16

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

nos cli mats heu-reux, la beauté la beauté ne tremble as-ser-vi-e, la beau-  
 nos cli mats heu-reux, la beauté ne tremble as-ser-vi-e, la beau-  
 nos cli mats heu-reux, la beauté ne tremble as-ser-vi-e, la beau-  
 nos cli mats heu-reux, la beauté ne tremble as-ser-vi-e, la beau-

21

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

té ne tremble as-ser-vi - - - e.

té ne tremble as-ser-vi - - - e.

té ne tremble as-ser-vi - - - e.

té ne tremble as-ser-vi - - - e.

25

Htb.

Tr.

Bn.

Timb.

*Fin.*

Vn.

Alt.

*Fin.*

SPINETTE

Chez nos maris, pres-qu'à leurs yeux, un ga-  
LA BERGÈRE SENSIBLE

Chez nos maris, pres-qu'à leurs yeux, un ga-

B.

*Fin.*

30

Vn.

Alt.

lant en fait son a - mi - e ; la prend, rit a - vec

lant en fait son a - mi - e ; la prend, rit a - vec

la rend,

B.

*Violoncelli*

35

Htb. *mf* *solo*

Vn. *mf* *p* *mf*

Alt *p* *mf*

eux, et porte ail-leurs sa douce en - vi - e, et porte ail-leurs sa douce en -  
 eux, et porte ail-leurs sa douce en - vi - e, et porte ail-leurs sa douce en -

B. *Tutti* *p* *mf*

39

Vn.

Alt

vi - - e. La prend, rit a-vec  
 vi - - e. La prend, rit a-vec

la rend,

B. *mf*

44 *solo*

Htb. *mf*

Vn. *mf p mf p*

Alt. *p mf p*

euX, et porte ail-leurs sa douce en - vi - e, et porte ail-leurs sa douce en -  
 eux, et porte ail-leurs sa douce en - vi - e, et porte ail-leurs sa douce en -

B. *Tutti p mf p*

48

Vn. *f*

Alt. *f*

vi - - e, et porte ail-leurs sa douce en - vi - - e.  
 vi - - e, et porte ail-leurs sa douce en - vi - - e.

B. *f*

*Da Capo.*

Deux jeunes seigneur et dame de la cour commencent une danse assez vive ; deux jeunes berger et bergères de la campagne, commencent en même temps un pas assez simple. Leur danse est interrompue par une bergère coquette et une bergère sensible.

**3-10** Minuetto

The musical score is for a Minuetto in 3/4 time, key of D major. It features a woodwind and string ensemble. The woodwinds include Hautbois, Cors in La, and Bassons. The strings include Violons, Altos, and Basses. The score is divided into two systems, measures 1-5 and 6-10.

**System 1 (Measures 1-5):**

- [Hautbois]:** Silent throughout.
- Cors in La:** Silent throughout.
- Bassons:** Silent in measures 1-4; enters in measure 5 with a dynamic of *sf*.
- Violons:** Play a rhythmic pattern starting in measure 1 with dynamics *p* and *sf*.
- Altos:** Play a rhythmic pattern starting in measure 1 with dynamics *p* and *sf*.
- Basses:** Play a rhythmic pattern starting in measure 1 with dynamics *p* and *sf*.

**System 2 (Measures 6-10):**

- [Htb.]:** Silent throughout.
- Cor.:** Silent throughout.
- Bn.:** Enters in measure 6 with a dynamic of *sf*, playing a rhythmic pattern.
- Vn.:** Continue playing with dynamics *sf*, *f*, *p*, and *sf*.
- Alt:** Continue playing with dynamics *sf*, *f*, *p*, and *sf*.
- B.:** Continue playing with dynamics *sf* and *p*.



12

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*sf*

*sf*

Solo

19

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*cresc.*

*f*

*p*

Solo

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

*pizzicato*

24

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

Solo

28

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

32

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*f*

*f*

36

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

arco

*p*

40

Musical score for measures 40-45. The score is for a full orchestra and includes parts for Horns (Htb.), Cor. (Cor.), Bn. (Bassoon), Vn. (Violins), Alt. (Alto), and B. (Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The Bn. part begins with a rest in measure 40, followed by a melodic line starting in measure 41 with a forte (sf) dynamic. The Vn. and Alt. parts have a continuous melodic line starting in measure 40 with a forte (sf) dynamic. The B. part has a steady accompaniment. The score ends at measure 45.

46

Musical score for measures 46-51. The score is for a full orchestra and includes parts for Horns (Htb.), Cor. (Cor.), Bn. (Bassoon), Vn. (Violins), Alt. (Alto), and B. (Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The Bn. part has a melodic line starting in measure 46 with a forte (f) dynamic. The Vn. and Alt. parts have a continuous melodic line starting in measure 46 with a forte (f) dynamic. The B. part has a steady accompaniment. The score ends at measure 51.

51

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

56

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

60

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

64

[Htb.]

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

3-11

**Allegro**

The musical score is arranged in two systems. The first system includes parts for Hautbois (two staves), Trompettes en Mi b (one staff), Cors en Sol (one staff), Bassons (one staff), Violons (two staves), Altos (one staff), and Basses (one staff). The second system includes parts for Htb. (two staves), Cor. (one staff), Bn. (one staff), Vn. (two staves), Alt. (one staff), and B. (one staff). The score is in G major and 2/4 time. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *ff* (fortissimo), and *tr* (trill). The tempo is marked **Allegro**. The score concludes with a repeat sign and a final cadence.

14

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*tr*

*f*

*ff*

*p*

*p*

*p*

20

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

1.

2.



Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

30

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.



48

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

54

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

60

Musical score for measures 60-65. The score is for a woodwind and string ensemble. The woodwinds include Horns (Htb.), Trumpets (Tr.), and Bassoons (Bn.). The strings include Violins (Vn.), Alto Saxophones (Alt.), and Basses (B.). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in measures 61-65. The woodwinds play sustained notes, while the strings play rhythmic patterns.

66

Musical score for measures 66-71. The score is for a woodwind and string ensemble. The woodwinds include Horns (Htb.), Trumpets (Tr.), and Bassoons (Bn.). The strings include Violins (Vn.), Alto Saxophones (Alt.), and Basses (B.). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The dynamic markings *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *p* (piano) are present. The woodwinds play sustained notes, while the strings play rhythmic patterns. The label "Violoncelli" is written below the Basses staff in measure 70.



## 3-12 Duo dialogué : Galants qui courtisez les belles

**Allegretto** **Andante un poco sostenuto**

Violons *p* *mf* *p*

Altos *p* *mf* *p*

SPINETTE en Bergère coquette  
aux danseurs  
Galants qui courtisez les bel-les, sa-chez brusquer un doux mo - ment.

Une Bergère sensible

**Allegretto** **Andante un poco sostenuto**  
Violoncelli

Basses *p* *mf* *p*

5

Vn. *sf* *sf*

Alt *sf* *sf*

B. *sf* *sf*

mants qui sou - pi-rez pour el - les, es - pé-rez tout du sen - ti -

10 **1° Tempo** **2° Tempo**

Vn.

Alt

Toute oc-casion non sai - si - e, s'échappe et se perd sans re - tour.

ment. Sans re-tour pour la fan-tai-

B. **1° Tempo** **2° Tempo**  
[Tutti] Violoncelli

14

Vn. *mf* *p* 1° Tempo

Alt

Toute oc-ca-si-on non sai -  
si - e ; mais el - le re - naît pour l'a - mour.

B. 1° Tempo  
Tutti

18

Vn. 2° Tempo

Alt

si - e, s'échappe et se perd sans re - tour.

B. 2° Tempo  
Violoncelli

Sans re - tour pour la fan - tai - si - e ;

22

Vn. *mf* *p*

Alt

Non, non, sans retour.

B. *mf* *p*

mais el - le re - naît pour l'amour. Mais el - le re - naît pour l'a-mour.

Le pas des quatre danseurs reprend et s'achève.

De vieux seigneurs dansent vivement devant des bergères modestes, en leur présentant des bouquets ; des jeunes gens fatigués, appuyés sur leur houlettes, se meuvent à peine devant de vieilles coquettes qui dansent à perdre haleine. Atar se lève, et erre parmi les danseurs.

## 3-13

## Un poco lento

The musical score is divided into four systems, each containing staves for Violins (Vn.), Altos (Alt.), and Basses (B.).

- System 1 (Measures 1-2):** Violins and Basses play a simple melody. The Alto part features a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics are marked *mf*.
- System 2 (Measures 3-4):** The string quartet continues. The Alto part has a more complex rhythmic pattern with slurs. Measure 3 is marked with a '3' above the staff.
- System 3 (Measures 5-6):** The string quartet continues. The Alto part has a more complex rhythmic pattern with slurs. Measure 5 is marked with a '5' above the staff.
- System 4 (Measures 7-8):** The string quartet continues. The Alto part has a more complex rhythmic pattern with slurs. Measure 7 is marked with a '7' above the staff.



9

Vn.

Alt.

B.

12

Vn.

Alt.

B.

15

Vn.

Alt.

B.

18

Vn.

Alt.

B.

3-14 Spinette, un paysan : *Dans nos vergers délicieux*

**Allegro**

Hautbois

Cors en La

Trompettes en Ut

Violons

Altos

SPINETTE en Bergère de cour

Paysan grossier

**Allegro**

Basses

8

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

B.

The musical score is for the scene 'Spinette, un paysan : Dans nos vergers délicieux'. It is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro'. The score is divided into two systems. The first system includes parts for Hautbois, Cors en La, Trompettes en Ut, Violons, Altos, SPINETTE en Bergère de cour, Paysan grossier, and Basses. The second system includes parts for Htb., Cor., Vn., Alt., and B. The SPINETTE and Paysan grossier parts are silent throughout. The Hautbois, Violons, Altos, and Basses parts feature a melodic line with a 'ff' dynamic. The Htb., Cor., and Vn. parts feature a more rhythmic, eighth-note pattern with a 'f' dynamic. The score includes repeat signs and first/second endings for the woodwind and string parts.

16

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

B.

un poco piu Allegro

25

Vn.

Alt.

B.

Dans nos ver-gers dé-li-ci-eux, le mal, le mieux, tout se ba-lan-ce ; et si nos jeunes gens sont

un poco piu Allegro

32

Vn.

Alt.

B.

vieux, tous nos vieillards sont dans l'en-fan - ce, et si nos jeunes gens sont vieux, tous nos vieil-

39 **un poco Andante**

Vn.

Alt

B.

lards sont dans l'en-fan - ce.

Chez nous point d'impos - tu - re ; enfants de la na - tu - re,

**un poco Andante**

46

Vn.

Alt

B.

nos tendres soins sont pour les foins, et notre a-mour pour la pâ - tu - re.

52 **1° Tempo**

Htb.

Tr.

Bn.

Solo

*p* *sf* *f*

Vn.

Alt

B.

**1° Tempo**

*p* *sf* *f*

*p* *fp* *f*

**1° Tempo**

*f*

58

Musical score for measures 58-65. The score is arranged in two systems. The first system includes parts for Horns (Htb.), Trumpets (Tr.), and Bassoons (Bn.). The second system includes parts for Violins (Vn.), Alto (Alt.), and Basses (B.). Dynamics include *fp* (fortissimo piano), *tr* (trills), and *f* (forte).

66

Musical score for measures 66-73. The score is arranged in two systems. The first system includes parts for Horns (Htb.), Trumpets (Tr.), and Bassoons (Bn.). The second system includes parts for Violins (Vn.), Alto (Alt.), and Basses (B.). Dynamics include *p* (piano) and *Solo*. The section is marked with first and second endings (1. and 2.) and a double bar line.

73 *à deux*

Htb. *p*

Tr. *f*

Bn. *f*

Vn. *f* *f* *p* *f*

Alt. *f* *p* *sf*

B. *Tutti* *f*

79

Htb. *f* *f*

Cor. *f* *f*

Bn. *p* *f* *p* *f* *p*

Vn. *f* *p* *f* *p*

Alt. *f* *p* *f* *p*

B. *p* *f* *p* *f* *p*

86

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

93

Vn.

Alt.

B.

*p*

*p*

*p*

Quand l'époux devient in-dolent, contre un galant l'amour l'échange ; et de ses volages désirs, par des plai-

101

Vn.

Alt.

B.

*p*

sirs, l'hymen se ven - ge, et de ses vo-lages désirs, par des plaisirs, l'hymen se ven -

109

Vn.

Alt.

B.

ge.

Chez nous, jamais lé - gè - re, l'ac - ti - ve mé - na - gè - re, pour fa - vo -

*p* *sf*

115

Vn.

Alt.

B.

ri n'a qu'un ma - ri ; mais de ses fils cha - cun est pè - - re.

120

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*



Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

135

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

144

Vn.

Alt

B.

Chez nous, sans bruit on se dé-truit ; on brigue, on nuit ; mais sans scan - da - le.

Ma foi, chez

150

Vn.

Alt

B.

nous, tout ce qu'au - trui te fait, fais- lui ; c'est la mo - ra - - le.

155

Vn.

Alt

B.

*f*

*f*

*f*

LES PAYSANS

Ma foi, chez nous, tout ce qu'au - trui te fait, fais- lui ; c'est la mo - ra -

*f*

160

Htb. *ff*

Cor. *ff*

Bn. *ff*

Vn. *ff*

Alt *ff*

B. *ff*

le.

165

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

B.

ASTASIE

Grand Dieux ! que la mort d'Asta-si-e l'arrache au tyran de l'A - si-e !

## On danse un grand air.

## 3-15 Air. Astasie : Ô mon Tarare, ô mon époux

un poco Andante

Flûtes

Hautbois

Cors in G

Trompettes in Mi b

Bassons

Violons

Altos

Basses

The first system of the score consists of eight staves. The top five staves are for woodwinds: Flutes, Hautbois, Cors in G, Trompettes in Mi b, and Bassons. The bottom three staves are for strings: Violons, Altos, and Basses. The Flute part begins with a melodic line marked 'p' and 'un poco Andante'. The woodwinds and brasses are silent, indicated by rests. The strings provide accompaniment with a rhythmic pattern in the violins and a more melodic line in the basses.

3

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

The second system continues the musical score. The Flute part features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. The Hautbois and Basson parts are silent. The Violon part has a triplet of sixteenth notes. The Alto and Bass parts continue their accompaniment. The tempo remains 'un poco Andante' and the dynamics are 'p'.

6

Fl. Htb. Cor. Bn. Vn. Alt. B.

*ff*

Detailed description: This system contains measures 6 through 9. The Flute (Fl.) has a melodic line with a slur over measures 6-8 and a *ff* dynamic starting in measure 9. The Horns (Htb.), Cor Anglais (Cor.), and Bassoon (Bn.) are silent until measure 9, where they play chords with a *ff* dynamic. The Violins (Vn.) play a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a *ff* dynamic in measure 9. The Viola (Alt.) and Bass (B.) also play eighth-note accompaniment with a *ff* dynamic in measure 9.

10

Solo

Fl. Htb. Cor. Bn. Vn. Alt. B.

*p* *ff*

Detailed description: This system contains measures 10 through 13. In measure 10, the Flute (Fl.) has a *Solo* marking and a *p* dynamic. The Bassoon (Bn.) also has a *p* dynamic. The Violins (Vn.) and Viola (Alt.) have a *p* dynamic. In measure 11, the Flute has a triplet. In measure 12, the Flute has another triplet. In measure 13, the Flute is silent, while the Horns (Htb.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Bn.), Violins (Vn.), Viola (Alt.), and Bass (B.) all play chords with a *ff* dynamic.

13

Fl.  
Htb.  
Cor.  
Bn.  
Vn.  
Alt.  
B.

Detailed description: This system of musical notation covers measures 13 through 16. It features seven staves: Flute (Fl.), Horns (Htb.), Cor Anglais (Cor.), Bassoon (Bn.), Violins (Vn.), Alto (Alt.), and Bass (B.). The key signature is one sharp (F#). The Flute part is mostly silent, with a melodic entry in measure 16. The Horns play sustained chords with some movement. The Cor Anglais plays a melodic line with some rests. The Bassoon and Bass parts have a rhythmic pattern of eighth notes. The Violins and Alto parts have a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The Alto and Bass staves have a '6' marking below the first three measures, indicating a first position fingering.

17

Fl.  
Htb.  
Cor.  
Bn.  
Vn.  
Alt.  
B.

Detailed description: This system of musical notation covers measures 17 through 20. It features the same seven staves as the previous system. The Flute and Horns parts have a melodic line with eighth notes. The Cor Anglais part has a melodic line with some rests. The Bassoon and Bass parts have a rhythmic pattern of eighth notes. The Violins and Alto parts have a complex rhythmic pattern with sixteenth notes. The Alto and Bass staves have a '6' marking below the last three measures, indicating a first position fingering.

Fl. Htb. Bn. Vn. Alt. B.

Solo

*p*

25 Fl. Htb. Bn. Vn. Alt. B.

*p*

28

Fl. *f*

Htb. *f*

Cor. *f*

Bn. *f*

Vn. *f*

Alt. *f*

B. *f*

31

Fl. *p*

Htb. Solo *p*

Cor. *p*

Bn. Solo *mf*

Vn. *p* *mf*

Alt. *p* *mf*

B. *p* *mf*



35

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

Fl.

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

44 *tutti*

Fl. *ff*

Htb.

Tr.

Bn. 6 6 6 6 6 6

Vn.

Alt.

B.

48 *Solo* *p*

Fl.

Htb. *Solo* *p*

Tr.

Bn.

Vn. *p*

Alt. *p*

B. *p*

53

Fl.

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ff*

*f*

*f*

*ff*

57

Fl.

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

tutti

*ff*

6

6

6

6

61

Fl.

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

[Solo]

*p*

66

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

71

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

Tutti

75

Fl.

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

78

Fl.

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ff*

*ff*

82

Fl.

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

As.

B.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

Ô mon Tarare, ô mon é -

87

Fl.

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

As.

B.

poux ! dans quel dé - ses - poir ê - tes - vous !

90

Fl.

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

Adagio

Adagio

Adagio

*f*

*f*

*f*

3-16 Spinette, un paysan : Dans nos vergers délicieux

**Allegro**

Hautbois *ff*

Cors en La *ff*

Trompettes en Ut

Violons *ff*

Altos *ff*

SPINETTE en Bergère de cour

Paysan grossier

Basses *ff*

8

Htb. *f*

Cor. *f*

Vn. *f*

Alt. *f*

B. *f*



16

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

B.

un poco piu Allegro

25

Vn.

Alt.

B.

Dans nos ver-gers dé-li-ci-eux, le mal, le mieux, tout se ba-lan-ce ; et si nos jeunes gens sont

un poco piu Allegro

32

Vn.

Alt.

B.

vieux, tous nos vieillards sont dans l'en-fan - ce, et si nos jeunes gens sont vieux, tous nos vieil-

39 **un poco Andante**

Vn.

Alt

B.

lards sont dans l'en-fan - ce.

Chez nous point d'impos - tu - re ; enfants de la na - tu - re,

**un poco Andante**

46

Vn.

Alt

B.

nos tendres soins sont pour les foins, et notre a-mour pour la pâ - tu - re.

52 **1° Tempo**

Htb.

Tr.

Bn.

Solo

*p* *sf* *f*

Vn.

Alt

B.

**1° Tempo**

*p* *fp* *f*

**1° Tempo**

*f*

58

Musical score for measures 58-65. The score is arranged in two systems. The first system includes Htb., Tr., and Bn. The second system includes Vn., Alt., and B. Dynamics include *fp*, *tr*, and *f*.

66

Musical score for measures 66-73. The score is arranged in two systems. The first system includes Htb., Tr., and Bn. The second system includes Vn., Alt., and B. Dynamics include *p* and *Solo*. The section is marked with first and second endings.

73 *à deux*

Htb. *p*

Tr. *f*

Bn. *f*

Vn. *f*, *f*, *p*, *f*

Alt. *f*, *p*, *sf*

B. *Tutti*, *f*

79

Htb. *f*, *f*

Cor. *f*, *f*

Bn. *p*, *f*, *p*, *f*, *p*

Vn. *f*, *p*, *f*, *p*

Alt. *f*, *p*, *f*, *p*

B. *p*, *f*, *p*, *f*, *p*

86

Htb.  
Cor.  
Bn.  
Vn.  
Alt.  
B.

*f*

93

Vn.  
Alt.  
B.

*p*

Quand l'époux devient in-dolent, contre un ga-lant l'amour l'échange ; et de ses volages désirs, par des plai-

101

Vn.  
Alt.  
B.

*p*

sirs, l'hymen se ven - ge, et de ses vo-lages désirs, par des plaisirs, l'hymen se ven -

109

Vn.

Alt.

B.

ge.

Chez nous, jamais lé - gè - re, l'ac - ti - ve mé - na - gè - re, pour fa - vo -

*p* *sf*

115

Vn.

Alt.

B.

ri n'a qu'un ma - ri ; mais de ses fils cha - cun est pè - - re.

120

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

135

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

144

Vn.

Alt

B.

Chez nous, sans bruit on se dé-truit ; on brigue, on nuit ; mais sans scan - da - le.

Ma foi, chez

150

Vn.

Alt

B.

nous, tout ce qu'au - trui te fait, fais- lui ; c'est la mo - ra - - le.

155

Vn.

Alt

B.

*f*

LES PAYSANS

Ma foi, chez nous, tout ce qu'au - trui te fait, fais- lui ; c'est la mo - ra - -

*f*



160

165

**3-17** Récit : *Saluez tous la belle Irza*

Récit

Sa-lu-ez tous la belle Ir - za. Je la cou-ronne ; elle est sul-ta-ne.

3-18 Chœur : *Saluons tous la belle Irza***Allegro Maestoso**

Flûtes

Hautbois et Clarinettes

Trompettes et Cors in Ré

Bassons

Tambour et Cymballes

**Allegro Maestoso**

Violons

Altos

CHŒUR

Sa-luons tous la belle Ir - za. Qu'amour, du fond d'u - ne ca -

Sa-luons tous la belle Ir - za. Qu'amour, du fond d'u - ne ca -

Sa-luons tous la belle Ir - za. Qu'amour, du fond d'u - ne ca -

Sa-luons tous la belle Ir - za. Qu'amour, du fond d'u - ne ca -

**Allegro Maestoso**

Basses

5

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Bn.

Tamb.  
Cimb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

ba - ne, au trône d'Ormus é - le - va. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons

ba - ne, au trône d'Ormus é - le - va. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons

ba - ne, au trône d'Ormus é - le - va. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons

ba - ne, au trône d'Ormus é - le - va. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons

10

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Bn.

Tamb.  
Cimb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*f* *p* *f* *ff*

*f* *p* *f* *ff*

*p* *f* *p* *f* *ff*

*p* *f* *p* *f* *ff*

*p* *f* *p* *f* *ff*

*p* *f* *p* *f* *ff*

tous la belle Ir - za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-lu ons tous la belle Ir -

tous la belle Ir - za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-lu ons tous la belle Ir -

tous la belle Ir - za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-lu ons tous la belle Ir -

tous la belle Ir - za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-lu ons tous la belle Ir -

*p* *f* *p* *f* *ff*

15

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Bn.

Tamb.  
Cimb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons tous la belle Ir - za. Sa-luons tous la belle Ir - za.

za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons tous la belle Ir - za. Sa-luons tous la belle Ir - za.

za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons tous la belle Ir - za. Sa-luons tous la belle Ir - za.

za. Du grand A - tar elle est sul - ta - ne. Sa-luons tous la belle Ir - za. Sa-luons tous la belle Ir - za.

21

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.  
Tr.

Bn.

Tamb.  
Cimb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

za.

za.

za.

za.

3-19

Hautbois et Clarinettes

Trompettes et Cors en Ré

Bassons

Timbales

Violons

Altos

Basses

10

Htb. Cl.

Tr. Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

B.

*p*

*Cors seuls*

*ff*

*fp*

[Trompettes]

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

20

Htb. Cl.

Tr. Cor.

Bn.

Timb.

[Cors]

[Trompettes]

[Cors]

*f* *p* *fp* *fp*

Detailed description: This system contains measures 20 through 29. It features five staves: Horns and Clarinets (Htb. Cl.), Trumpets and Cor Anglais (Tr. Cor.), Bassoons (Bn.), and Timpani (Timb.). The woodwinds and brass play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *f* (forte), *p* (piano), and *fp* (fortissimo-piano). The woodwinds are marked with *f* and *p*, while the brass and timpani are marked with *fp*. There are also bracketed labels for [Cors] and [Trompettes].

Vn.

Alt.

B.

*f* *p* *fp* *fp*

Detailed description: This system contains measures 20 through 29 for the string section, including Violins (Vn.), Alti (Alt.), and Basses (B.). The strings play a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, and *fp*. The strings are marked with *f* and *p* in the first half and *fp* in the second half.

30

Htb. Cl.

Tr. Cor.

Bn.

Timb.

[Cors]

*p*

Detailed description: This system contains measures 30 through 39. It features five staves: Horns and Clarinets (Htb. Cl.), Trumpets and Cor Anglais (Tr. Cor.), Bassoons (Bn.), and Timpani (Timb.). A double bar line is present at measure 30. The woodwinds and brass play a rhythmic pattern. Dynamic markings include *p* (piano). There is a bracketed label for [Cors].

Vn.

Alt.

B.

*p*

Detailed description: This system contains measures 30 through 39 for the string section, including Violins (Vn.), Alti (Alt.), and Basses (B.). A double bar line is present at measure 30. The strings play a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano).



40

Htb. Cl.

Tr. Cor.

Bn.

Timb.

Trompettes

[Cors]

[Cors]

Vn.

Alt.

B.

ff

p

50

Htb. Cl.

Tr. Cor.

Bn.

Timb.

solo

f

[Trompettes]

f

p

Vn.

Alt.

B.

f

f

p

f

p

f

p

ff

p

f

p

60

Htb. Cl. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Tr. Cor. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Bn. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Timb.

Vn. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Alt. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

B. *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

[à 2]

71

Htb. Cl. Hautbois seul

Tr. Cor. [Cors] *p*

Bn. *p*

Timb.

Vn. *p*

Alt. *p*

B. *p*

82

Htb.  
Cl.

Tr.  
Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

[à 2]

*ff*

Tutti

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

91

Htb.  
Cl.

Tr.  
Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

*p*

Cors seuls

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

101

Htb. Cl.  
Tr. Cor.  
Bn.  
Timb.  
Vn.  
Alt.  
B.

[Cors] [Trompettes]

*p* *cresc.*

111

Htb. Cl.  
Tr. Cor.  
Bn.  
Timb.  
Vn.  
Alt.  
B.

[à 2]

*ff*

121

Instrumentation: Htb. Cl., Tr. Cor., Bn., Timb., Vn., Alt, B.

This musical score block covers measures 121 through 128. It features a woodwind section with Flute (Htb.), Clarinet (Cl.), Trumpet (Tr.), and Horn (Cor.) parts, and a brass section with Bassoon (Bn.) and Timpani (Timb.). The strings (Violins (Vn.), Alto (Alt), and Bass (B.)) are also present. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. A double bar line with repeat dots is placed between measures 124 and 125. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

129

Instrumentation: Htb. Cl., Tr. Cor., Bn., Timb., Vn., Alt, B.

This musical score block covers measures 129 through 136. The instrumentation remains the same as in the previous block. The music continues in the same key and time signature. A double bar line with repeat dots is placed between measures 134 and 135. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

3-20 Récit : *Calpigi, ta fête est charmante*

Violons

Altos

Basses

parlé  
ATAR avec joie

Calpigi, ta fête est charmante ! J'aime un talent vainqueur à qui tout obéit : ton esprit fer-

5

Andante

Vn.

Alt

B.

ti - le m'enchante. Des mers d'Europe et contre toute at-tente, dis-nous quel heureux sort en ce

Andante

9

Vn.

Alt

B.

lieu t'a conduit ? Mais pour a-muser mon a-mante, a-nime ton ré - cit d'une gaité pi-quante.

Vn.

Alt

B.

*CALPIGI à part d'un ton sombre*  
 J'y veux mêler un nom qui nous rendra la nuit.

17

Vn.

Alt

B.

*Il prend une mandoline et chante sur le ton de Barcarole.*

(La danse figurée cesse; tous les danseurs et danseuses se prennent par la main pour danser le refrain de sa chanson.)

3-21 Calpigi, chœur : *Je suis natif de Ferrare*

Flûtes

[Hautbois]

Bassons

Violons

Altos

CALPIGI

Basses

**Allegretto**

[Solo]

**Allegretto**  
 Pizzi.

Pizzi.

Pizzi.

**Allegretto**  
 Pizzicato

8

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Je suis né na - tif de Fer - rare ; là, par les soins d'un père a - vare, mon chant s'é-

14

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Solo

[tutti]

arco

arco

arco

arco

tant fort em-bel-li ; ahi !\_\_ pove-ro Cal-pi-gi ! ahi !\_\_ pove-ro Cal-pi-gi !



21

Fl. [Htb.] Bn.

Vn. *pizzicato*  
*pizzicato*  
 Alt *pizzicato*

CAL.  
 Je pas-sai du conser-va-toire, premier chanteur à l'o-ra-toire du sou-ve-rain di Na-po-li : ah ! bra-

B. *pizzicato*

28

Fl. *unis*  
*f unis*  
*ff*

[Htb.] *f*  
*ff*

Bn. *f*  
*ff*

Vn. *f*  
*arco*  
*f*  
*arco*  
*f*  
*ff*  
*ff*

Alt *f*  
*ff*

CH. Ah ! bra-vo, caro Calpi-gi ! ah ! bra-vo, caro Calpi-gi !  
 Ah ! bra-vo, caro Calpi-gi ! ah ! bra-vo, caro Calpi-gi !

CAL. vo, caro Calpi-gi ! ah ! bra-vo, caro Calpi-gi !

B. *f*  
*arco*  
*f*  
*ff*

36

Fl.

[Htb.]

Bn.

Solo

Vn.

Alt.

CAL.

B.

pizzicato

pizzicato

pizzicato

pizzicato

42

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

La plus cé - lè-bre can-ta - trice, de moi fit bientôt par ca-price, un si-mu-la-cre de ma-

49

Fl. *solo*

[Htb.]

Bn. *f*

Vn. *f* *arco* *pizzicato*

Alt. *f* *arco* *pizzicato*

CAL. *ri. Ahi ! — pove-ro Cal-pi-gi ! Ahi ! — pove-ro Cal-pi-gi ! Mes fu-reurs,*

B. *f* *arco* *pizzicato*

56

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL. *ni mes ja-lou-sies, n'arrétant point ses fantai-sies, j'étais chez moi comme un zé-ro : ahi ! — Cal-pi-gi po-ve-*

B.

63

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

CAL.

B.

70

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

unis

*f* unis

*f* arco

*f* arco

*f* arco

*f*

Ahi! — Calpi-gi po - ve-ro! ahi! — Calpi-gi pove-ro!

Ahi! — Calpi-gi po - ve-ro! ahi! — Calpi-gi pove-ro!

ro! ahi! — Calpi-gi pove-ro!

*f* arco

*f*

Solo

pizzicato

pizzicato

pizzicato

75

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

pizzicato

Je ré - so - lus, pour m'en dé - faire, de la vendre à certain cor-

81

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Solo

saire, exprès pas - sé de Tri - po - li : ah ! bra - vo, ca - ro Cal - pi - gi ! ah ! bra - vo, ca - ro Cal - pi - gi !

arco

f

88

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

*pizzicato*

*pizzicato*

*pizzicato*

Le jour ve-nu, mon traître d'homme, au lieu de me compter la somme, m'enchaîne au

*pizzicato*

94

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

CAL.

B.

*unis*

*f unis*

*f*

*f arco*

*f arco*

*f arco*

*f*

ahi ! — pove-ro Cal-pi-

ahi ! — pove-ro Cal-pi-

ahi ! — pove-ro Cal-pi-gi ! ahi ! — pove-ro Cal-pi-gi !

*arco*

*f*

101

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt

CH.

gi ! ahi ! — pove-ro Calpi - gi !

gi ! ahi ! — pove-ro Calpi - gi !

CAL.

B.

107

Fl. Solo

[Htb.]

Bn.

Vn. [pizzicato]

[pizzicato]

Alt [pizzicato]

CAL.

B. [pizzicato]

Le for-ban en fit sa maî-

113

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Solo

8 tresse ; de moi, l'ar-gus de sa sa-gesse ; et j'é-tais là tout comme i - ci : Ahi ! — pove-ro Cal-pi -

119

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

**Allegro**

**Allegro**

*f*

*f*

*f*

Spinette en cet endroit fait un grand éclat de rire.

ATAR CALPIGI

8 gi ! Ahi ! — pove-ro Cal-pi - gi ! Qu'avez-vous à ri-re, Spinette ?<sup>s</sup> Vous voy-

**Allegro**





135

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Solo

pizzicato

pizzicato

pizzicato

140

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

CALPIGI à part *haut et vite*

C'est Ta - rare ! Bientôt à travers la Ly - bi - e, l'Égyp - te, l'Isthme et l'A - ra -

[pizzicato]

146

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

bi-e, il al-lait nous vendre au So-phi : ahi !\_\_ pove-ro Cal-pi-gi ! ahi !\_\_ pove-ro Cal-pi-gi !

*f*

*arco*

*f*

*arco*

*f*

*arco*

*f*

*arco*

*f*

153

Fl.

[Htb.]

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Nous som-mes pris, dit le bar - ba-re. qui nous prenait ? Ce fut Ta - ra - re...

*pizzicato*

*pizzicato*

*pizzicato*

*pizzicato*

3-22 Astasie, Spinette, Atar, chœur : *Tarare !*

**Allegro**

Flûtes

Hautbois

Cors en Mi b

Bassons

**Allegro con l'arco**

Violons

Altos

CHŒUR

Ta-ra - re !

Ta-ra - re !

Ta-ra - re !

Ta-ra - re !

*Astasie se lève troublée. Spinette la soutient.  
Au bruit qui se fait, Tarare, à moitié  
descendu, se jette en bas dans l'obscurité.*

ASTASIE *faisant un cri*

ATAR (*il renverse la table d'un coup de pied.*)

Ta - ra - re ! Ta - ra - - - re !

**Allegro con l'arco**

Basses

4

Fl.

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

SPINETTE à Astasie

ATAR

Dieux ! que ce nom l'a courrou - cé ! Que la mort, que l'enfer s'em-pa-re du traître qui l'a pronon-

B.

7

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

Il tire son poignard

Tout le monde s'enfuit.

cé !

B.

9

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

SPINETTE soutenant Astasie  
Elle ex - pi - re !

12

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

Atar rappelé à lui par ce cri, laisse aller Calpigi et les autres esclaves, et revient vers Astasie, que des femmes emportent chez elle ; Atar y entre, en jettant à la porte sa simarre et ses brodequins, à la manière des orientaux.

15

Musical score for measures 15-17. The score includes parts for Horns (Htb.), Bassoon (Bn.), Violins (Vn.), Alto (Alt.), and Bass (B.). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The bassoon and bass parts have rests in measure 15. The violin and alto parts play a rhythmic pattern of eighth notes.

18

Musical score for measures 18-20. The score includes parts for Violins (Vn.), Alto (Alt.), and Bass (B.). The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The violin and alto parts play a rhythmic pattern of eighth notes, while the bass part plays a steady eighth-note accompaniment.

21

Musical score for measures 21-23. The score includes parts for Flute (Fl.), Horns (Htb.), Bassoon (Bn.), Violins (Vn.), Alto (Alt.), and Bass (B.). The music is marked with a forte (*f*) dynamic. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The flute and horn parts play sustained notes, while the bassoon, violin, alto, and bass parts play rhythmic patterns.

24

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*p*

27

Vn.

Alt.

B.

*pp*

31

Vn.

Alt.

B.



## SCÈNE CINQUIÈME

Le théâtre est très obscur.  
Calpigi, Tarare, un poignard à la main,  
prêt à frapper Calpigi qu'il entraîne.

## 3-23 Récit : Ô Tarare !

*Cette scène s'accompagne toute avec la sourdine*

Violons

Altos

Basses

parlé  
CALPIGI s'écrie  
TARARE avec un grand trouble

Ô Ta-ra - re ! Ô fu-reur que j'a-bhorre ! Mon a-mi... s'il n'eût pas par -

Vn.

Alt

B.

CALPIGI  
lé, de ma main é-tait im-mo-lé ! Tu le devais, Ta - ra-re ! il le faudrait en -

Vn.

Alt

B.

TARARE troublé  
co - re, si quel-que es-cla - ve cu - ri - eux... Mil-le cris de mon nom font re - ten - tir ces

11 **Andante**

Vn.

Alt

B.

lieux ! Je me crois dé - cou - vert, et que la ja - lou - si - e... mou -

**Andante**

14

Vn.

Alt

B.

CALPIGI

rir sans la revoir, et si près d'Asta - sie !... O mon héros ! tes vê - tements mouillés, d'algues im-

18

Vn.

Alt

B.

purs et de li - mon souil - lés !... un grand pé - ril a mena - cé ta vi - e !

3-24 Tarare : *Au sein de la profonde mer*

Trompettes et Cors en Mi  $\flat$

Trombones

Bassons

Violons

Altos

TARARE

Basses

Au sein de la profon-de mer, seul dans u-ne bar-que fra-gi-le, aucun

5

Tr. Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

Andante

Andante

Andante

soufle n'agitant l'air, je sillonnais l'onde tranquille. Des a-virons le monotone

10

Tr.  
Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*Allegro assai*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

8 bruit, au loin distingué dans la nuit, soudain a fait sonner l'a-lar - me ;

*Allegro assai*

13

Vn.

Alt.

TA.

B.

*Allegro assai*

*f*

*f*

*f*

8 j'avais ce poignard pour toute ar - me.

*Allegro assai*

*f*

16

Vn.

Alt.

TA.

B.

8 Deux cents rameurs partent du même lieu : on m'enve - loppe, on se croise, on rap-

19

Vn.

Alt.

TA.  
pel-le, j'étais pris !... D'un grand coup d'épieu, je m'a-

B.

22

Vn.

Alt.

TA.  
bîme avec ma nacel-le, et, me frayant sous les vaisseaux, u - ne rou-te nouvelle et su-re ; j'arrive à

B.

25

Tr.  
Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.  
terre en - tre deux eaux, dé-ro - bé par la nuit obs - cu - re. J'en-tend la

B.

28

Tr.  
Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

clo-che du bé-froi. Le son bruy-ant de la trompet-te, que le fond du gol-phe ré-pè-te, aug-

*cresc.*

31

Tr.  
Cor.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

men - te le trouble et l'ef - froi. On court, on crie aux senti - nel - les, ar - rête ! ar -

*cresc.*

*cresc.*

35

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

TA.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

- rête : on fond sur moi : mais, s'ils couraient, j'avais des

38

Vn.

Alt.

TA.

B.

ai - les. J'atteins le mur comme un éclair : on cherche au pied ; j'étais dans

41

Vn.

Alt.

TA.

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

l'air, sur l'échel - le souple et ten - du - e, que ton zèle a - vait suspendu - e.

3-25 Tarare, Calpigi : *Je suis sauvé, grâce à ton cœur*

Flûtes

Bassons

Violons

Altos

TARARE

Chanté

Basses

Je suis sau-vé, grâce à ton cœur ; et pour pay-er tant de faveur, ô dou-

6

Fl.

Bn.

Vn.

Alt

B.

leur ! ô crime ex-é-cra-ble ! Trompé par une a-veugle erreur, j'allais, d'une main misé-



11

Fl.

Bn.

Vn.

Alt

B.

*f* *mf* *sf*

ra - ble, assassi-ner mon bien-facteur ! Pardonne, a-mi, ce crime involon-tai - re. Ô mon hé-

CALPIGI

16

Fl.

Bn.

Vn.

Alt

B.

*mf*

ros ! que me dois-tu ? Sans force, hé - las ! sans cac-tè - re, le fai-ble Cal-pi-

[Source : mi]

Musical score for measures 20-24. The score includes parts for Flute (Fl.), Bassoon (Bn.), Violin (Vn.), Alto (Alt.), and Bass (B.).

Measures 20-24 are marked with a *Solo* instruction. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p* (piano).

Vocal line (B.):  
gi, de tous les vents bat-tu, serait moins que rien sur la terre, s'il n'était pas é-

Musical score for measures 24-28. The score includes parts for Flute (Fl.), Bassoon (Bn.), Violin (Vn.), Alto (Alt.), and Bass (B.).

Measures 24-28 are marked with the tempo **Allegro**. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Vocal line (B.):  
*Récit Parlé*  
pris de ta mâ - le ver - tu ! Ne perdons point un instant salutaire : au sérail, la tranquilli-

28

Bn.

Vn.

Alt

B.

*mf*

**Andante**

(Il prend un paquet dans une touffe d'arbres.)

8 té renaît avec l'obscuri-té. Sous cet ha-bit d'un noir es-

*mf*

**Andante**

*mf*

33

Vn.

Alt

B.

**Allegretto**

*mf*

*mf*

*mf*

8 clave, cachons des guerriers le plus bra-ve.

**Allegretto**

*mf*

37

Vn.

Alt

B.

**Allegretto**

*mf*

(Il l'habille en muet.)

D'homme é - loquent, deviens un vil mu-et.

**Allegretto**

42

Vn.

Alt

B.

Que mon héros, surtout, jamais n'oublie que sous ce

46

Vn.

Alt

B.

(Il lui met un masque noir.)

masque, un mot est un forfait ; et qu'en ce lieu de jalou - si - e, le moindre est pay - é de la vi - e.

50

**un poco lento**

Vn.

Alt

B.

(Ils s'avancent vers l'appartement d'Astasie.)

**un poco lento**

CALP. l'arrête et recule

N'avançons pas ! j'aperçois la si -

55

Vn.

Alt

B.

*f* *f* *f*

TARARE égaré, criant  
 marre, les brodequins de l'empereur. Atar chez elle ! Ah ! malheureux Ta-

59

Vn.

Alt

B.

*fp* *fp* *fp*

CALPIGI lui fermant la bouche  
 Renferme donc ta peine ! TAR. criant plus fort  
 ra-re ! Rien ne retiendra ma fu-reur : Brama ! Bra-ma ! Brama ! Bra-

63

Vn.

Alt

B.

*f* *f* *f*

**Allegro assai**

Notre mort et cer-tai-ne.  
 il tombe sur le sein de Calpigi.  
 ma !

**Allegro assai**

## SCÈNE SIXIÈME

Atar sort de chez Astasie. Tarare, Calpigi.

3-26 Atar, Calpigi : *On vient ; c'est le sultan*

**Allegro assai**

Flûtes

Hautbois

Cors en Sol

Trompettes en Ut

Tambour

Bassons

**Allegro assai**

Violons

Altos

**Allegro assai**

Basses

CALPIGI *crie, effrayé* (Tarare tombe la face contre terre.)

On vient ; c'est le sul-tan.

6

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

ATAR *d'un ton terrible* CALPIGI *troublé* ATAR

Quel in-solent ici ?... Un insolent !... C'est Cal-pi - gi ! D'où

tutti *ff*

11

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

*p* *p* *p*

CALPIGI

vient cet-te voix dé-plo - rable ? Seigneur, c'est... c'est ce mi-sé-ra-ble.

Violoncelli *p*

15

Vn.

Alt

B.

*p*

8 Croyant entendre quelque bruit, nous faisons la ronde de nuit. D'une soudaine frénési-e cette

18

Vn.

Alt

B.

8 brute à l'instant sai-sie... peut-ê-tre a- t-il perdu l'esprit ! Mais il pleure, il cri-e, il s'a-

22

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

8 gi-te, parle, parle, par-le si vi-te, qu'on n'entend rien de ce qu'il dit. Il parle, ce mu-  
tutti  
*ff*

ATAR d'un ton terrible



25

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*CALPIGI plus troublé*

et ? Que dis-je ! par-ler serait un beau pro-dige ! d'affreux sons inarti-cu lés...

*Andante*

*Violoncelli*

*Andante tutti*

30

Vn.

Alt.

B.

*ATAR lui prend le bras. Tarare est sans mouvement, prosterné.*

O bizar-re sort de ton maître ! Tu maudis quelquefois ton être...

34

Bn.

*p*

**Andante**

Vn.

*Pizzicato*

*p*

Alt.

*p*

B.

**Andante**

Viol

*p*

Bassi [pizzicato]

Je venais, les sens a - gités, l'ho - norer de quel-ques bon-

38

Bn.

Vn.

Alt.

B.

tés, sou-pi-rer d'amour au - près d'el - le. À peine étais-je à ses cô-

42

Bn.

**f**

**Allegro assai**

*arco*

Vn.

**f**

Alt.

**f**

B.

**f**

**Allegro assai**

*arco*

tés, el - le s'échappe, la re - bel-le ! Je l'arrête et saisis sa

45

Vn. *fp*

Alt *fp*

B. *fp*

main : tu n'as vu chez nul - le mor - tel - le l'ex-em - ple d'un pareil dé-

48

Vn. *fp*

Alt *fp*

B. *fp*

Viol. *fp*

dain ! « Farouche A - tar ! quelle est donc ton en - vi - e ? A - vant de me ravir l'hon-

51

Vn. *fp*

Alt *fp*

B. *fp*

neur, il faudra m'arracher la vi - e... » Ses yeux pétillaient de fureur.

54

Vn.

Alt

B.

Farouche Atar !... son honneur !... la sauva - ge,

tutti

*f* *fp*

57

Vn.

Alt

B.

ap-pelant la mort à grands cris... A-tar, en - fin, a con-nu le mé-

*f* *ff*

61

**Allegro**

Vn.

Alt

B.

Il tire son poignard.

pris. **Allegro** Vingt fois j'ai voulu, dans ma rage, épargner moi-même à son bras... Al-

*f* *f*

65

Vn.

Alt

B.

CALPIGI lui présente sa simare ATAR

lons, Cal-pi-gi, suis mes pas. Seigneur, pre-nez vo-tre simarre. Rattache avant, mon bro-de-

69

Vn.

Alt

B.

**Allegro**

*f* *p* *f* *p*

*Il met son pied sur le corps de Tarare.*

quin, sur le corps de cet a-fricain...

**Allegro**

*f* *p*

75

Bn.

Vn.

Alt

B.

*fp*

**Allegro Moderato**

*fp* *fp* *fp*

*Il regarde Tarare*

Je sens que la fureur m'é-gare !... Malheureux nègre, abject et nu, au

**Allegro Moderato**

*fp*

79

Bn.

Vn.

Alt

B.

lieu d'un reptile in-con - nu, que du né - ant rien ne sé - pa - re, que n'es-

83

Bn.

Vn.

Alt

B.

tu l'o - di-eux Ta - ra - re! Que n'es- tu l'o - di-eux Ta - ra - re! A -

87

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f* *f* *f*

*p* *f* *f*

*p* *f* *f*

*p* *f* *f*

vec quel plaisir, de ce flanc, ma main é-pui-serait le sang !...

91

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*pp* *pp* *pp*

*ff* *ff* *ff*

*pp* *ff*

Allegro assai

Allegro assai

Si l'in-so - lent pouvait jamais con-naître quels dédains il vaut à son maître !...

95

Vn.

Alt

B.

*fp* *f*

Et c'est pour cet indigne objet ; c'est pour lui seul qu'elle me brave !... Calpi-

99

**Allegro**

Vn.

Alt

B.

*p* *p* *p*

gi, je forme un projet : coupons la tête à cet es-cla-ve ; dé-fi-gure- la tout-à-

**Allegro**

102

Vn.

Alt

B.

*fp* *fp* *fp*

fait ; porte-la de ma part toi-mê-me. Dis-lui qu'en mes transports ja-loux,



105

Vn.

Alt

B.

*il tire le sabre de Calpigi* *CALPIGI l'arrête et l'éloigne de son ami*  
 surprenant i-ci son époux... De cet horrible strata - gè-me, ah ! mon maître, qu'espé-rez- vous ? Quand

*fp*

108 **Andante agitato**

Vn.

Alt

B.

el - le pourrait s'y mépren-dre, en deviendrait-el - le plus tendre ? En l'inquiétant sur ses

**Andante agitato**

113

Vn.

Alt

B.

ATAR  
 jours, vous la ramènerez tou - jours. La ra-mener !... j'adopte une autre i -

*f*

117

Vn.

Alt

B.

*p*

*p*

*p*

dé - e. El - le me croit l'âme enchanté - e : montrons-lui bien le peu de

120

Vn.

Alt

B.

*f*

*p*

*p*

*p*

**Allegretto**

cas que je fais de ses vains ap-pas. Cette orgueilleuse a dé - daigné son

**Allegretto**

*p*

123

Vn.

Alt

B.

maî - tre ! ô le plus charmant des projet ! Je pu-

126

Vn.

Alt

B.

nis l'au-da - ce d'un traî - tre qui m'en-le - va le cœur de mes su -

129

Vn.

Alt

B.

jets ; et j'a - vi - lis la su - perbe à ja - mais. Cal-pigi?... Quoi ! Sei -

*Presto*

*CALPIGI troublé*

*Presto*

132

Vn.

Alt

B.

gneur ! Jure-moi sur ton âme, d'obé - ir. <sup>8</sup> Oui, seigneur. Point de zèle indiscret ; tout à

*ATAR*

*CALPIGI plus troublé*

*ATAR*

135

Vn.

Alt

B.

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

CALPIGI égaré ATAR

l'heure, À l'ins-tant. Prends-moi ce vil mu-et ; con-duit-le chez elle en secret ; apprends-

138

Vn.

Alt

B.

*mfp*

*mfp*

*mfp*

*mfp*

*mfp*

lui que ma tendre flamme la donne à ce monstre pour femme. Dis-lui bien que j'ai fait serment

mesuré Andante

mesuré Andante

141

Vn.

Alt

B.

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

qu'elle n'aura jamais d'autre époux, d'autre amant. Je veux que l'hymen s'accomplisse ; et si l'orgueil-



159

Vn.

Alt

B.

*CALPIGI tranquilisé*

Toi, par tes signes, fais que cet-te brute ap-prenne le sort for-tu - né qui l'attend.<sup>8</sup> Ah ! sei -

163

Vn.

Alt

B.

*ATAR*

gneur, ce n'est pas la peine ; s'il ne parle pas, il en-tend. Accompa-gne ton maître à la garde pro-

167

**Allegretto**

Vn.

Alt

B.

*Il se retourne pour sortir*

*CALPIGI en se baissant pour ramasser la simare de l'Empereur, dit tout bas à Tarare.*

chaine. Quel heureux dénouement !

**Allegretto**

171

Vn.

Alt

B.

*il suit Atar.*

TARARE se relève à genoux. *(Il ôte son masque, qui tombe à terre loin de lui.)*

Mais quelle horri - ble scè - ne !

174

Vn.

Alt

B.

ATAR revient à l'appartement d'Astasia d'un air menaçant et dit avec une joie féroce

Ah ! res-pi-rons. Je pense au plai-sir que j'au -

178

Vn.

Alt

B.

rai, su - per - be ! quand je te ver - rai au

181

Vn.

Alt.

B.

sort d'un vieux nè - gre li - é - e, et par cent cris hu - mi - li -

184

Fl.

Htb.

Cor.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*il imite le chant trivial des esclaves*

é - e! Sa-lu-ons tous la fière Ir - za, qui, re-gret-tant u - ne ca -



188

Fl. *fp* *fp* *f* *fp*

Htb. *fp* *fp* *f* *fp*

Cor. *fp* *fp* *f* *fp*

Tamb. *p* *p* *p* *p*

Bn. *fp* *fp* *f* *fp*

Vn. *fp* *fp* *f* *fp*

Alt. *fp* *fp* *f* *fp*

B. *fp* *fp* *f* *fp*

ba - ne, aux vœux d'un roi se re - fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul -

192

Fl. Flûte seule

Htb.

Cor.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*(Il va, il vient. Calpigi, sous prétexte de lui donner sa simare, se met toujours entre lui et Tarare pour qu'il ne le voie pas sans masque.)*

ta - ne. Sa-lu-ons tous la fière Ir - za. Hein ? Cal-pi -

196

Fl. *f p f p f*

Htb.

Cor. unis

Tamb.

Bn. *f p f p f*

Vn. *f p f p f*

Alt. *f p f p f*

B. *f p f p f*

CALPIGI *effrayé, feint de la joie*

gi ? Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra !

ATAR

Hein ! Cal-pi -

200

Fl. *p* *cresc.*

Htb.

Cor. *cresc.*

Tamb.

Bn. *p* *cresc.*

Vn. *p* *cresc.*

*p* *cresc.*

Alt *p* *cresc.*

CALPIGI

gi ? Ah ! quel plai-sir mon maître au - ra, quand le sé-rail re - ten - ti -

toto

B. *p* *cresc.*

204 *tutti*

Fl.

Htb.

Cor.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ra... Sa-luons tous la fière Ir - za, qui, regrettant u - ne ca -

Sa-luons tous la fière Ir - za, qui, regrettant u - ne ca -

208

Fl. *f* *p* *fp* *fp* *f* *f* *p*

Htb. *f* *p* *fp* *fp* *f* *f* *p*

Cor. *f* *p* *fp* *fp* *f* *f* *p*

Tamb. *f* *p* *fp* *fp* *f* *f* *p*

Bn. *fp* *fp* *fp* *f* *f* *fp*

Vn. *f* *p* *fp* *fp* *f* *f* *p*

Alt. *fp* *fp* *fp* *f* *f* *fp*

8  
ba - ne, aux vœux d'un roi se re - fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul -  
ba - ne, aux vœux d'un roi se re - fu - sa : de ce vieux nègre elle est sul -

B. *fp* *fp* *fp* *f* *f* *fp*

212

Fl.

Htb.

Cor.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

S

B.

ta - ne. Saluons tous la fière Ir - za. Ah! quel plaisir mon maître au - ra, quel plaisir, quel plai-

ta - ne. Saluons tous la fière Ir - za. Ah! quel plaisir ton maître au - ra, quel plaisir, quel plai-

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

*fp* *fp* *f* *cresc.*

217

Fl.

Htb.

Tr.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*fp*

*fp*

*ff*

*fp*

*ff*

*fp*

*ff*

*fp*

8

sir, quel plaisir, quel plai-sir, ah ! quel plai-sir mon maître au-ra, ah ! quel plaisir mon maître au -

sir, quel plaisir, quel plai-sir, ah ! quel plai-sir ton maître au-ra, ah ! quel plaisir ton maître au -



222

Fl.

Htb.

Tr.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ra, quel plaisir, quel plai-sir, quel plaisir, quel plai-sir, ah ! quel plai-sir mon maître au-ra, ah ! quel plai-

ra, quel plaisir, quel plai-sir, quel plaisir, quel plai-sir, ah ! quel plai-sir ton maître au-ra, ah ! quel plai-

227

Fl.

Htb.

Tr.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

(ils sortent)

8  
sir mon maître au - ra.

9  
sir ton maître au - ra.

B.

232

Fl.

Htb.

Tr.

Tamb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*en diminuant*

*[en diminuant]*

*[en diminuant]*

*[en diminuant]*

## SCÈNE SEPTIÈME

Tarare seul levant les mains au ciel et avec ardeur.

3-27 Tarare : *Dieu tout-puissant ! tu ne trompas jamais*

*Andante sostenuto*

Violons  
Clarinettes

Altos

TARARE

Basses

*fp*

Dieu tout-puissant ! tu ne trompas ja - mais l'in - for - tu - né qui

*Andante sostenuto*

*mf*

3

Vn.  
Cl.

Alt

TA.

B.

8

croit à tes bienfaits, tu ne trompas ja-mais l'in - for - tu - né qui croit à tes bien -

6

Vn.  
Cl.

Alt

TA.

B.

*mf*

*mf*

(Il remet son masque et suit de loin l'empereur.)

8

faits.

Fin du troisième Acte

# ACTE QUATRIÈME

Le théâtre représente l'intérieur de l'appartement d'Astasie.  
C'est un salon superbe, garni de sofas  
et autres meubles orientaux.

## SCÈNE PREMIÈRE

Astasie, Spinette.

4-1 Astasie, Spinette : *Spinette, comment fuir de cette horrible enceinte ?*

**Allegro agitato**

Hautbois

Cors en La

Bassons

Violons

Altos

ASTASIE

Basses

**Allegro agitato**

[source : fa#]

Detailed description of the musical score: The score is for Act 4, Scene 1. It features an orchestral accompaniment and a vocal line for Astasie. The tempo is 'Allegro agitato'. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 2/4. The orchestration includes Hautbois, Cors en La, Bassons, Violons, Altos, and Basses. The dynamics are marked as *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando). The Astasie part is currently silent, indicated by a horizontal line with a dash. A note in the Basses part is marked with a star and the text '[source : fa#]'.

4



Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*p* *fp*

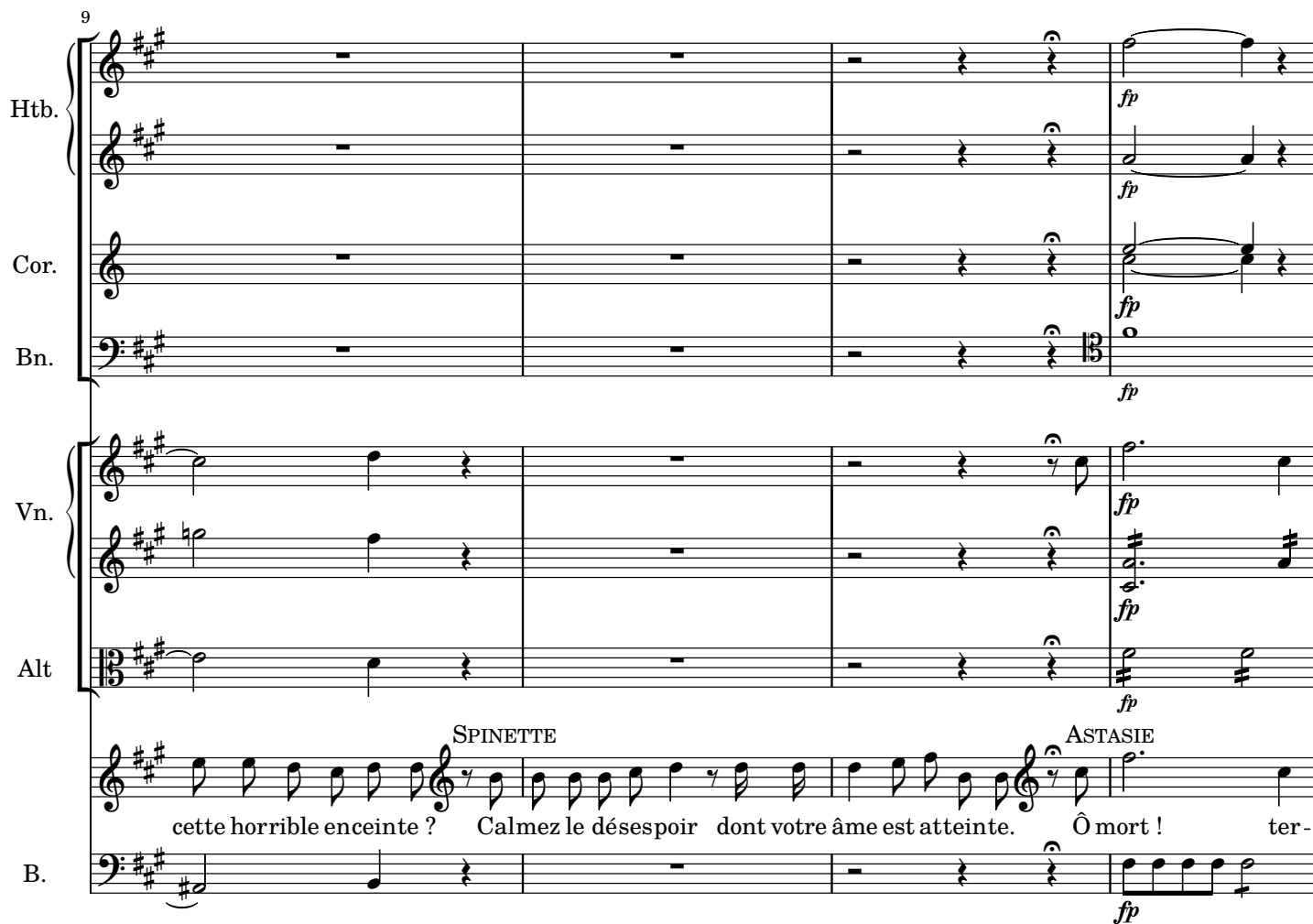
*p* *fp*

*p* *fp*

Récit chanté

Spi-nette, comment fuir de

9



Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

SPINETTE

ASTASIE

cette horrible enceinte? Calmez le désespoir dont votre âme est atteinte. Ô mort! ter-

TARARE

13

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

solo

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *fp*

mi - ne mes douleurs, ter - mi - ne, ter - mi - ne mes douleurs ; le

19

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

cri - me se pré - pa - re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é - pou - se de Ta -

24

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ra-re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é-pou-se de Ta - ra - re. Ar-

30

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

rache au plus grand des malheurs, l'é - pou-se de Ta - ra - re.

35

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

Récit

Il semblait que je pressentais leur en-treprise in-fâ-me ! Quand il partit, je ré-pé-

*p*

38

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

Un poco Andante

Un poco Andante

Un poco Andante

tais, hélas !\_ l'effroi dans l'â - me ! cru - el ! pour qui j'ai tant souff-

*fp*

*p*

*p*

*fp*

*p*



42

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

fert, c'est trop, c'est trop que ton ab - sen - ce laisse Astasie en un dé-

Violoncelli

46

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

solo

sert, sans joie et sans dé - fen - se ! L'imprudent n'a pas écou-

tutti

50 **Allegro**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f* *f* *f* *f* *f* *f*

té sa compagne é-plo - ré - e : aux mains d'un brigand dé - tes - té des brigands l'ont li -

54 **Primo tempo**

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*p* *p* *p* *p*

vré - e.

58

Htb. *f* *solo*

Cor. *f*

Bn. *f*

Vn. *f* *p*

Alt. *f* *p*

B. *f* *p* Ô mort ! ter - mi - ne mes douleurs, ter -

64

Htb. *f* *p*

Cor. *f* *p*

Bn. *f* *p*

Vn. *f* *p* *f* *p*

Alt. *f* *p* *f* *p*

B. *f* *p* *f* *p* mi - ne, ter - mi - - - ne mes dou - leurs : le cri - me se pré -

69

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

pa - re. Ar - rache au plus grand des mal - heurs, l'é - pou - se de Ta -

73

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ra - re. Ar - rache au plus grand des malheurs, l'é - pou - se de Ta - ra -



88

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ra - re.

*f*

92

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*f*

## 4-2 Récit : Un grand roi vous invite à faire son bonheur

Violons

Altos

Basses

SPINETTE parlé

Un grand roi vous in - vi - te à fai - re son bonheur. L'amour met à vos pieds le maître de la

5

Vn.

Alt

B.

ter - re. Que de beautés i - ci briguerai - ent cet honneur ! Loin de s'en alarmer, on peut en être

9

Vn.

Alt

B.

ASTASIE

SPINETTE

fiè - re. Ah ! vous n'avez pas eu Ta - ra - re pour amant ! Je ne le connais point ;

13 **Un poco Andante**

Vn. *p*

Alt *p*

*à rigueur*  
j'ai - me sa re - nom - mé - e ; mais, pour lui, com me vous, si j'é - tais en-flam-

B. *p*

**Un poco Andante**

16

Vn.

Alt

mé - e, a - vec le dur A - tar je fein - drais un mo - ment ; et j'instrui-rai Ta -

B.

19

Vn.

Alt

rare au moins de ma souf - fran - - - ce. *ASTASIE sans rigueur* À la plus lé -

B. *tutti*



22

Vn.

Alt

B.

gère es-péran-ce le cœur de malheureux s'ouvre fa-ci-lement. J'ai - me ton noble at-ta-che-

26

Vn.

Alt

B.

ment : eh bien ! fais-lui sa - voir qu'en cette enceinte hor - rible... Cachez vos pleurs, s'il est pos-

SPINETTE

29

Vn.

Alt

B.

si-ble. Des secrets plai - sirs du sultan je vois venir le ministre in - solent.

## SCÈNE DEUXIÈME

Calpigi, Spinette, Astasie.

## 4-3 Calpigi, Spinette, Astasie : Belle Irza, l'empereur ordonne

Violons

Altos

Basses

**CALPIGI**

Belle Ir - za, l'em-pereur or-don - ne qu'en ce mo -

5 **Allegro**

Vn.

Alt

B.

ment vous re - ce - vitez la foi d'un nouvel é-poux qu'il vous don - ne.

**Allegro**

9

Vn.

Alt

**ASTASIE** **SPINETTE**

Un époux ! un é-poux à moi ? Commandant d'un corps ri - di -

Violoncelli soli

13

Vn.

Alt

B.

Récit

cu - le ! a - brè - ge - nous ton gra - ve pré - am - bu - le. Ce nouvel é - poux, quel est - il ?

tutti

17

Vn.

Alt

B.

CALPIGI ASTASIE SPINETTE ASTASIE CALPIGI

C'est du sérail le mu - et le plus vil. Un mu - et ! Un muet ! J'ex - pi - re. L'ordre est que cha -

21

Vn.

Alt

B.

SPIN. CALP. SPIN. CALPIGI

cun se re - ti - re. Moi ? Vous. Moi ? Vous ; vous, Spi - nette ; il y va des jours de qui troublerait leurs a -

*p* *mf* *p* *mf*

25 **Allegretto**

Vn.

Alt

ASTASIE

SPINETTE *chanté*

mours. O jus-te ciel ! Dis à ton maî-tre que le grand-prê-tre se-ra sans doute as-sez sur-

B. **Allegretto**  
Violoncelli

*p* *tutti*

30

Vn.

Alt

pris, qu'à la plu - ra - li-té des femmes, on ose a-jou-ter, chez les Bra - mes, la plura-li-

B.

35

Vn.

Alt

té des maris, on ose a-jou-ter, chez les Bra - mes, la plura-li-

B.

*mf*

39

Vn. *cresc.*

Alt *cresc.*

B. *cresc.*

CALPIGI *ironiquement*

té des ma - ris. <sup>8</sup> Vo - tre con - seil au roi pa - raî - tra d'un grand prix. J'en fe-

43

Vn.

Alt

B. *SPINETTE ironiquement* *CALPIGI SPINETTE*

rai vo - tre cour. Vous l'oubli - e - rez peut - être ? Non. Vous le rendrez mieux, l'ayant deux fois ap-

47

Vn.

Alt

B.

pris. Dis à ton maî - tre, que le grand - prê - tre se - ra sans doute assez sur - pris, qu'à la plu-

52

Vn.

Alt

B.

ra-li - té des femmes, on ose à-jou-ter, chez les Bra - mes, la plura-li - té des ma-

57

Vn.

Alt

B.

ris, on ose à-jou-ter, chez les Bra - mes, la plura-li - té des ma-

61

Vn.

Alt

B.

ris.

## SCÈNE TROISIÈME

Astasie, Spinette.

## 4-4 Astasie, Spinette : Ô ma compagne ! ô mon amie !

**Andante Agitato**

Violons *p*

Altos *p*

ASTASIE parlé

Ô ma com-pa-gne ! ô mon a-mi-e ! sauve-moi de cette in-fa-

**Andante Agitato**

Basses *p*

5

Vn.

Alt

SPINETTE Récit

mi-e. Eh ! comment vous prouver ma foi ?

ASTASIE

Prends mes di-a-mants, ma pa-

8

Vn.

Alt

ru-re : je te les donne, ils sont à toi. Ah ! dans cette horrible a-ven-

B.

12

Vn.

Alt

B.

tu - re, sois Ir - za, représente- moi ; on ré-prime un mu-et sans

16

Vn.

Alt

B.

SPINETTE Récit

ASTASIE

pei-ne. Si c'est Calpigi qui l'amène, ma-dame, il me reconnaî-tra. Ce long manteau te couvri-

20

Vn.

Alt

B.

ra. Souviens-toi de Ta - ra-re, et nomme-le sans cesse ; son nom seul te garan-ti - ra.



4-5 Spinette : *Je partage votre détresse*

*Andante con moto*

Violons *p*

Altos *p*

SPINETTE  
chanté  
*pendant qu'on l'habille, avec hypocrisie*  
Je par - ta - ge vo - tre dé - tres - se, je par - ta - ge vo - tre dé -

Basses *Andante con moto*  
*p*

4

Vn.

Alt

SP. *Andante con moto*  
tres - se. Hé - las ! que ne ferais - je pas, pour sau - ver d'un dan - gereux

B.

8

Vn.

Alt

SP. *Andante con moto*  
pas, mon in - compa - ra - ble maî - tres - se ! Hé - las ! que ne ferais - je

B.

12

Vn.

Alt

SP.

B.

pas, que ne ferais-je pas, pour sau-ver d'un dan-gereux pas, d'un dan-gereux

16

Vn.

Alt

SP.

B.

pas, mon incompa - ra - ble maîtres - se, mon incompa - ra - ble maîtres -

*mf*

*mf*

*mf*

20

Vn.

Alt

SP.

B.

se !

*f*

*f*

*f*

# SCÈNE QUATRIÈME

Spinette seule.

4-6 Récit : *Spinette, allons, point de faiblesse*

Violons

Altos

SPINETTE

Basses

*d'un ton très décidé*  
parlé Spinette, al-lons, point de faiblesse ! Le roi dans

Vn.

Alt

SP.

B.

peu te se-ra gré, d'a-voir a-droitement pa-ré le coup qu'il porte à sa maîtresse.

Vn.

Alt

SP.

B.

*(Elle s'assied sur un sofa.)*  
Surcroît d'honneur et de ri-ches-se !

## SCÈNE CINQUIÈME

Calpigi, Tarare en muet, Spinette assise, voilée,  
son mouchoir sur les yeux.

4-7 Récit : *Cette femme est à toi, muet*

**Allegro Maestoso**

Violons

Altos

CALPIGI

Basses

**Allegro Maestoso**

Vn.

Alt

CAL.

B.

à Tarare d'un ton sévère et très affecté. (il sort)

Cette femme est à toi, mu - et !

7

# SCÈNE SIXIÈME

Tarare, Spinette.

## 4-8 Spinette, Tarare : *Comme il est laid*

**Allegro Agitato**

Violons

Altos

SPINETTE *à part, voilée* elle l'examine  
 Comme il est laid !... Cependant il n'est point mal

Basses

**Allegro Agitato**

5

Vn.

Alt

Tarare se met à genoux à six pas d'elle.  
 fait. Il se prosterne !

B.

9

Vn.

Alt

*Fièremment*  
 il n'a point l'air fa - rou-che des au-tres monstres de ces

B.

12 **Andante Maestoso**

Vn.

Alt

*Ton de dignité*

lieux. Mu-et, vo-tre respect me tou-che ; je lis votre amour dans vos

B.

**Andante Maestoso**

17

Vn.

Alt

yeux : un tendre a-veu de vo - tre bou - che, ne pourrait me l'expri - mer

B.

21

Vn.

Alt

*TARARE à part, se relevant. Ton concentré*

mieux. Grand dieu ! ce n'est point Asta-si-e, et mon cœur allait s'exha-ler ! De m'ètre abstenu de par-

B.

24

Vn.

Alt

B.

*SPINETTE à part avec gaité*

ler, ô Brama ! je te remer-ci - e. On croirait qu'il se parle bas. Chaque a-nimal a son lan-

27

Vn.

Alt

B.

*elle se dévoile, Tarare la regarde*

ga-ge. De loin, je le veux bien, con-tem -

30

Vn.

Alt

B.

plez mes ap - pas. Je voudrais pou-voir da - van -

33

Vn.

Alt

B.

ta - ge ; mais un monarque, un calife, un sul - tan, le plus par-

*mfpp* *mf* *mf* *mf* *mf*

36

Vn.

Alt

B.

fait, comme le plus puis - sant, ne peut rien sur mon

*mfpp* *mf* *mf* *mf* *p*

39

Vn.

Alt

B.

cœur, il est tout à Ta - ra - - - - - TARARE s'écrie  
À Ta-

*fp* *f* *fp* *f* *fp* *f*



42

Vn.

Alt

B.

TARARE

SPINETTE *sévèrement*

re. Il me parle ! Ô transport qui m'é-gare ! Étonnement trop indiscret ! Un mot a tra-  
rare !...

46

Vn.

Alt

B.

TARARE *à ses pieds*

hi ton secret ! Tu n'es pas muet ? téméraire !<sup>8</sup> Ma-da-me, hélas ! cal-mez u-ne jus-te co-

50

Vn.

Alt

B.

SPINETTE *d'un ton plus doux*

TARARE *timidement*

lè-re ! Imprudent ! quel espoir a pu te faire oser...<sup>8</sup> Ah ! c'est en m'accusant, que je dois m'excuser.

4-9 Tarare, Spinette : *Étranger dans Ormus, hier on me vint dire*

**Allegro Agitato**

Violons

Altos

TARARE *Ton respectueux*

Étranger dans Ormus, hier on me vint

Basses

4

Vn.

Alt

B.

di - re que le maî - tre de cet em - pi - re donnait à son a - mante u - ne fête au sé -

8

Vn.

Alt

B.

rail... J'ai cru, sous ce vile at-ti-rail, dans la nuit pouvoir m'intro -

12 **1° Tempo**

Vn.

Alt

SPINETTE (à part) *haut ton décidé*

duire... Ah ! quel bonheur ! Eh bien, curieux étranger, quand le désir de me connaître t'en -

B. **1° Tempo**

18

Vn.

Alt

gage en un si grand danger, à mes yeux crains-tu de paraître ? Ce n'est point sous ce masque af-

B. *elle lui ôte son masque*

23

Vn.

Alt

freux qu'un im-pru-dent peut être heureux. C'est un homme charmant. <sup>8</sup> Ah ! fuyons de ces lieux.

B. *Récit* **TARARE**

4-10 Duo : Ami, ton courage m'éclaire

**Allegro Maestoso ma con Moto**

Hautbois

Violons

Altos

SPINETTE

TARARE

Basses

Chanté

A-mi, ton coura - ge m'é-

6

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

claire, ton cou - ra - ge m'éclaire. Si Tarare aimait à me

11

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*mf* *fp* *f* *p* *fp* *fp*

*mf* *fp* *f* *p* *fp* *fp*

*mf* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

plaire, il eût tout bra-vé com - me toi. J'oublierai qu'il obtint ma foi : c'en est

*mf* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

16

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*f* *f* *sf* *sf*

*f* *f* *p*

*f* *p*

fait, mon cœur te pré-fè - re ; tu se-ras Ta - ra - re pour

*f* *p*

21

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*solo*

*sf*

*f*

*p*

moi. tu se-ras Ta - ra - re pour moi.

Quoi ! Ta-

26

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*p*

*fp*

*p*

*f*

C'en est fait, mon cœur te pré-fè-re.

rare ob - tint vo - tre foi ! C'est

31

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

*p* *fp* *p* *f*

*p* *fp* *p* *f*

*p* *fp* *p* *f*

J'oublie-rai qu'il obtint ma foi, qu'il obtint ma  
 moi que vo - tre cœur pré - fère ?

*p* *fp* *p* *f*

36

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

*p*

*p*

*p*

Pizzicato

Pizzicato

foi : tu se - ras Ta - ra - re pour moi. Tu se - ras Ta -  
 Je serai...

pizzicato

43

Piu Allegro

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

ra - re pour moi.

Est-ce un songe ! ô Bra-ma, veil - lé- je ?

con l'arco

con l'arco

con l'arco

49

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

Tout ce que j'entends me confond. A - tar, toi que la haine as - siège, m'as - tu con-

*f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp*

*f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp*

*f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp*

*f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp*



55

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

*fp* *f* *fp* *f* *p*

*fp* *fp* *f* *f* *p*

*fp* *fp* *f* *f* *p*

Ce n'est point un piè - ge ; non,

duit de piège en piè - ge dans un a-bîme aussi pro - fond !

*fp* *fp* *f* *f* *p*

60

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

*fp* *f* *fp*

*f* *f* *fp*

*f* *f* *fp*

non : de son pardon je te ré-ponds.

Atar, toi que la haine as-siè - ge, m'as-tu con - duit de piège en

*f* *f* *fp*

65

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*f* *ff* *f* *ff* *p* *fp* *f* *ff* *p* *fp* *f* *ff* *p* *fp*

de son pardon je te répons.

piè - ge dans un a-bîme aus - si pro - fond ! m'as- tu con-

70

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*f* *fp* *fp* *f* *fp* *fp* *cresc.* *fp* *f* *fp* *fp* *cresc.* *f* *p* *f* *fp* *fp* *cresc.* *f* *p* *f* *fp* *fp*

de son pardon je

duit de piège en piè - ge dans un a - bîme aus-si pro-fond, dans un a-bîme aus -

75

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

te ré-ponds. Ce n'est point un piè - ge ; non, non : de son par-

si pro-fond ! Atar, toi que la haine as-

80

Htb.

Vn.

Alt

SPI.

TA.

B.

don je te ré-ponds.

siè - ge, m'as-tu con - duit de piège en piè - ge dans un abîme aus - si pro -

85

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*p* *cresc.* *fp*

*p* *fp* *cresc.* *fp*

*p* *fp* *cresc.* *fp*

de son pardon je te ré-ponds.

8 fond ! m'as-tu conduit de piège en piè - ge dans un a -

*fp* *cresc.* *fp*

90

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

*fp* *fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *fp* *f*

*fp* *fp* *fp* *f*

de son par-don je te ré - ponds, de son par-

8 bîme aus - si pro - fond, dans un a - bîme aus - si pro - fond, dans un a -

*fp* *fp* *fp* *fp* *f*

95

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

don je te ré-ponds.

bême aus - si pro-fond !

100

Htb.

Vn.

Alt.

SPI.

TA.

B.

**Piu Allegro**

Récit (elle sort.)

Ciel ! on vient l'arrêter !

Tout espoir m'abandonne.

**Piu Allegro**

## SCÈNE SEPTIÈME

Tarare démasqué, Urson, Soldats armés de massues, Calpigi,  
Eunuques entrant de l'autre côté.

4-11 Urson, Calpigi, chœurs : *Marchez, soldats, doublez le pas*

**Allegro ma non troppo**

Hautbois

Cors en Mi b

Violons

Altos

URSON

Mar - chez, sol - dats, dou - blez le

**Allegro ma non troppo**

Basses

5

Htb.

Cor.

Vn.

Alt

CALPIGI

Quoi ! des sol - dats ! n'avan - cez

pas.

B.

9

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

pas. Ne lais-sez a-van-cer per -

CHŒUR DES SOLDATS

Suivez l'or-dre que je vous don - ne. Doublons le Dou-blez le

B.

unis

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

13

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

CHŒUR ET CALPIGI

son - ne, N'avan - cez pas. N'avan - cez pas. Pour

N'avan - cez pas. N'avan - cez pas. Pour

pas. Doublons le pas.

pas. Dou-blez le pas.

B.

17

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

8 tous, cette enceinte est sa - cré - e. Pour

8 tous, cette enceinte est sa - cré - e. Pour

B. Notre ordre est d'en for-cer l'en - tré - e, notre

21

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

8 tous, cette enceinte est sa - cré - e, pour tous, cette enceinte est sa - cré - e.

8 tous, cette enceinte est sa - cré - e, pour tous, cette enceinte est sa - cré - e.

B. ordre est d'en forcer l'en-tré - e, notre ordre est d'en forcer l'en-tré - e. Doublons le



25

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

8 N'avancez pas. N'avancez pas. Pour tous, cette enceinte est sa-crè - -

8 N'avancez pas. N'avancez pas. Pour tous, cette enceinte est sa-crè - -

pas. Doublons le pas. Notre ordre est d'en forcer l'en-tré - -

B.

29

Htb.

Cor.

Vn.

Alt.

e, pour tous, cette enceinte est sa - cré - - e.

e, pour tous, cette enceinte est sa - cré - - e.

e, notre ordre est d'en for-cer l'en - tré - - e.

B.

4-12 Récit : *Urson, expliquez-vous*

Violons

Altos

Bassons

Basses

CALPIGI URSON

Parlé Urson, expliquez-vous. Le sultan a-gi-té, sur l'effet d'un courroux qu'il a trop écou-

5

Vn.

Alt

B.

té, veut que l'affreux mu-et soit masso-lé, je-té dans la mer, et pour sépulture, y serve aux

9

Vn.

Alt

B.

CALPIGI se met entre eux et Tarare

monstres de pâ-tu-re. Le voici : de sa mort, Urson, je prends le soin. Les jardins du sé-

13

Vn.

Alt

URSON

rail sont commis à ma garde ; mes eunuques sont prêts. Pour que rien ne re-tar-de, son ordre

B.

16

Vn.

Alt

CALPIGI URSON

est que j'en sois témoin. Marchez sol-dats, qu'on s'en empare. Ce n'est point un muet. Quel qu'il

B.

20

Vn.

Alt

**Allegro**

*ff* *p*

CHŒUR DES EUNUQUES

Ta - ra - re !

*ils reculent tous par respect*

Ta - ra - re ! Parlé

CALPIGI URSON chanté SOLDATS CALPIGI d'un ton réfléchi

soit. C'est Ta - ra - re. Ta - rare !... Ta-ra-re ! Ta - ra - re ! Un tel coupable, Ur -

B.

**Allegro**

*ff* *p*

24

Vn.

Alt

B.

son, devient trop im-por-tant, pour qu'on l'o - se frap-per sans l'ordre du sul-tan. En suspendant leurs

*à Tarare (bas)*

28

Vn.

Alt

Bn.

B.

**Andante un poco Sostenuto**

Chanté  
URSON *avec douleur*

coups, je te sau-ve peut- être. Tarare infor-tuné ! qui peut le désarmer ? Nos lar-mes contre

**Andante un poco Sostenuto**

32

Vn.

Alt

Bn.

B.

*p*  
Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar -

*p*  
Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar -

SOLDATS *pénétré*  
toi vont en - cor l'a - ni - mer ! Ta-rare infor - tu-né ! qui peut le dé-sar -

*sf*

35

Vn.

Alt

Bn.

B.

mer ? Nos lar - mes, contre toi, vont en - cor l'a - ni-mer !

mer ? Nos lar - mes, contre toi, vont en - cor l'a - ni-mer ! TARARE *avec dignité*

mer ? Nos lar - mes, contre toi, vont en - cor l'a - ni-mer ! Ne plai-gnez point mon

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

38

Vn.

Alt

Bn.

B.

*f* *p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p*

8  
sort, respectez votre maître ; puissiez-vous un jour l'es-timer, puissiez-vous un jour l'esti-

43

Vn.

Alt

Bn.

B.

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

8  
mer !

URSON Récit bas à Calpigi (il sort)

(Parlé) Calpi-gi, songe à toi ; la foudre est sur deux têtes.

# SCÈNE HUITIÈME

Calpigi seul.

4-13 Récit : *Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer*

**Allegro**

Violons

Altos

CALPIGI

Basses

*d'un ton décidé*  
 Sur deux têtes la foudre, et l'on m'ose nommer ! Elle en mena-ce

**Allegro**

Vn.

Alt

CAL.

B.

trois, A - tar, et ces tem - pêtes, que ta haine al - lu - ma, pourront te consu - mer.

## 4-14 Calpigi : Vas ! l'abus du pouvoir suprême

## Allegro

Hautbois  
Corns en Mi b  
Bassons

## Allegro

Violons  
Altos  
CALPIGI  
Basses

Chanté  
Vas ! l'abus du pouvoir su-prê-me, finit toujours par l'é - bran -

## Allegro

5  
Htb.  
Cor.  
Bn.  
Vn.  
Alt  
CAL.  
B.

ler : le méchant, qui fait tout trem - bler,



9

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

est bien près de trem-bler lui- même. Cette nuit, despote in-humain, Ta -

16

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

rare ex - ci - tait ta fu - ri - e ; ta hai - ne me - naçait sa vi - e,

unis



34

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

8 bus du pouvoir su - prê - me fi - nit toujours par l'é - bran - ler :

38

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

8 le mé - chant qui fait tout trem - bler est bien

42

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

près, est bien près de trembler lui-même. Le méchant qui fait tout trembler.

*p*, *pp*, *ppp*

47

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

est bien près de trembler lui-même.

*cresc.*, *f*, *fpp*

52

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

me. Le méchant qui fait tout trem - bler est bien près de trem -

57

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

bler lui - mê - - me, est bien près de trem -

62

Htb. *fp fp f*

Cor. *fp fp f*

Bn. *fp fp f*

Vn. *fp fp f*

Alt. *fp fp f*

CAL. *8*

B. *fp fp f*

bler lui- mê - - - me.

67

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CAL.

B.

Fin du quatrième Acte

# ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente une cour intérieur du palais d'Atar. Au milieu est un bûcher ; au pied du bûcher, un billot, des chaînes, des haches, des massues, et autres instruments d'un supplice.

## SCÈNE PREMIÈRE

Atar, Eunuques, Suite.

### 5-1 Atar : *Fantôme vain ! idole populaire*

**Allegro Fièremment**

Hautbois

Trombones

Bassons

*ff*

**Allegro Fièremment**

Violons

*ff*

Altos

*ff*

Chanté

ATAR

**Allegro Fièremment**

Basses

*ff*

The musical score is written for a full orchestra and a solo voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro Fièremment' and the dynamic is 'ff' (fortissimo). The score is divided into systems. The first system includes Hautbois, Trombones, and Bassons. The second system includes Violons (Violins), Altos, and ATAR (Chanté). The third system includes Basses. The ATAR part is marked 'Chanté' and has a whole rest throughout the piece. The instrumental parts feature a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.





15

Htb. *ff* *f* unis

Trb. *ff* *f* unis

Bn. *ff* *f*

Vn. *ff* *p* *f*

Alt. *ff* *p* *f*

AT. *ff* *p* *f*

B. *ff* *p* *f*

lè - re, Tarare !... en - fin tu mour-ras cet - te fois, fan - tô - me vain !

20

Htb. *p cresc.*

Trb. *p cresc.*

Bn. *p* *cresc.*

Vn. *p* *cresc.*

Alt. *p* *cresc.*

AT. *p* *p* *cresc.*

B. *p* *p* *cresc.*

Ta-rare !... en - fin tu mour-ras cet - te fois, en - fin tu mour-

25

Htb. *unis* **Allegro**  
*p*

Trb.

Bn. *ff* *p*

Vn. **Allegro**  
*ff* *p*

Alt. *ff* *p*

AT. ras cet - te fois ! Ah ! pour A - tar, quel

B. **Allegro**  
*ff* *p*

30

Htb. *f*

Trb.

Bn.

Vn. *f*

Alt. *f*

AT. bien cé - les - te, quel bien cé -

B. *f*

33

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*p*

*f*

*p*

*avec une joie concentrée*

les - te, d'im-mo - ler l'objet qu'il dé - tes - te, a - vec le fer sou - ple des

38

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

**1° Tempo**

*fp*

*fp*

*fp*

**1° Tempo**

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

**1° Tempo**

*f*

*p*

*p*

*fp*

loix, a - vec le fer sou - ple des loix ! Fantô - me vain ! i - do - le po - pu -

44

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

lai - re, dont le nom seul ex-ci-tait ma co - lè - re, Ta-rare !... en -

49

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

fin tu mour-ras cet - te fois, fan - tô - me vain ! Ta -

unis

unis

53

Htb. *p cresc.* *ff*

Trb. *p cresc.* *ff*

Bn. *p cresc.* *ff*

Vn. *p* *p cresc.* *ff*

Alt. *p* *p cresc.* *ff*

AT. rare !... en - fin tu mour - ras cet - te fois, en - fin tu mour - ras cet - te

B. *p* *p cresc.* *ff*

58 **Allegro Fièremment**

Htb.

Trb.

Bn.

Vn. **Allegro Fièremment**

Alt.

AT. fois !

B. **Allegro Fièremment**

62

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

Parlé *aux Eunuques*  
Trouve- t-on Calpi-

67

Htb.

Trb.

Bn.

Vn.

Alt.

AT.

B.

UN EUNUQUE ATAR  
gi ? Seigneur, on suit sa tra-ce. À qui l'ar-rê-te-ra, je donne-rai sa pla-ce.

# SCÈNE DEUXIÈME

Atar, Arthénée.

5-2 Arthénée, Atar : *Que veux-tu, roi d'Ormus ? et quel nouveau malheur*

**Allegro assai**

*ff*

Violons

*ff*

Altos

*ff*

*Les Eunuques sortent en courant.*

**Allegro assai**

*ff*

Basses

4

**Plus lent du double**

Vn.

*sf* *p* *sf* *p* *sf*

Alt

*sf* *p* *sf* *p* *sf*

B.

**Plus lent du double**

*p* *p*

10

Vn.

*p*

Alt

*p*

*ARTHÉNÉE s'avance bien sombre.*

Que veux-tu, roi d'Or-mus ? et quel nouveau mal-heur te for-ce d'ar-ra -

B.

*p*

15

**Allegro assai**  
a rigore

Vn. *fp*  
a rigore

Alt *fp*

B. *fp*

cher un père à sa douleur ? Ah ! si l'es-poir d'u-ne prompte vengean-ce peut l'adou-

ATAR

**Allegro assai**

20

Vn. *f*

Alt *f*

B. *f*

cir, re-çois- en l'as - su - ran - ce. Dans mon sé -

24

Vn. *p*

Alt *p*

B. *p*

rail on a sur - pris l'af - freux meurtri-er de ton fils. Je



28

Vn.

Alt

B.

tiens la vic-time en - chaî - né - e, et veux que par toi-

*fp* *fp*

*fp* *fp*

*fp* *fp*

31

Vn.

Alt

B.

même el - le soit condam - né - e. Dis un mot, le tré-pas l'at -

*fp* *fp* *p* *f*

*fp* *f* *p* *ff*

*fp* *f* *p* *ff*

35

Vn.

Alt

B.

ARTHÉNÉE réfléchi

tend. A - tar, c'é - tait en l'ar-rêtant... sans avoir l'air de la con-naître, il fal-

38 **Andante**

Vn.

Alt

B.

lait poignarder le traître : je tremble qu'il ne soit trop tard ! Chaque instant, le

**Andante**

41 **Allegro**

Vn.

Alt

B.

ATAR

moin - dre re-tard, sur ton bras peut fermer le piè - ge. Quel démon, quel dieu le pro-

**Allegro**

44 **Andante Maëstoso**

Vn.

Alt

B.

ARTHÉNÉE

tè - ge ? Tout me con - fond de cet - te part ! Son dé - mon, c'est une â - me

**Andante Maëstoso**

47

Vn. *f* *f* *f*

Alt *fp* *f* *p* *f*

B. *fp* *f* *p* *f*

for - te, un cœur sensible et gé - néreux, que tout é -

50

Vn. *f* *p* *f* *p*

Alt *f* *p* *f*

B. *f* *p* *f*

meut, que rien n'em - por - te ; un tel homme est bien dan - ge -

53

**Allegro assai**

Vn. *f* *f* *f*

Alt *p* *f*

B. *p* *f*

reux, un tel homme est bien dan-gereux !

**Allegro assai**

## SCÈNE TROISIÈME

Atar, Tarare enchaîné, esclaves, suite.

## 5-3 Récit : Approche, malheureux ! viens subir le supplice

Violons

Altos

Basses

ATAR

Ap-pro-che, mal-heu-reux ! viens su-bir le sup - pli - ce, qu'un crime ir - ré - mis -

*fp*

Vn.

Alt

B.

si - ble ar-rache à ma jus - ti - ce. *TARARE froidement* Qu'el-le soit juste ou non, je de-

*f* *p*

Vn.

Alt

B.

man - de la mort. De tes plai - sirs j'ai vio lé l'a-si - le, sans y trouver l'ob - jet d'une audace i - nu-

*8*

9

Vn.

Alt

B.

*Lent*

*fp*

(le ton du désespoir.)

ti - le, mon As - ta - si - e !... Ô ce fourbe Al - tamort ! Il l'a ra - vie à mon sé - jour cham -

*Lent*

*fp*

13

Vn.

Alt

B.

*f*

*f*

*f*

*f*

pê - tre, sans la présen - ter à son maître ! Trahissant tout, honneur, devoir...

17

Vn.

Alt

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*Allegro*

*f*

*f*

*f*

*très appuyé*

il a pay - é sa double per - fi - di - e ; mais ton Ir - za n'est point mon As - ta - si - e.

*Allegro*

*f*

22

Vn.

Alt

B.

*ATAR vivement*

*aux Eunuques*

*à Tarare*

El-le n'est pas en mon pouvoir ? Que l'on m'amène Ir-za. Si ta

*f* *f* *f* *f*

26

Vn.

Alt

B.

*TARARE froidement*

bouche en im-po-se, je la poignar-de de-vant toi. La voir mou-rir est peu de cho-se ;

*f* *f* *f* *f*

29

Vn.

Alt

B.

*ATAR furieux*

tu te pu-niras, non pas moi. De sa mort la tienne su-i - vi - e...

*Allegro*

*Allegro*

*fp* *fp* *ff* *ff*

5-4 Tarare, Atar : *Je ne puis mourir qu'une fois*

*Andante un poco sostenuto*

Hautbois  
Corns in F  
Bassons

*Andante un poco sostenuto*

Violons  
Altos

Chanté  
TARARE *Fièremment*

Je ne puis mourir qu'u-ne fois.

Qu'en je m'en - gageai sous tes lois, A-

*Andante un poco sostenuto*

Basses

Vn.  
Alt

B.

tar, je te donnai ma vi - e ; elle est toute entière à mon roi, elle est toute entière à mon roi ; au

Vn.  
Alt

B.

lieu de la perdre pour toi, c'est par toi qu'elle m'est ra - vi - e. J'ai rempli mon sort,

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

suis ton choix ; je ne puis mourir, je ne puis mourir qu'une fois. Mais souhai-te qu'un

ton sombre et fort

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*fp*

*p*

*cresc.*

*fp*

*p*

*mf*

*fp*

*p*

ATAR TARARE

jour ton peuple te par-donne. Une me-na-ce ? Il s'en é-tonne ! Roi fé-ro-ce ! as-tu donc comp-



31

[source : do#]

Htb. *p* *cresc.* *f*

Cor. *p* *cresc.* *f* [source : do]

Bn. *p* *cresc.* *f*

Vn. *p* *cresc.* *f*

Alt. *p* *cresc.* *f*

B. *p* *cresc.* *f*

té, parmi les droits de ta cou-ron - ne, celui du crime et de l'impuni - té? Ta fu-

36

Htb. *f* *f*

Cor. *f*

Bn. *mf* *f*

Vn. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Alt. *mf* *fp* *f*

B. *mf* *f*

reur ne peut se contrain - dre, et tu veux n'ê-tre pas ha-ï!

40

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

ATAR TARARE un peu plus serré

Trem - ble d'or - donner... Qu'ai-je à craindre ? De te voir toujours o - bé - i ; jusqu'à l'ins-

B.

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

44

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

tant où l'effrayan-te som - me de tes for - faits déchaînant leur cour-

B.

*ff*

*cresc.*

*mf*

*ff*

*ff*

*cresc.*

*ff*

*cresc.*

*ff*

48

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

*unis*  
*ff*

*unis*  
*ff*

*con la voce*  
*p*

*ff*

*ff*

*ff*

*p*

*ff*

*sombre et concentré* *sans rigueur* *Fortement*

roux... Tu pouvais tout contre un seul homme ; tu ne pourras rien con-tre tous. *ATAR Parlé* Qu'on l'en-

*p*

*ff*

53

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

toure !

## SCÈNE QUATRIÈME

Astasie voilée, Atar, Arthénée, Tarare, Spinette,  
Esclaves des deux sexes, Soldats.

5-5 Récit : *Ainsi donc, abusant de vos charmes*

Violons

Altos

Basses

ATAR à *Astasie enchaînée*

Ainsi donc, a - bu - sant de vos charmes, fausse Ir - za, par de fein-tes

Vn.

Alt

B.

larmes, vous triomphiez de me tromper ? Je prétends, avant de frapper, savoir comment ma puis-

Vn.

Alt

B.

san-ce jou-é-e... Une es-cla-ve fi-dè-le, hé-las ! substi-tu-é-e, in-nocemment causa le dé-

*fp*

*fp*

*fp*

SPINETTE

*fp*

11

Vn.

Alt

B.

TARARE sans regarder ATAR

sordre et l'erreur. Ah ! cet-te voix me fait horreur ! Il est donc vrai, cet é-chan-ge fu-neste ! j'ado-

15

Vn.

Alt

B.

rais sous le nom d'Irza... Va, malheureuse, je dé-tes-te l'indigne amour qui pour toi m'embra-

à Astasie.

18

**Allegro**

Vn.

Alt

B.

sa. À la rigueur des loix, a-vec lui, sois li -

**Allegro**

[1] Source :

- rais sous le nom d'Irza

21

Vn.

Alt

B.

*au grand Prêtre* ARTHÉNÉE

vré-e ! Pon-ti - fe, dé - ci - dez leur sort. Ils sont ju-

24

Vn.

Alt

B.

gés : le-vez l'étendard de la mort.

27

Vn.

Alt

B.

*Le grand Prêtre déchire la bannière de la vie.*

De leurs jours cri - mi - nels la trame est dé - chi - ré - e.

5-6 Chœur, Arthénée : Avec tes décrets infinis

**Un poco Adagio**

Clarinettes et Flûtes unies

Bassons

les deux 1<sup>ers</sup> Bassons

les deux autres Bassons

Trombones

les deux 1<sup>ers</sup> Trombones

3<sup>e</sup> Trombone

Timbales

**Un poco Adagio**  
Les violons et altos comptent

Violons

Altos

Chanté

CHŒUR

A - vec tes décrets in - fi -

A - vec tes décrets in - fi -

A - vec tes décrets in - fi -

A - vec tes décrets in - fi -

**Un poco Adagio**

Basses

7

Cl.  
Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac-cor-de, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac-cor-de, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac-cor-de, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

nis, grand Dieu, si ta bonté s'ac-cor-de, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -



14

Cl. Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-nis le sein de ta misé-ri - cor -

21

Cl.  
Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

de, le sein de ta mi-sé-ri - cor - de !  
de, le sein de ta mi-sé-ri - cor - de !  
de, le sein de ta mi-sé-ri - cor - de !  
de, le sein de ta mi-sé-ri - cor - de !

AR.  
ARTHÉNÉE

Bra - ma ! de ce bûcher, par la mort ré-u - nis, ils

B.

27

Cl.  
Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

*cresc.* *f* *p* *f* *p*

CH.

AR.

B.

mon - tent vers le ciel ; qu'ils n'en soient point bannis, ils mon - tent vers le

*cresc.* *f* *p* *f* *p*

32

Cl.  
Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

*f* *p* *fp*

CH.

AR.

B.

ciel ; qu'ils n'en soient point bannis, qu'ils n'en soient, qu'ils n'en soient point bannis !

*f* *p* *fp*

38

Cl.  
Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

A-vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'accorde, ouvre à ces cou-pables pu-

A-vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'accorde, ouvre à ces cou-pables pu-

A-vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'accorde, ouvre à ces cou-pables pu-

A-vec tes décrets in - fi - nis, grand Dieu, si ta bonté s'accorde, ouvre à ces cou-pables pu-

44

Cl. Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

nis le sein de ta misé-ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-

nis le sein de ta misé-ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-

nis le sein de ta misé-ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-

nis le sein de ta misé-ri - cor - de ! Grand Dieu, grand Dieu, ouvre à ces cou-pables pu-

51

Cl.  
Fl.

Bn.

Trb.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

nis le sein de ta miséri - cor - de, le sein de ta miséri - cor - de !

nis le sein de ta miséri - cor - de, le sein de ta miséri - cor - de !

nis le sein de ta miséri - cor - de, le sein de ta miséri - cor - de !

nis le sein de ta miséri - cor - de, le sein de ta miséri - cor - de !

5-7 Récit : *Ne m'impute pas, étranger*

Violons

Altos

Basses

Parlé  
ASTASIE à Tarare abimé de douleur

TARARE *vivement*

Ne m'im-pu - te pas, étranger, ta mort que je vais par-ta-ger. Qu'en -

Allegro assai  
*une flûte avec le 1<sup>er</sup> Violon*

3

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ASTASIE *se jettant dans ses bras*

tends-je ? As-ta-si - e ! Ah ! Ta - ra - - - re !



6

Fl.

Htb.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

ARTHÉNÉE *au Roi*

ATAR *furieux*

Je te l'a-*vais* pré - dit. Qu'on les sé - pa - re. Qu'un seul coup les fas - se pé -

9

Vn.

Alt.

B.

*les Soldats s'avancent*

rir. Non... C'est trop tôt bri - ser leurs chaî - nes ; ils se-raient heu-reux de mou -

12

Vn.

Alt.

B.

rir. Ah ! je me sens al-té-ré de leurs pei-nes, et j'ai soif de les voir souffrir.

## 5-8 Astasie, Atar : Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente

**Allegro assai**

Hautbois

Trompettes en Ut

Bassons

Violons

Altos

ASTASIE *chanté*

Basses

7

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt

B.

*ff*

*fp*

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

*f*

*p*

Ô tigre ! mes dédains ont trompé ton attente, et, malgré

toi, je goûte un instant de bonheur, je goûte un instant de bon-

13

Htb. *unis* *ff* *unis* *ff*

Tr.

Bn. *ff* *ff*

Vn. *ff* *fp* *ff*

Alt. *ff* *fp* *ff*

B. *ff* *fp* *ff*

heur : j'ai bra-vé ta fais dé - vo - rante,

19

Htb. *p* *p cresc.*

Tr. *p* *p cresc.*

Bn. *p* *ff* *p* *cresc.*

Vn. *p* *ff* *p* *cresc.*

Alt. *p* *ff* *p* *cresc.*

B. *p* *ff* *p* *p cresc.*

le rugis-se-ment de ton cœur, le ru-gis-se-ment

24

Htb. *f* unis *fp* *f*

Tr. *f* unis *fp* *f*

Bn. *f* *f*

Vn. *f* *fp* *f*

Alt. *f* *fp* *f*

B. *f* *fp* *f*

de ton cœur. Pour prix de ta lâche en-tre - pri-se,

30

Htb. *fp* *f* *ff* *ff*

Tr. *fp* *f* *ff* *ff*

Bn. *fp* *f* *ff* *ff*

Vn. *fp* *f* *ff* *ff* con la voce

Alt. *fp* *f* *ff* *ff*

B. *fp* *f* *ff* *ff* senza rigore

vois, A - tar, je l'a-do-re, je l'a - do - re, et toi, et

38

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt

B.

ATAR

toi, je te mé-pri - se. Arrachez- la tous de ses bras. Courez. Qu'il meu-re et qu'elle

43

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt

B.

ASTASIE

vive ! Si quelqu'un vers lui fait un pas, je suis morte a - vant qu'il ar-ri-ve. Arrêtez-vous !

ATAR

5-9 Trio : *Le trépas nous attend*

un poco Lento

Hautbois et Clarinettes

Cors in C

Bassons

Violons

Altos

ASTASIE

TARARE

ATAR

Basses

Le tré-pas nous at-tend... en -

Le tré-pas nous at-tend... en -

un poco Lento

5

Htb. Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.

TA.

AT.

B.

core u - ne mi - nu - te, et notre a - mour cons - tant ne se -

core u - ne mi - nu - te, et notre a - mour cons - tant ne se -

mf

p

Solo

mf

p

mf

p

mf

p

9

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.  
ra plus en butte aux coups d'un noir sultan. Je me frappe à l'ins-

TA.  
ra plus en butte aux coups d'un noir sultan.

AT.

B.  
Arrêtez un moment !

12

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.  
tant que sa loi s'ex - é - cu - te. Sur ton cœur pal - pitant,

TA.

AT.  
*d'une voix concentrée*  
O ra - ge ! affreux tourment !

B.

16

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.  
tu sen - ti-ras ma chu - te, et tu mour - ras con -

TA.

AT.  
C'est moi, c'est moi qui lut - te, et leur cœur est con-

B.

19

Clarinettes seules

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.  
tent. Sur ton cœur pal - pi-tant

TA.

AT.  
tent. O ra - ge ! affreux tourment ! affreux tourment !

B.



22

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.  
tu sen - ti-ras ma chu - te, et tu mour - ras con -

TA.  
je sen - ti-rai ta chu - te, et je mour - rai con -

AT.  
C'est moi, c'est moi qui lut - te, et leur cœur est con-

B.

*p* *f* *p*

25

Htb.  
Cl.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

AS.  
tent. Tu sen - ti - ras ma chute, et tu mour - ras con - tent. Tu sen - ti - ras ma

TA.  
tent. Je sen - ti - rai ta chute, et je mour - rai con - tent. Je sen - ti - rai ta

AT.  
tent. O rage ! affreux tour - ment !

B.

[tutti] *mf* *f* *p* *mf* *p* *mf* *p* *f* *p*

## SCÈNE CINQUIÈME

Acteurs précédents. Une foule d'esclaves des deux sexes accourt avec frayeur et se serre à genoux autour d'Atar.

## 5-10 Chœur : Atar, défends-nous, sauve-nous

**Allegro assai tutti**

Hautbois et Clarinettes *mf* *f*

Cors in C *p* *f*

Bassons *f* *p* *f*

**Allegro assai**

Violons *mf* *f*

Altos *mf* *f*

CHŒUR D'ESCLAVES

A - tar, défends-nous, sauve-nous. Du pa-

A - tar, défends-nous, sauve-nous. Du pa-

A - tar, défends-nous, sauve-nous.

A - tar, défends-nous, sauve-nous.

ASTASIE

chute, et je mour-rai con - tent.

TARARE

chute, et je mour-rai con - tent.

ATAR

O rage ! affreux tour - ment !

Basses *f* *p* *ff*

**Allegro assai**





5

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

Detailed description: This block contains the first three staves of the musical score. The Htb. staff (top) starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a melodic line with a fermata over the final note. The Tr. Cor. staff (middle) has a treble clef and provides harmonic support with chords. The Bn. staff (bottom) has a bass clef and features a rhythmic pattern of eighth notes.

Vn.

Alt.

Detailed description: This block contains the next two staves. The Vn. staff (top) has a treble clef and shows a melodic line with a series of eighth notes. The Alt. staff (bottom) has a bass clef and provides harmonic support with chords.

CH.

B.

nous no-tre gé-né - ral. Son tré - pas, dit - on, se pré - pa - re. S'il a re -

nous no-tre gé-né - ral. Son tré - pas, dit - on, se pré - pa - re. S'il a re -

nous no-tre gé-né - ral. Son tré - pas, dit - on, se pré - pa - re. S'il a re -

Detailed description: This block contains the vocal and bass staves. The CH. staff (top) has a treble clef and includes the lyrics: "nous no-tre gé-né - ral. Son tré - pas, dit - on, se pré - pa - re. S'il a re -". The B. staff (bottom) has a bass clef and provides harmonic support with chords. The lyrics are repeated for both parts.

9

Htb.

Tr.  
Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

CH.

çu le coup fa - tal, vengeons sa mort sur ce bar - ba - re.  
çu le coup fa - tal, vengeons sa mort sur ce bar - ba - re.  
çu le coup fa - tal, vengeons sa mort sur ce bar - ba - re.

Parlé Récit.  
TARARE violemment

B.

Ar-rê - tez, soldats, ar-rê -

13

Vn.

Alt.

B.

tez. Quel ordre i - ci vous a portés ? Ô l'a-bo-mi - na - ble victoire ! On

17

Vn.

Alt

B.

sauverait mes jours, en flétrissant ma gloire ! Un tas de rebelles mutins de l'état ferait les des-

21

Vn.

Alt

B.

tins ! Est-ce à vous de juger vos maîtres ? N'ont-ils soudoyé que des traîtres ? Oubliez-

25

Vn.

Alt

B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

vous, soldats, u-sur-pant le pouvoir, que le respect des rois est le premier devoir ?

29

Vn.

Alt

B.

Ar - mes bas, fu - rieux !      votre em - pe - reur vous cas - se.

33

*Andante*

Vn.

Alt

B.

*fp*      *mf*

*fp*      *mf*

*fp*      *mf*

*il se jette à genoux*

Sei - gneur,      ils sont sou - mis ;      je de -

37

Vn.

Alt

B.

*f*      *f*

*f*

*ATAR avec fureur*

man - de leur grâce.      Quoi ! toujours ce fan - tô - me      entre mon peuple et moi !      Défenseurs du sé -



41

**un poco Allegro**

Vn.

Alt

[TOUT LE PEUPLE]

CH.

Non. C'est toi.

Non. C'est toi.

Non. C'est toi.

[TOUS LES SOLDATS]

CH.

Non. C'est toi, c'est toi.

Non. C'est toi, c'est toi.

Non. C'est toi, c'est toi.

CALPIGI

Non. C'est lui.

UN EUNUQUE

rail, suis-je en-cor votre roi ? Oui.

TARARE

Jamais.

ATAR à Tarare

Monstre !...

**un poco Allegro**

B.

45

Vn.

Alt

B.

*fp* *f* *f*

*il se poignarde et tombe* *TARARE avec douleur* *ATAR se relève*

Ils te sont vendus... Règne donc à ma pla-ce. Ah ! malheureux ! La mort est moins

48

Vn.

Alt

B.

**Presto** *p* *f*

*il tombe mort.*

dure à mes yeux... que de régner par toi... sur ce peuple o - di-eux.

**Presto** *p* *f*

## SCÈNE SEPTIÈME

[Les acteurs précédents, excepté Atar et Urson.]

5-12 Calpigi, Tarare, chœur : *Tous les torts de son règne, un seul mot les répare*

**Allegro**

Violons

Altos

CALPIGI

Basses

*p* *f* *f* *p* *f*

Tous les torts de son règne, un seul mot les ré - pa - re : il lais - se le trône à Ta-

**Allegro** *p* *f*

5

Vn.

Alt

CH. CHŒUR

Tous les torts de son règne, un seul mot les ré -

Tous les torts de son règne, un seul mot les ré -

Tous les torts de son règne, un seul mot les ré -

Tous les torts de son règne, un seul mot les ré -

TARARE

ra - re. Et moi je ne l'accepte pas.

B.

*ff*

8

Vn.

Alt

CH.

pa - re : il lais - se le trône à Ta - ra - - - re.

pa - re : il lais - se le trône à Ta - ra - - - re.

pa - re : il lais - se le trône à Ta - ra - - - re.

pa - re : il lais - se le trône à Ta - ra - - - re.

B.

5-13 Tarare : *Le trône est pour moi sans appas*

Andante con moto, mais majestueux

Violons

Altos

Bassons

TARARE

Basses

*f* *p* *f* *p*

Le trône est pour moi sans appas : je ne suis point né vo - tre

Andante con moto, mais majestueux

6 Plus lent

Vn.

Alt

Bn.

TA.

B.

*f* *p* *mf* *f* *f* *p* *mf* *f* *f* *f* *f* *p* *f*

maî - tre. Vouloir ê - tre ce qu'on n'est pas, c'est renon - cer à tout ce qu'on peut

Plus lent

11 **Primo Tempo**

Vn.

Alt.

Bn.

TA.  
 è - tre. Je vous servi - rai de mon bras : mais laissez - moi fi - nir en paix ma

B.  
**Primo Tempo**

*f* *p*

17

Vn.

Alt.

Bn.

TA.  
 vi - e dans la re - traite a - vec mon As - ta - si - -

B.

*f* *p*

## SCÈNE HUITIÈME

Les acteurs précédents, Urson tenant dans sa main la  
couronne d'Atar.

5-14 Urson : *Non, par mes mains, le peuple entier*

Violons

Altos

TARARE

URSON

Basses

*f* *mf* *f* *mf* *f* *mf*

-e.  
Parlé. Prenant sa chaîne par le milieu

Non, par mes mains, le peuple en - tier te fait son no - ble pri - sonnier : il

Vn.

Alt

UR.

B.

*f* *f* *f* *f*

4

veut que de l'état tu saisis-ses les rênes. Si tu rejetais notre foi, nous a-bu-se -

8

Vn.

Alt

UR.

B.

rions de tes chaî-nes pour te couronner malgré toi. *au grand Prêtre* Pon-tife, à ce grand

11

Vn.

Alt

UR.

B.

homme, A-tar lè-gue l'A-si-e; consacrez le seul bien qu'il ait fait de sa vi-e: prenez le di-

15

Vn.

Alt

UR.

B.

a-dème, et ré - pa - rez l'af - front que le bandeau des rois a re-çu de son front. [Source : fa♭]

5-15 Arthénée, chœur : *Tarare, il faut céder*

**Andante Maestoso**

Violons *f* *p*

Altos *f* *p*

ARTHÉNÉE *Prenant le diadème des mains d'Urson* *Récit*  
Ta - rare, il faut cé-

Basses *f* *p*

6 **Allegro**

Htb. *ff* *ff*

Vn. *ff* *ff*

Alt *ff* *ff*

CH.  
Tarare, il faut cé-der ! Nos dé-sirs sont ex-trêmes.  
Tarare, il faut cé-der ! Nos dé-sirs sont ex-trêmes.  
Tarare, il faut cé-der ! Nos dé-sirs sont ex-trêmes.  
Tarare, il faut cé-der ! Nos dé-sirs sont ex-trêmes.

AR. *Récit*  
der ! Leurs désirs sont ex-trêmes. Sois donc le roi d'Or-

B. **Allegro** *ff* *ff*



12

Htb.

Vn.

Alt.

CH.

AR.

B.

*Maestoso*

*p* *ff* *p*

*p* *ff* *p*

*p* *ff* *p*

Sois, sois le roi d'Or-mus.

Sois, sois le roi d'Or-mus.

Sois, sois le roi d'Or-mus.

Sois, sois le roi d'Or-mus.

mus. Il est des dieux su - prêmes.

*Maestoso*

*p* *ff* *p*

## SCÈNE NEUVIÈME

Tous les précédents, excepté le Grand Prêtre.

5-16 Tarare : *Enfants, vous m'y forcez, je garderai ces fers*

**Adagio**

Violons

Altos

TARARE

Basses

*Avec majesté*

Enfants, vous m'y for-cez, **Adagio** je garderai ces fers ; ils se-ront à jamais ma roy-

5

Vn.

Alt

TA.

B.

*f* *p* *fp*

a-le ceinture. De tous mes ornements devenus les plus chers, puissent-ils attester à la race fu-

10

Vn.

Alt

TA.

B.

ture que, du grand nom de roi si j'acceptai l'éclat, ce fut pour m'enchaîner au bonheur de l'état !

5-17 Chœur général : *Quel plaisir de nos cœurs s'empare*

**Allegro assai**

Flûtes

Hautbois

Trompettes en D

Cors in D

Bassons

Timbales

**Allegro assai**

Violons

Altos

CHŒUR GÉNÉRAL

*Chanté p*

Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plaisir de nos cœurs s'em-pare ! Vive

Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plaisir de nos cœurs s'em-pare ! Vive

Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plaisir de nos cœurs s'em-pare !

Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plaisir de nos cœurs s'em-pare !

**Allegro assai**

Basses

6

Fl.

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

no-tre grand roi Ta - ra - re! Ta -

no-tre grand roi Ta - ra - re! Ta -

Ta - ra - re, Ta-ra - re, la belle Astasie et Ta-ra - re! Ta -

Ta - ra - re, Ta-ra - re, la belle Astasie et Ta-ra - re! Ta -

12

Fl.

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

ra - - - re! Nous a-vons le meilleur des rois : ju -

ra - - - re! Nous a-vons le meilleur des rois : ju -

ra - - - re! Nous a-vons le meilleur des rois : ju -

ra - - - re! Nous a-vons le meilleur des rois : ju -

17

Fl.

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

rons de mourir sous ses lois. Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plai -

rons de mourir sous ses lois. Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plai -

rons de mourir sous ses lois. Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plai -

rons de mourir sous ses lois. Quel plaisir de nos cœurs s'em-pa-re, quel plai -

*p* *mf* *cresc.*









38

Fl.

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

CH.

B.

*ff* *ff* 6

rons, jurons, ju-rons de mourir sous ses lois, de mou-  
rons, jurons, ju-rons de mourir sous ses lois, de mou-  
rons, jurons, ju-rons de mourir sous ses lois, de mou-  
rons, jurons, ju-rons de mourir sous ses lois, de mou-

43

Fl.

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

Vn.

Alt

CH.

B.

rir sous ses lois, de mou - rir sous ses lois.

rir sous ses lois, de mourir sous ses lois.

rir sous ses lois, de mou - rir sous ses lois.

rir sous ses lois, de mou - rir sous ses lois.

Lento non troppo

solo

48

Fl.

Htb.

Tr.

Cor.

Bn.

Timb.

*mf*

*p*

[Source : ré]

*p*

Lento non troppo

Vn.

Alt.

B.

*mf*

*p*

*p*

Violoncelli

*p* Bassi

52

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the woodwind and percussion parts: Flute (Fl.), Horns (Htb.), Trumpet (Tr.), Cor (Cor.), Bassoon (Bn.), and Timpani (Timb.). The second system contains the string parts: Violins (Vn.), Alto (Alt), and Bass (B.). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 8/8. The Flute part features a melodic line with slurs and accents. The Horns and Bassoon parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The Violins play a complex, flowing melodic line with many slurs. The Alto and Bass parts provide a steady harmonic foundation with sustained notes and rhythmic accompaniment.



10

**Vn.**

*Andante* *f* *p* *f*

**Alt**

*f* *p* *f*

**B.**

*Andante* *f* *p* *f*

LE GÉNIE

res - te. Encore un gé - néreux ef - fort. Dans le

14

**Vn.**

*p*

**Alt**

*p*

**B.**

*p*

cœur des humains, d'un trait i - nal - té - ra - ble, gra - vons ce précepte ad - mi - ra - ble.

5-19 Chœur, la Nature, le Génie du feu : *De ce grand bruit, de cet éclat*

**Allegro**

Flûtes

Hautbois et Clarinettes

Cors en Ré

Trompettes en Ut

Bassons

Timbales

**Allegro**

Violons

Altos

Chanté

CHŒUR GÉNÉRAL

**Allegro**

Basses

Detailed description of the musical score: The score is for measures 5-19 of the piece 'De ce grand bruit, de cet éclat'. It is marked 'Allegro'. The first system (measures 5-10) features woodwinds and percussion. Flutes, Oboes and Clarinets, Horns in D, Trumpets in C, Bassoons, and Timpani are all playing. Dynamics are *f* in measures 5-6 and *ff* in measures 7-10. The woodwinds have 'unis' markings. The second system (measures 11-16) features strings. Violins and Cellos are playing. Dynamics are *f* in measures 11-12, *p* in measures 13-14, and *ff* in measures 15-16. The third system (measures 17-19) features the General Chorus and Basses. The Chorus is marked 'Chanté' and has rests. The Basses are playing with dynamics *f*, *p*, and *ff*.



9 *Andante con moto*

Fl. *ff* *p*

Htb. *unis*

Cl. *unis* *p*

Cor. *unis* *ff*

Tr. *unis*

Bn. *unis* *ff*

Timb. *ff*

*Andante con moto*

Vn. *ff* *p*

Alt. *ff* *p*

De ce grand

De ce grand

De ce grand

De ce grand

*Andante con moto*

B. *ff* *p*

15

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.

Tr.

Bn.

Timb.

*p*

*f*

Vn.

Alt.

*f*

*f*

bruit, de cet é-clat, ô ciel! apprends-nous le mys-tè - - re!

<sup>8</sup> bruit, de cet é-clat, ô ciel! apprends-nous le mys-tè - - re!

<sup>8</sup> bruit, de cet é-clat, ô ciel! apprends-nous le mys-tè - - re!

bruit, de cet é-clat, ô ciel! apprends-nous le mys-tè - - re!

B.

*f*

Lent et Majestueux

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.  
Cors en Ut

Tr.

Bn.

Timb.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

Lent et Majestueux

Vn.

Alt.

*ff*

*ff*

*ff*

LA NATURE

Mor - tel, qui que tu sois, prin - ce, brame ou soldat ; homme ! ta gran-

LE GÉNIE DU FEU

Mor - tel, qui que tu sois, prin - ce, brame ou soldat ; homme ! ta gran-

Lent et Majestueux

B.

*ff*

25

Fl.

Htb.  
Cl.

Cor.  
unis

Tr.  
unis

Bn.

Timb.

Vn.

Alt.

B.

Fl. unis

Cor. unis

Tr. unis

deur sur la ter - re, n'appartient point à ton é - tat ; elle est toute à ton carac-

deur sur la ter - re, n'appartient point à ton é - tat ; elle est toute à ton carac-

30 **Allegro**

Fl. *p cresc.* *ff*

Htb. *p cresc.* *ff*

Cl. *p cresc.* *ff*

Cor. *p cresc.* *ff*

Tr. *p cresc.* *ff*

Bn. *p* *ff*

Timb. *p cresc.* *ff*

**Allegro**

Vn. *p cresc.* *ff*

Vn. *p cresc.* *ff*

Alt *p cresc.* *ff*

tè - re.

tè - re.

**Allegro**

B. *p cresc.* *ff*

FIN

## [ANNEXE]

Si l'on voulait finir l'Opéra pour une fête après le Chœur (*Quel plaisir de nos cœurs s'empare*) [page 599] sur la dernière note de ce chœur on viendrait à cette variante.

5-20 Récit : *Les fiers Européans marchent vers ces états*

Hautbois

Trompettes  
in D

Bassons

Violons

Altos

URSON

Basses

Les fiers Eu - ro - pé - ans marchent vers ces é -

4

Htb.

Tr.

Bn.

Vn.

Alt

UR.

B.

tats ; i - nau - gu - rons Ta - rare, et courons aux combats.

5-21 Urson, Calpigi, deux femmes, chœur : *Roi, nous mettons la liberté*

**Allegro Maëstoso**

Hautbois

Cors in Mi b

Bassons

Violons

Altos

**Allegro Maëstoso**

CALPIGI *seul*

URSON *seul*

**Allegro Maëstoso**

Basses

Roi, nous mettons la li-ber - té aux pieds de ta ver-tu su-

Roi, nous mettons la li-ber - té aux pieds de ta ver-tu su-

6

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

prê - - me. Rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - -

prê - - me. Rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - -



11

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

me, par les lois et par l'é-qu-i-té, par les lois et par l'é - qui-

me, par les lois et par l'é-qu-i-té, par les lois et par l'é - qui-

15

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

DEUX FEMMES

Et vous, reine, é-pou - se sen - si - ble, qui con-nû - tes l'adver-si-té, du de-

té.

té.

B.

20

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

voir souvent in - fle - xi - ble a - doucis - sez l'au - sté - ri - té. Te - nez son grand cœur ac - ces - CALPIGI

Te - nez son grand cœur ac - ces - URSON

Te - nez son grand cœur ac - ces -

pizzicato

25

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

si - ble aux soupirs de l'hu-ma ni - té. Te - nez son grand cœur acces - si - ble aux sou-

si - ble aux sou - pirs de l'hu-ma ni - té. Te - nez son grand cœur acces - si - ble aux sou-

si - ble aux soupirs de l'hu-ma - ni-té. Te - nez son grand cœur acces - si - ble aux sou-

*fp*

*fp*

*fp*

*f*

*f*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

30

Clarinettes avec les Hautbois

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

[CHŒUR GÉNÉRAL]

pirs de l'huma - ni-té. Roi, nous mettons la liber-té aux pieds de ta vertu su-

Tutti

pirs de l'huma-ni - té. Roi, nous mettons la liber-té aux pieds de ta vertu su-

Tutti

Roi, nous mettons la liber-té aux pieds de ta vertu su-

Tutti

pirs de l'huma-ni - té. Roi, nous mettons la liber-té aux pieds de ta vertu su-

B.

con l'arco

36

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

prê - - me ; rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - - me, par les

prê - - me ; rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - - me, par les

prê - - me ; rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - - me, par les

prê - - me ; rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - - me, par les

42

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

LES DEUX FEMMES

CALPIGI

URSON

B.

lois et par l'équi - té. Rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - me, rè - -

lois et par l'équi - té. Rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - me, rè - -

lois et par l'équi - té. rè - -

lois et par l'équi - té. Rè - gne sur ce peu - ple qui t'ai - me, rè - -

Tutti

Tutti

Tutti

Tutti

48

Htb.

Cor.

Bn.

Vn.

Alt.

B.

gne par les lois et par l'é-qui - té, par les lois et par l'é - - qui-té.  
 gne par les lois et par l'é-qui - té, par les lois et par l'é - qui - té.  
 gne par les lois et par l'é-qui - té, par les lois et par l'é - qui - té.  
 gne par les lois et par l'é-qui - té, par les lois et par l'é - qui - té.

FIN

